“Ўзбекистон саноат-қурилиш банки”
акциядорлик тижорат банкининг
(“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ)
2015 йил учун Йиллик ҳисоботи

Годовой отчет
Акционерного коммерческого банка
«Узбекский промышленно-строительный банк»
(АКБ «Узпромстройбанк»)
за 2015 год

Annual Report
of the Joint Stock Commercial Bank
“Uzbek Industrial and Construction Bank”
(JSCB “Uzpromstroybank”)
following the results of 2015

Мундарижа

Содержание

Contents

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ Бошқарувининг
акциядорларга, мижозлар ва
ҳамкорларга мурожаати

Обращение Правления
АКБ «Узпромстройбанк»
к акционерам, клиентам, партнерам

Statement by the Management Board of
JSCB Uzpromstroybank to shareholders, clients
and partners

“ЎЗСАНОАТҚУРИЛИШБАНК” АТБ БОШҚАРУВИНИНГ АКЦИЯДОРЛАРГА, МИЖОЗЛАР ВА ҲАМКОРЛАРГА МУРОЖААТИ

Ассалому алайкум, ҳурматли акциядорлар, муҳтарам мижозлар ва ҳамкорлар!

Бугун энг азиз ва энг улуғ айём бўлган – Ўзбекистонимиз Мустақиллигининг 25 йиллик санаси нишонланадиган йилда Сиз азизлар билан учрашиб туриш – биз учун катта бахт, катта шарафдир.
Мустақиллик биз учун ҳаётимизнинг маъно-мазмунини бутунлай ўзгартирган, тарихимизда янги саҳифа очган буюк воқеа бўлиб, Ватанимизни, халқимизни эски мустабид тузумдан озод қилгани, миллий демократик давлат қуриш, барча мамлакатлар ва халқлар билан тенг бўлиб, фаровон ҳаёт барпо этиш йўлини очиб бергани билан қадрли ва мўътабардир.

Айнан мустақиллик шарофати билан мард ва матонатли халқимиз тарихан қисқа даврда амалга оширган оламшумул ишлар туфайли шаҳар ва қишлоқларимизнинг, бутун мамлакатимизнинг қиёфаси тобора очилиб, обод бўлиб бораётгани, аҳолимизнинг ҳаёт даражаси ва сифати юксалаётгани, бугун Ўзбекистонимиз замонавий ва қудратли давлатлар қаторига кираётгани ҳаммамизга фахр-ифтихор туйғуларини уйғотиши табиий.

Юртимизда амалга оширилаётган ана шундай бунёдкорлик ва яратувчилик ишларида Ўзсаноатқурилишбанкнинг ҳам ўз ҳиссаси борлиги биз учун янада аҳамиятлидир. Аслида, мустақиллигимиз шарофати билан банкимиз мамлакатимиз молия бозорида ўз ўрни ва мавқеига эга бўлди. Чунки ҳозирги кунда йирик универсал банк сифатида иқтисодиётнинг барча тармоқларига, хусусан, саноат, қурилиш, транспорт, алоқа ва таъминот корхоналари ва ташкилотларига комплекс молия-кредит хизматларини кўрсатиб келмоқда. Яхши биласиз, ўз вақтида асосий фаолиятини фақат капитал қурилиш соҳасидаги сиёсатни амалга оширишга қаратган банкимизнинг бугунги иқтисодий ҳаётимиздаги тутган ўрни ва салоҳиятини, очиғи, бир сўз билан ифодалаш қийин.

Барча йилларда бўлгани каби ҳисобот йилида ҳам Ўзсаноатқурилишбанк мамлакатимизнинг молия бозоридаги ўзининг юксак ўрнини янада мустаҳкамлади десам, айни ҳақиқатни айтган бўламан. Боз устига, ўтган йилда ҳам ҳаммамиз учун жаҳон молиявий иқтисодий ҳаётида давом этган ва этаётган инқироз шароитида молия бозорида барқарор ва ишончли фаолият кўрсатишни ўзи осон кечмади. Мижозларга ҳар доимгиданда сифатли, тезкор банк хизматини кўрсатиш, уларнинг муаммолари билан яшаш, дастлабки мурожаатидаёқ барча зарур шароитларни муҳайё қилиш, ўзига хос иш услуби ва маданиятига эга бўлиш ҳисобот йилидаги ютуқларимизнинг бош омили бўлди.

“Мижоз банк учун эмас, банк мижоз учун!” шиори ташаббускор ва янгиликка интилувчи аҳил жамоамизнинг доимий шиорига айланди. Ҳозирги кунда Ўзсаноатқурилишбанк мижозлари сони 1 миллион нафардан ошиб кетганлиги фикримиз тасдиғидир.

Биз қўлга киритган ўсиш суръатлари, эришган марралар ва уларга олиб келган сабаблар ҳақида албатта кўп гапиришимиз мумкин. Лекин бу ҳақда сўз юритганда, бундай улкан ютуқларимизнинг энг муҳим омили ва мезони борки, у ҳам бўлса, банк ходимларининг масъулияти ва бурчи юксалиб бораётганида намоён бўлмоқда. Бунинг натижаси сифатида, ўтган йили банкимизнинг ресурс базаси янада шаклланиб, жами активлар ва умумий капиталнинг ўсганлиги барчамизнинг қувончимизга сабаб бўлди. Бу ўсиш эса, ҳисобот йилида бир қатор ютуқларга эришишимизга имконият яратди.

Қолаверса, банкнинг ўтган йилдаги самарали фаолияти жаҳоннинг энг нуфузли халқаро рейтинг компаниялари – “Standart &Poor”ва “Fitch Ratings” агентликларининг эътирофига сазовор бўлганлиги, ҳаммамизга чексиз мамнуният бағишлайди ва янги уфқларни забт этишга ундайди.

Президентимиз томонидан “Соғлом она ва бола йили” деб эълон қилинган 2016 йилда банкимиз бир қатор муҳим вазифаларни амалга оширишни ўз олдига мақсад қилиб қўйган. Хусусан, иқтисодиётда таркибий ислоҳотларни янада чуқурлаштириш, мамлакат иқтисодий дастурининг устувор йўналишларини сўзсиз бажариш, стратегик аҳамиятга молик лойиҳаларни амалга ошириш бўйича фаол инвестиция сиёсати юритиш, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни молиявий қўллаб-қувватлаш, ахборот-коммуникация тизимларини ривожлантириш, мижозларнинг ишончини қозониш – 2016 йилдаги энг муҳим вазифаларимиз бўлади.

Шу ўринда биз акциядорларга, мижозларимизга ва ҳамкорларга банкимизга бўлган ишончлари ва қўллаб-қувватлаганликлари учун самимий миннатдорчилигимизни изҳор этамиз.

Ишончимиз комилки, банкда тўпланган бой тажриба ва кенг имконият энг муҳим бўлган “Банк-Мижоз” алоқасини мустаҳкамлашга йўналтирилганлиги – бизнинг ўзаро манфаатли ҳамкорлигимизни келгусида ҳам янада муваффақиятли давом этишига қатъий ишонч уйғотади.

Мурожаатимиз якунида, барчангизга тинчлик омонлик, бахту саодат тилаймиз. Хонадонларингиздан шоду хуррамлик, қут-барака аримасин! Юртимиз тинч, осмонимиз мусаффо, халқимиз омон бўлсин!

Ҳурмат ва энг самимий тилаклар билан,

“Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ Бошқаруви

ОБРАЩЕНИЕ ПРАВЛЕНИЯ АКБ «УЗПРОМСТРОЙБАНК»

Уважаемые акционеры, клиенты и партнеры!

Для нас большое счастье, большая честь сегодня встретиться с вами в год, когда будет отмечаться 25-летие Независимости Узбекистана – самого великого и самого дорогого нашего праздника.
Независимость для нас является великим событием, кардинально изменившим суть и содержание нашей жизни, открывшим новую страницу в нашей истории. Независимость ценна и священна для нас тем, что освободила нашу Родину, народ от колониального строя, открыла широкую дорогу для построения демократического государства, становления равноправным среди всех стран и народов, на пути создания благополучной и процветающей жизни.

Именно благодаря независимости наш мужественный и трудолюбивый народ за исторически короткий период времени осуществил колоссальную работу, что кардинально изменило и преобразило облик наших городов и сел, всей нашей страны. В результате повысились уровень и качество жизни наших соотечественников. Сегодня Узбекистан входит в ряд современных и развитых государств, что, бесспорно, пробуждает в наших сердцах чувство гордости и чести.

Для нас особо значимо, что в масштабно проводимой в стране созидательной работе, также есть вклад Узпромстройбанка. В действительности, благодаря независимости наш банк обрел свое место и статус на финансовом рынке страны. На сегодняшний день в качестве крупного универсального банка мы оказываем комплексные финансово-кредитные услуги всем отраслям экономики, в том числе, предприятиям и организациям сферы промышленности, строительства, транспорта, связи и снабжения. Известно, что в свое время банк основную деятельность направлял на осуществление политики в сфере капитального строительства, а сегодня огромна его роль и потенциал в нынешней экономической жизни нашей страны.

С уверенностью можно сказать, что как и в предыдущие годы, в отчетном году Узпромстройбанк еще более укрепил свое место на финансовом рынке нашей страны. Наряду с этим, и в прошлом году, в условиях продолжающегося финансово-экономического кризиса, было нелегко осуществлять стабильную и надежную деятельность на финансовом рынке. Основным фактором наших успехов в отчетном году также оставались оказание клиентам еще более качественных, своевременных банковских услуг, содействие решению их проблем, создание всех необходимых условий, с быстрым реагированием на их первое же обращение, дальнейшее укрепление операционной деятельности и культуры обслуживания.

Девиз «Клиент не для банка, а банк – для клиента!» стал постоянным девизом нашего инициативного и стремящегося к новому, дружного коллектива. Подтверждением наших позиций служит то, что в настоящее время количество клиентов Узпромстройбанка составляет свыше 1 миллиона.

Мы можем, конечно, много говорить о достигнутых нами темпах роста, высоких рубежах и факторах, способствующих их достижению. Однако, когда речь идет об этом, надо отметить, что важнейшим фактором и критерием таких огромных наших успехов является всё возрастающая ответственность и чувство долга сотрудников банка. В результате чего, в прошлом году ещё более укрепилась ресурсная база, отмечено увеличение совокупных объёмов активов и капитала банка, что, безусловно, всех нас радует. И, соответственно, этот рост в отчетном году создал возможности для достижения нами определенных успехов.

Наконец, эффективная деятельность банка в прошлом году удостоилась признания самых авторитетных международных рейтинговых компаний мира – агентств «Standard&Poor's» и «Fitch Ratings», что вызывает у всех нас чувство глубокого удовлетворения и нацеливает на достижение новых рубежей.
В 2016 году, объявленном Президентом страны «Годом здоровой матери и ребенка», наш банк поставил перед собой новые цели по реализации ряда важных задач. В частности, дальнейшее углубление структурных реформ в экономике, неукоснительное выполнение приоритетных направлений экономической программы страны, осуществление активной инвестиционной политики по реализации стратегически значимых проектов, финансовая поддержка малого бизнеса и частного предпринимательства, развитие информационно-коммуникационных систем, завоевание доверия клиентов будут важнейшими нашими задачами в 2016 году.

В этой связи, мы выражаем свою искреннюю признательность акционерам, клиентам и партнерам за их доверие и поддержку нашего банка.

Убеждены, что накопленный банком богатый опыт и широкие возможности будут направлены на укрепление главной связи «банк-клиент» – что пробуждает твердую уверенность в более успешном продолжении нашего взаимовыгодного сотрудничества в будущем.

В завершении хотим пожелать всем вам счастья и благополучия. Пусть в ваших домах царят достаток и изобилие, в стране – мир и спокойствие, пусть будет чистым небо и процветающей жизнь нашего народа!

Правление АКБ «Узпромстройбанк»

STATEMENT BY THE MANAGEMENT BOARD

Dear shareholders, clients and partners!

It is a great honor and luck for us to meet all of you in the year to celebrate the 25th anniversary of the Independence of Uzbekistan which is the great and the most valuable event for the whole nation.
For all of us, independence is a glorious event that drastically changed the purport and content of our life allowing us to enter into a new historical epoch. The independence itself is critical and blessed for us in that our land got liberated, the nation becomes free from the colonial regime; it paved the way to form the democratic state to become equitable among other countries and nations towards creating successful and prosperous life.

It is our independence that contributed to tremendous outcomes obtained by the titanic efforts of our courageous and hard-working people in the shortest possible time that helped to turn the situation around and reshape our cities and settlements, as well as the entire vision of our country. It resulted in higher quality life for our fellow citizens and today Uzbekistan is one of the advanced and developed countries amongst others and this is what we are proud of and honored.

We highly appreciate the fact that Uzpromstroybank committed to contribute to building a new and free society along with comprehensive efforts made in our country. In fact, our bank found its niche and status in the financial market of the country due to our independence. As of today, being a large universal-purpose bank, we offer full financial and credit services in all economic sectors, including for enterprises and companies involved in industry, construction, transport, communication and procurement sectors. The bank is known to make strong efforts to implement the policy regarding capital construction. Today, it plays a critical role and owns the capacity to be one of major market players in our economics.

It may safely be said that this reporting year Uzpromstroybank positioned itself in the financial market of our country as one of the most reliable institutions, the same as last years. At the same time, it was difficult to perform stable and reliable activity in the financial market as before in the midst of the ongoing financial and economic crisis. The pacing drivers of our success in the reporting year include banking services rendered to our clients to meet high quality and timeliness, facilitation in problem solving, creation of the required environment in response to their first address, further consolidation of operating activities and service culture. The motto that says "Bank serves the clients not clients serve the bank!" is in place to become the permanent motto of our initiative, promising and healthy team. This is proved by more than 1 million clients served by our bank as of today.

Surely, we can discuss more the pace of growth accomplished by us, landmarks and triggers for accomplishment thereof. However, when it comes to discussion, we should especially note that the most important factor and the criterion for tremendous success is our ever-increasing accountability and sense of duty of our bank staff. It resulted in the resource base consolidated last year, the total volume of assets and capital of the bank tend to increase, which is surely satisfying. And, accordingly, this rate of growth in the last year committed to build capacities for us to specifically succeed.

Finally, the effective bank activities for the last year was strongly rated by the most reputable global rating companies like Standard & Poor's and Fitch Ratings to make all of us greatly satisfied and to inspire for new winning levels.

In 2016, the year declared by the President of our country as the "Year of Healthy Mother and Child" our Bank sets challenges to implement a range of significant tasks. This includes, in particular, further enhancement of restructuring in economics, strict adherence to prioritized approaches of the national economic program, implementation of the active investment policy to integrate strategically valuable projects, financial support to small business and private entrepreneurship, development of information and communication systems and gaining clients' trust to be the challenging issues for the year 2016.

In this regard, we express our deep gratitude to our shareholders, clients and partners for giving credence to us and support to our bank.

We are confident that our Bank's profound experienced and wealthy opportunities shall be addressed to strengthen the "Bank-Client" channel that inspires assurance in more winning beneficial cooperation in the coming future.

In conclusion, we'd like to wish all of you happiness and prosperity. Let the prosperity and abundance reign in your houses, may the peace and blessings be yours, let there be a clear sky and prosperous life for all of us!

The Management Board of JSCB "Uzpromstroybank"

Ўзбекистон Республикаси банк тизимининг 2015 йил якунларига кўра ривожланиш шарҳи

Обзор развития банковского сектора Республики Узбекистан по итогам 2015 года

Review of the development of the banking sector of the Republic of Uzbekistan following the results of 2015

2015 йил давомида мамлакатимиз молиявий салоҳиятини янада мустаҳкамлаш ва жадаллаштириш борасида банк тизимига юклатилган вазифаларнинг муваффақиятли ижроси таъминланди. Шу жумладан, тижорат банклари томонидан инқирозга қарши чора-тадбирлар Давлат дастурини бажариш бўйича фаол иш олиб борилганлиги ўз навбатида ривожланиш ва ўсишнинг узоқ муддатли барқарор суръатлари таъминланишига, ликвидлик ва барқарорликнинг ошишига, банклар фаолиятининг асосий кўрсаткичлари янада яхшиланишига ҳамда амалдаги халқаро мезонлар талаблари даражаси таъминланишига эришилди.

Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг пул-кредит сиёсати республикани ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш бўйича макроиқтисодий кўрсаткичлар прогнозлари ижросини таъминлашга, давлатимиз раҳбари ва Ҳукуматнинг банк тизимини янада ислоҳ қилиш, барқарорлигини ошириш, юқори халқаро рейтинг кўрсаткичларига эришиш ҳамда тадбиркорлик иқлимини яхшилашни кўзда тутувчи қарорларини сўзсиз бажаришга, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни ривожлантиришга йўналтирилди.

Ҳисобот йилида банк тизимининг капиталлашув даражасини ошириш, унинг ликвидлилиги ва барқарорлигини янада мустаҳкамлаш борасида салмоқли ишлар амалга оширилди. Айни вақтда банк тизими капиталининг етарлилик даражаси 24% ни ташкил қилади, бу кўрсаткич банклар фаолиятини назорат қилиш бўйича Базель қўмитаси томонидан белгиланган меъёрга (8%) нисбатан 3 баробарга ошиб кетди. 2016 йил 1 январ ҳолатига тижорат банкларининг умумий капитали ҳажми 7,8 трлн.сўмдан зиёдроқ миқдорга етказилди.

Таъкидлаш жоизки, республикамиз банк тизимининг жорий ликвидлик даражаси сўнгги йиллар давомида 64,5%дан зиёдни ташкил қилиб, бу халқаро стандартлар бўйича

В течение 2015 года, как и в предыдущие годы в банковском секторе успешно реализовывались поставленные задачи по дальнейшему укреплению и усилению финансового потенциала страны. В том числе, коммерческими банками была продолжена активная работа, направленная на выполнение Государственной программы антикризисных мер, что, безусловно, способствовало обеспечению долгосрочных устойчивых темпов роста и развития, повышению инвестиционной привлекательности, ликвидности и устойчивости, улучшению основных показателей деятельности отечественных банков и доведению их до уровня требований международных стандартов.

Денежно-кредитная политика Центрального банка Республики Узбекистан была направлена на исполнение прогнозных макроэкономических показателей социально-экономического развития республики, безусловное исполнение указов и постановлений главы государства и правительства, предусматривающих дальнейшее реформирование банковской системы, повышение ее устойчивости, достижение высоких международных рейтинговых показателей.

В отчётном году была проведена масштабная работа по повышению уровня капитализации банковской системы, дальнейшему укреплению ее ликвидности и устойчивости. В настоящее время уровень достаточности капитала банковской системы составляет порядка 24%, что в 3 раза превышает требования, установленные Базельским комитетом по банковскому надзору (8%). Совокупный капитал коммерческих банков по состоянию на 1 января 2016 года достиг более 7,8 трлн. сум.
Уровень текущей ликвидности банковской системы вот уже в течении ряда лет превышает 64,5%, что в 2 раза больше минимального уровня, установленного международными стандартами.

During 2015, as in previous years, the assigned missions on further growth and strengthening the country's financial capacity has successfully implemented in the banking sector. In particular, the active work of commercial banks focused on the implementation of the Government program of crisis response measures was continued, that, certainly, promoted to secure the long-term sustainable growth and development, increase the investment attractiveness, liquidity and stability, improve the key performance indicators of domestic banks and bringing them to international standards requirements level.

The monetary policy of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan was focused on the achievement of forecast macroeconomic indicators of social and economic development of the republic, unconditional performance of decrees and resolutions of the Head of the State and the Government, providing the further reforms of the banking system, its stability improvement, achievement of high international ratings.

During the year under consideration, the extensive work on the banking system's capitalization level improvement, further strengthening of its liquidity and stability was carried out. Currently, the capital adequacy ratio of the banking system is 23.3%, which is 3 times higher than the requirements specified by the Basel Committee on Banking Supervision (8%). The total capital of commercial banks as of January 1, 2016 has reached more than 7.8 trillion soums. The current liquidity ratio of the banking system for the past several years is now more than 64.5% that is 2 times higher than the minimum ratio specified by international standards.

The total assets of domestic commercial banks compared with the results of 2014 have increased by 25.1% and are amounted to 65.2 trillion soums (at year-end of 2014: 52.1 trillion soums).

ўрнатилган энг кам миқдордан 2 баробар кўпдир.
2015 йил якунларига кўра тижорат банкларининг жами активлари 2014 йилга нисбатан 25,1%га ўсиб, 65,2 трлн.сўмдан ошди (2014 йилда – 52,1 трлн.сўм).

Банклар фаолияти халқаро стандартлар асосида самарали назорат қилинаётганлиги, ликвидлилик ва банк активлари сифати устидан мониторинг ўрнатилганлиги – “Fitch Ratings”, “Moody’s” ва “Standard & Poor’s” каби нуфузли халқаро рейтинг агентликлари томонидан барча тижорат банкларига “барқарор” прогнози билан берилган ижобий рейтинг баҳоларининг яна бир бор тасдиқланишига замин яратди.

Хусусан, Moody’s халқаро рейтинг агентлиги мана 6 йилдирки Ўзбекистон банк тизимининг ривожланиш истиқболларига “барқарор” прогнози билан рейтинг баҳоларини бериб келмоқда. Ўзбекистон банк тизими фаолияти “Standard & Poor’s” ва “Fitch Ratings” рейтинг агентликлари томонидан ҳам “барқарор” дея баҳоланмоқда.

Ҳисобот йили якунлари бўйича “банклар умумий капиталини етарлилиги”, “тижорат банклари ликвидлилиги”, “депозитлар ҳажми ўзгариши”, “кредит қўйилмалари ҳажми ўзгариши” каби банк фаолиятининг асосий индикаторлари энг юқори даражада қайд этилди.

2015 йил учун белгиланган устувор вазифалар доирасида, тижорат банклари томонидан замонавий ва юқори технологияли саноат ишлаб чиқаришларини ишга тушириш, иқтисодиётнинг етакчи тармоқларини модернизациялаш, техник ва технологик жиҳатдан янгилаш ишларини жадаллаштириш борасида кенг кўламли ишлар амалга оширилди.

Натижада тижорат банклари томонидан 2015 йил давомида иқтисодиётнинг реал тармоғига йўналтирилган кредитлар ҳажми

Совокупные активы отечественных коммерческих банков по сравнению с итогами 2014 года возросли на 25,1% и составили 65,2 трлн. сум (по итогам 2014 г.: 52,1 трлн. сум).

Осуществление эффективного банковского надзора по международным стандартам, проведение мониторинга ликвидности и качества банковских активов дали возможность всем отечественным коммерческим банкам подтвердить присвоенную положительную рейтинговую оценку «стабильный» от ведущих международных рейтинговых агентств – «Fitch Ratings», «Moody’s» и «Standard & Poor’s». При этом, международное рейтинговое агентство Moody’s уже шестой год подряд присваивает рейтинговую оценку с прогнозом «стабильный» перспективам развития банковской системы Узбекистана.

Деятельность банковской системы Узбекистана также оценена как «стабильная» рейтинговыми агентствами «Standard & Poor’s» и «Fitch Ratings».

Основные индикаторы по деятельности банковской системы, а именно – «достаточность совокупного капитала банков», «ликвидность коммерческих банков», «динамика объёма депозитов», «изменение объёма кредитных вложений» по итогам отчётного года соответствуют оценке высокого уровня.

В отчётном году коммерческими банками осуществлен ряд масштабных мер в рамках приоритетных задач на 2015 год, ориентированных на ввод важнейших современных и высокотехнологичных промышленных производств и мощностей, модернизацию ведущих отраслей экономики, ускорение технического и технологического обновления.

В результате общий объём кредитов, направленных в реальный сектор экономики увеличился на 27,3% по

Implementation of the effective banking supervision under international standards, carrying out monitoring of bank assets liquidity and quality have brought the opportunity for all domestic commercial banks to confirm the assigned positive rating of “stable” from the leading international rating agencies – “FitchRatings”, “Moody’s” and “Standard & Poor’s” . Herewith, the Moody’s International Rating Agency for the sixth year in a row assigns the rating with “stable” forecast to the prospects of development of the banking system of Uzbekistan.

The activities of the banking system of Uzbekistan is also rated as “stable” by “Standard & Poor’s” and “FitchRatings” rating agencies.

The banking system’s basic indicators, namely – “overall banks capital adequacy”, “commercial banks liquidity”, “deposits dynamics”, “ credit exposure changes” at year-end of the year under consideration correspond to the high-level assessment.
During the year under consideration, commercial banks have carried out a series of ambitious measures within the scope of priorities for 2015, focused on putting the most important modern and high-tech industrial enterprises and facilities into operation, modernization of the leading branches of economy, acceleration of technical and technological renovation.
As a result, the total amount of loans directed to the real sector of the economy has increased by 27.3% compared to 2014 and as of the beginning of the current year is amounts to more than 42.7 trillion soums (at year-end of 2014: 33.5 trillion soums).
The volume of loans for investment purposes, in comparison with 2014 has increased more than 1.2 times and as of January 1, 2016 is amounted to 10.2 trillion soums (as of 01.01.2015 - 8.5 trillion soums).

For the purpose of execution of decrees and resolutions of the Head of the State, aimed at creation favorable

2014 йилга нисбатан 27,3%га ўсиб, 2016 йил бошида 42,7 трлн.сўмга етди (2014 йил якунида 33,5 трлн.сўм бўлган).

2015 йилда банклар томонидан инвестиция мақсадларига йўналтирилган кредитлар эса 10,2 трлн.сўмни ташкил қилиб, 2014 йилга нисбатан 1,2 баробарга ортди (2014 йилда 8,5 трлн.сўм бўлган).

сравнению с 2014 г. и на начало текущего года составляет более 42,7 трлн. сум (по итогам 2014 г.: 33,5 трлн. сум).

Объём кредитов, выданных на инвестиционные цели, по сравнению с 2014 годом увеличился более, чем в 1,2 раза и по состоянию на 1 января 2016 г. составил 10,2 трлн. сум (на 01.01.2015 г. – 8,5 трлн. сум).
В целях исполнения указов и

business environment and provision greater freedom of entrepreneurship, the volume of loans granted to small business entities in comparison with 2014 has increased by 1.3 times and as of January 1, 2016 is amounted to more than 12.1 trillion soums (at year-end of 2014: 9.2 trillion soums), including micro loans amounted to more than 2.5 trillion soums, which is 1.3 times more than in 2014.

Шунингдек, кичик бизнесни ривожлантириш, қулай ишбилармонлик муҳитини яратиш ва тадбиркорликка янада кўпроқ эркинлик бериш юзасидан олиб борилган кенг қамровли ишлар натижасида, кичик бизнес вакилларига ажратилган кредитлар 2014 йилга нисбатан 1,3 баробарга кўпайиб, 2016 йил 1 январь ҳолатига 12,1 трлн.сўмдан иборат бўлди (2014 йилда 9,2 трлн.сўм бўлган). Шундан 2,5 трлн.сўмдан зиёди микрокредитлар бўлиб, 2014 йилга нисбатан 1,3 баробарга ошди.

Шу ўринда алоҳида қайд этиш жоизки, маҳаллий банк тизимини ислоҳ қилиш ва янада эркинлаштириш соҳасидаги ютуқлар Жаҳон банки ҳамда Халқаро молия корпорациясининг “Doing Business-2016” – тадбиркорлик фаолиятини юритиш шартлари бўйича йиллик таҳлилий шарҳида ўз аксини топди.

2015 йилнинг октябр ойида эълон қилинган ҳисоботда кредитлаш

постановлений главы государства, направленных на создание благоприятной деловой среды и предоставление большей свободы предпринимательству, объём выданных кредитов субъектам малого бизнеса по сравнению с 2014 годом увеличился в 1,3 раза и на 1 января 2016 года составил более 12,1 трлн. сум (по итогам 2014 г.: 9,2 трлн. сум), из них микрокредиты составили более 2,5 трлн. сум, что в 1,3 раза больше по сравнению с 2014 г.

Уместно отметить, что успехи по реформированию и либерализации отечественной банковской системы нашли свое отражение в ежегодном аналитическом обзоре Мирового банка и Международной финансовой корпорации по условиям ведения предпринимательской деятельности «Doing Business-2016».

По отчёту, обнародованному в октябре 2015 года, за последние три

It is appropriate to note that the success of the reform and liberalization of the domestic banking system are reflected in the annual analytical review of the World Bank and the International Finance Corporation concerning the entrepreneurial activities environment “Doing Business-2016”.

According to the report, published in October 2015, during the last three years the rating of Uzbekistan according to lending terms has moved immediately to 113 degrees, i.e. from 154-th place to 42-th place.

Steady conditions of the banks, increased confidence and increase in real incomes of the population year upon year become a solid basis for attraction of free funds of population and economic entities to banks deposits.

Focused effort on further increments of resource base of the banks provides bank deposits volume growth. In particular, the volume of deposits in бўйича Ўзбекистон рейтинги сўнгги уч йил ичида 113 даражага ошган ҳолда 154-ўриндан 42-ўринга кўтарилди.

Барқарор банк фаолияти, йиллар ўтган сари тизимга нисбатан аҳоли ишончининг ортиши ва даромадларининг кўпайиши аҳоли ва хўжалик юритувчи субъектларнинг бўш пул маблағларини банк депозитларига жалб қилинишига мустаҳкам замин яратмоқда.

Ресурс базасини янада оширишга йўналтирилган ишлар депозитлар ҳажмининг ўсиш суръатларини таъминлайди. Хусусан, 2014 йилга нисбатан банк депозитлари 28% га ўсиб, 2016 йилнинг бошида 35,6 трлн.сўмга етди.
Яна шуни таъкидлаш лозимки, ҳисобот йилида банк хизматларининг молия хизматлари таркибидаги улуши 88%ни ташкил қилиб, 2014 йилга нисбатан 1,3 баробарга ортди.

Шу билан бирга, нақд пулсиз ҳисоб-китобларни ривожлантиришга алоҳида эътибор қаратилмоқда. Ҳисобот йили якунлари бўйича республикада 16,3 млн. донадан зиёдроқ пластик карталар муомалага чиқарилган бўлиб, савдо ва хизмат кўрсатиш жойларида ўрнатилган терминаллар сони 183,1 минг донага етказилди.
Ўзбекистон банкларининг самарали фаолияти макроиқтисодий мувозанат, иқтисодиётни модернизация қилиш ва диверсификациялаш, барқарор ўсиш суръатларини таъминлаш борасидаги давлатимиз томонидан танланган йўналишнинг муваффақиятидан дарак беради.

Амалдаги жараёнларнинг фаол иштирокчиларидан бири ҳамда банк тизимининг ишончли таянчи бўлган Ўзсаноатқурилишбанк республика молия бозорида ўзининг барқарор ва рақобатбардош мақвеи билан ажралиб туради.
Ўзсаноатқурилишбанк мамлакатнинг йирик банклари орасида мустаҳкам ўринга эга

года по условиям кредитования рейтинг Узбекистана продвинулся сразу на 113 ступеней, то есть со 154-го места на 42-е.

Устойчивое состояние банков, рост доверия и повышение реальных доходов населения год за годом становятся прочной основой привлечения свободных денежных средств населения и хозяйствующих субъектов в депозиты банков.

Целенаправленная работа по дальнейшему увеличению ресурсной базы банков обеспечивает рост объема депозитов банков. В частности, объем депозитов по сравнению с 2014 г. вырос на 28% и на начало 2016 г. составляет 35,6 трлн. сум.

Отмечено, что в отчетном году доля банковских услуг в структуре финансовых услуг составила 88% и выросла более, чем в 1,3 раза по сравнению с 2014 г.

Особое внимание уделяется развитию безналичных расчетов. По итогам отчетного года в республике выпущено в обращение свыше 16,3 млн. пластиковых карт, а количество установленных терминалов в объектах торговли и сервиса достигло 183,1 тыс. штук.

Эффективная работа банков Узбекистана во многом обусловила успех, взятого государством курса на обеспечение высоких устойчивых темпов роста, макроэкономической сбалансированности, модернизации и диверсификации экономики.

Одним из активных участников настоящего процесса, надежной опорой банковской системы является АКБ «Узпромстройбанк», положение которого на финансовом рынке республики отличается стабильностью и конкурентоспособностью.

АКБ «Узпромстройбанк» входит в число ТОП ведущих банков, стабильно закрепивших свою позицию среди крупнейших банков Узбекистана. Банк занимает

comparison to 2014 has increased by 28% and as of the beginning of 2016 is equal to 35.6 trillion soums.

It is noted that during the year under consideration the share of banking services in the structure of financial services is equal to 88% and has grown to more than 1.3 times compared to 2014.

Particular attention is paid to the development of cashless payments. As of the end of the financial year more than 16.3 million plastic cards were issued in the country, and the number of terminals installed at trade and service facilities has reached 183.1 thousand.

Efficient operation of Uzbekistan's banks in many respects stipulates the success of the course taken by the government to ensure high sustainable growth, macroeconomic balance, modernization and diversification of the economy.

One of the active participants of this process, a reliable support of the banking system is JSCB Uzpromstroybank, whose position in the financial market of the country is stable and competitive.

SCB "Uzpromstroybank" is one of the top leading banks steadily consolidate its position among the largest banks of Uzbekistan. The Bank holds the leading positions in the financial market of the republic, having the deservedly high reputation and image of the most investment bank of the Uzbekistan.

Throughout 2015, Uzpromstroybank actively expand the scope of its activities, significantly increasing the long-term resources. Not without reason JSCB Uzpromstroybank takes one of the largest market share in the volume of assets - 22.81% - among the major banks in the country, being in the first position in the ranking of the commercial banks of the republic by total assets.
We would like to note that Uzpromstroybank holds nearly a quarter of the entire banking market

бўлиб, Ўзбекистоннинг энг фаол инвестицион банки сифатида эришган мавқеи ва обрўси туфайли республика банк секторида етакчи ўринларни эгаллаб келмоқда.

2015 йил мобайнида узоқ муддатли ресурсларни кўпайтириш орқали банк ўз фаолияти кўламини янада кенгайтирди. Банк тизими активларининг катта улушига, яъни 22,81%га эгалик қилаётгани боис, Ўзсаноатқурилишбанк республика тижорат банклари ўртасида биринчи ўриндалиги бежиз эмас. Яна шуни таъкидлаш жоизки, банк тизими кредит қўйилмаларининг 29,7% Ўзсаноатқурилишбанкка тегишли бўлиб, банк бу йўналишдаги етакчилик ўрнини тобора мустаҳкамламоқда.
Молия бозорларидан жалб қилинган маблағлар банк ресурсларини шакллантиришда асосий манба бўлиб хизмат қилди ва 2015 йил якунида улар Ўзсаноатқурилишбанк жами мажбуриятларининг 68,98%ни ташкил қилди. Ўтган йил давомида банклараро қарзлар 66,71%га, мижозларнинг депозитлари 14,05%га ошди. Натижада молия бозорида ташқи манбалардан жалб қилинган маблағларнинг 23,81% Ўзсаноатқурилишбанк ҳиссасига тўғри келди. Юридик шахсларнинг хорижий валютадаги депозитлари бутун банк тизимидаги валюта депозитларининг 16,82%га тенг бўлди.

Шу билан бирга, Ўзсаноатқурилишбанк республика банк секторида мавжуд капиталнинг 20,67% улушига эгалик қилмоқда.

ведущие позиции на финансовом рынке республики, имея заслуженно высокую репутацию и имидж самого инвестиционного банка Узбекистана.

В течение 2015 года Узпромстройбанк активно расширял масштабы своей деятельности, значительно наращивая долгосрочные ресурсы. Не случайно среди крупных банков республики одну из самых больших долей на рынке по объёму активов - 22,81% занимает АКБ «Узпромстройбанк», находясь на первой позиции в рэнкинге коммерческих банков республики по общим активам. Отметим, что Узпромстройбанк занимает почти четверть всего банковского рынка по объёму кредитного портфеля и в группе крупных банков имеет 29,7% доли рынка, прочно удерживая первую позицию в этом сегменте.

Основными источниками фондирования АКБ «Узпромстройбанк» являются привлечённые средства с финансовых рынков, которые по итогам 2015 года составили 68,98% всех обязательств банка и средства клиентов, составляющие порядка 25,73% всех обязательств банка. За год межбанковские займы банка увеличились на 66,71%, депозиты клиентов увеличились на 14,05%.
В результате по привлечённым средствам АКБ «Узпромстройбанк» имеет 23,81% доли на финансовом рынке, занимая 1 позицию среди банков. Объём депозитов юридических лиц в иностранной валюте составляет 16,82% всего банковского рынка.

По объёму собственного капитала среди крупных банков Узпромстройбанк занимает 20,67% доли рынка.

by the volume of the loan portfolio and in the group of large banks has 29.7% market share, firmly holding the first position in this segment.

The main sources of funding of JSCB Uzpromstroybank were raised funds from the financial markets, which at year-end of 2015 were amounted to 68.98% of the total bank's liabilities and clients' deposits, comprising about 25.73% of the total bank's liabilities. During the year, inter-bank loans grew by 66.71%, clients' deposits increased by 14.05%. As a result, JSCB Uzpromstroybank has a 23.81% share of the raised funds in the financial market, taking 1 position among the banks. The volume of deposits of legal entities in foreign currency is equal to 16.82% of the whole banking market.

Uzpromstroybank holds 20.67% of market share by the volume of equity capital among the large banks.

Банк ҳақида умумий маълумот

Общая информация о Банке

General information about the Bank

Тўлиқ расмий номланиши: "Ўзбекистон саноат-қурилиш банки" акциядорлик тижорат банки – "Ўзсаноатқурилишбанк" АТБ.
Ўзсаноатқурилишбанк – Ўзбекистон Республикасидаги энг бой тарихга эга молия муассасаларидан бири саналади.
Ўзсаноатқурилишбанк тарихи 1922 йилдан – илк марта Тошкентда Саноатбанкнинг Ўрта Осиё идораси очилишидан бошланади.
Банкнинг асосий йирик акциядорлари: Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси (48,1%), Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги (16,2%) ҳамда иқтисодиётнинг таянч тармоқлари корхоналари (26%).
Ўзсаноатқурилишбанкнинг бошқа йирик акциядорлари сирасига қуйидагилар киради: "Ўзтрансгаз" АК, "PHARMED" ХК, "Ўзбекэнерго" АЖ, Бухоро нефтни қайта ишлаш заводи, "Шўртан газ-кимё мажмуаси" МЧЖ, "Ўзнефтмаҳсулот" АК, "Ўзбекистон темир йўллари" АЖ, "Тошкент иссиқлик электр станцияси" УК, "Absolute Investments Trust" МЧЖ, "Толлимаржон ИЭС" УК.
2016 йил 1 январь ҳолатига акциядорлар сони 34 559 тани ташкил қилади, хусусан 3 966 та юридик шахслар ва 30 593 та жисмоний шахслардан иборат.
Банк акциядорлари таркибида миноритар акциядорлар салмоқли ҳиссага эга. Таъкидлаш жоизки, уларнинг ҳар бирини Банк устав капиталидаги улуши 1%дан кам миқдорни ташкил қилади.
Банк рейтинглари:
"Standard & Poor's": Ўзсаноатқурилишбанкнинг узоқ муддатли ва қисқа муддатли рейтингларини "Барқарор" прогнози билан "B+/ B" даражасида тасдиқлади.
"Fitch Ratings": Ўзсаноатқурилишбанкнинг барча рейтингларини "Барқарор" прогнози билан "B" даражасида тасдиқлади.
"Ahbor-Reyting": миллий шкала бўйича Ўзсаноатқурилишбанк рейтингини "Барқарор" прогнози билан "uzA+" даражасида тасдиқлади.
Рейтинг даражасига қуйидаги омиллар ижобий таъсир қилади:
- замонавий банк ахборот технологиялари ва молиявий хизматларни фаол равишда татбиқ этиш;
- инвесторлар ва мижозлар учун ҳаққоний ва ишончли ахборотларни мавжудлиги;
- давлат томонидан юқори даражада қўллаб-қувватланиш;
- тажрибали банк бошқарувчилари;
- бизнес кўламининг барқарор кенгайиши;
- етарли даражадаги ликвидлик кўрсаткичлари;
- банк хизматлари бозоридаги етакчилик мавқеи.
Лицензиялар:
· Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг банк амалиётларини амалга ошириш ҳуқуқини берувчи 2014 йил 4 августдаги 17-сонли лицензияси;
· Ўзбекистон Марказий банкининг хорижий валюталарда амалиётларни амалга ошириш ҳуқуқини берувчи 2014 йил 4 августдаги 63-сонли Бош лицензияси.

Биржа ва тўлов тизимларидаги иштироки, банк фаолиятига доир уюшмаларга аъзолиги:
Банк:
· Ўзбекистон банкларида аҳоли омонатларини кафолатлаш тизими иштирокчиси,
· Ўзбекистон банклари уюшмаси аъзоси,
· "Тошкент" республика фонд биржаси акциядори ва аъзоси,
· Ўзбекистон Республикаси валюта биржасининг барча йўналишлари бўйича ҳақиқий аъзоси,
· S.W.I.F.T. халқаро электрон тўловлар тизими аъзоси,
· Reuters Dealing 3000 трансмиллий ахборот дилинг тизими абоненти,
· "VISA International" халқаро тўлов тизимининг принципиал аъзоси ва "VISA Inc." акциядори,
· Ўзбекистон ҳудудида миллий валюта – сўмдаги Visa карталар бўйича мамлакат ичида тўловларни амалга ошириш тизимининг (Uz NNSS) ягона ҳисоб банки,
· "Interexpress", "Blizko", "Western Union", "UNIstream" ва "Золотая корона" халқаро пул ўтказмалари тизимларининг аъзоси ҳисобланади.

Полное фирменное наименование: Акционерный коммерческий банк «Узбекский промышленно-строительный банк» - АКБ «Узпромстройбанк». АКБ «Узпромстройбанк» - одно из старейших в Республике Узбекистан финансовых учреждений. История Узпромстройбанка исчисляется с открытия в Ташкенте Средне-Азиатской конторы Промышленного банка в 1922 году.

Основные крупнейшие акционеры банка: Фонд реконструкции и развития Республики Узбекистан (48,1%), Министерство финансов Республики Узбекистан (16,2%), а также предприятия базовых отраслей экономики (26%). В число крупных акционеров АКБ «Узпромстройбанк» входят: АК «Узтрансгаз», частное предприятие "PHARMED", АО «Узбекэнерго», Бухарский нефтеперерабатывающий завод, ООО «Шуртанский газохимический комплекс», АК «Узнефтмахсулот», АО «Узбекистон Темир Йуллари», УП «Ташкентская теплоэлектростанция», ООО «Absolute Investments Trust», УП «Талимаржанская ТЭС».

На 01.01.2016 г. количество акционеров составило 34 559, из них юридических лиц – 3 966, физических лиц – 30 593. В структуре акционеров присутствует значительное число миноритарных акционеров. Физических лиц, имеющих более 1% доли уставного капитала банка, не имеется.

Рейтинги Банка:

«Standard & Poor's»: подтвердило долгосрочный и краткосрочные рейтинги АКБ «Узпромстройбанк» на уровне «B+/ B» с прогнозом «Стабильный».

"Fitch Ratings": подтверждены все рейтинги АКБ «Узпромстройбанка» на уровне «B» с прогнозом «Стабильный».

«Ahbor-Reyting»: подтвердило рейтинг АКБ «Узпромстройбанк» по национальной шкале «uzA+» с прогнозом «Стабильный».

Позитивные факторы, влияющие на уровень рейтинга:
- активное внедрение современных банковских информационных технологий и финансовых инструментов;
- хороший уровень достоверности и доступности информации для инвесторов и клиентов;
- высокая степень поддержки государства;
- опытная команда менеджеров банка;
- стабильный рост масштабов бизнеса;
- достаточные уровни показателей ликвидности;
- лидирующие рыночные позиции в банковском секторе.

Лицензии:
· Лицензия на осуществление банковских операций № 17, выданная Центральным банком РУз 4 августа 2014 г.;
· Генеральная лицензия № 63 на осуществление операций в иностранной валюте, выданная Центральным банком РУз 4 августа 2014 г.

Участие на биржах и в платежных системах, членство в профессиональных ассоциациях:

Банк является:
- участником системы гарантирования вкладов населения в банках Узбекистана,
- членом Ассоциации банков Узбекистана,
- акционером и членом Республиканской фондовой биржи «Тошкент»,
- действительным членом Узбекской республиканской валютной биржи по всем секциям,
- членом международной электронной платежной системы S.W.I.F.T.,
- абонентом транснациональной информационной дилинговой системы Reuters Dealing 3000,
- принципиальным членом международной платежной системы «VISA International» и акционером «VISA Inc.»,
- единственным расчётным банком системы внутристрановых расчётов по картам Visa в национальной валюте Республики Узбекистан – сум на территории Узбекистана - Uz NNSS,
- членом систем международных денежных переводов «Interexpress», «Blizko», «Western Union», «UNIstream», «Золотая корона».

Full trade name: Joint stock commercial bank "Uzbek Industrial and Construction Bank" - JSCB Uzpromstroybank. JSCB Uzpromstroybank is one of the oldest financial institutions in the Republic of Uzbekistan. The history of Uzpromstroybank dates back to opening of Middle Asian Bureau of Industrial Bank in Tashkent in 1922.

Main largest shareholders of the Bank: Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan (48.1%), Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan (16.2%), as well as enterprises of key branches of economy (26%). Major shareholders of JSCB Uzpromstroybank include: JSC Uztransgaz, "PHARMED" Private Enterprise, JSC "Uzbekenergo", Bukhara oil refining factory, "Shurtan Gas-Chemical Complex" LLC, JSC "Uzneftmahsulot", JSC "Uzbekiston Temir Yullari", "Tashkent Thermal Power Plant" Unitary Enterprise, "Absolute Investments Trust" LLC, "Talimarjan Thermal Power Plant" Unitary Enterprise.
As of 01.01.2016, the number of shareholders was 34,559, including legal entities - 3 966, individuals - 30 593.
There is a significant number of minority shareholders in the structure of shareholders. Individuals holding more than 1% of share the bank's authorized capital is not available in the structure of shareholders.

Bank Ratings:

"Standard & Poor's": had affirmed long-term and short-term ratings of JSCB Uzpromstroybank at "B +/ B" level with "Stable" outlook.

"Fitch Ratings": had affirmed all ratings of JSCB Uzpromstroybank at «B» level with "Stable" outlook.
"Ahbor-Reyting": had affirmed JSCB Uzpromstroybank rating according to "uzA +" national scale with "Stable" outlook.
Positive factors affecting the rating level:
- active implementation of modern banking information technologies and financial instruments;
- good level of reliability and availability of information for investors and clients;
- a high degree of government support;
- experienced team of bank managers;
- stable growth of business;
- sufficient levels of liquidity ratio;
- leading bargaining positions in the banking sector.

Licenses:
- License for realization of banking operations No.17, issued by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan dated August 4, 2014;
- General license No. 63 for realization of operations in foreign currency, issued by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan dated August 4, 2014.

Participation in the stock exchanges and payment systems, membership in professional associations:

The Bank is:
· a participant of the Population Deposit Guarantee System in the banks of Uzbekistan,
· a member of the Uzbekistan Banker's Association,
· a shareholder and a member of the "Tashkent" Republican Stock Exchange,
· a full member of the Uzbek Republican Currency Exchange on all sections,
· a member of the international electronic payment system S.W.I.F.T.,
· a subscriber of transnational information dealing system Reuters Dealing 3000,
· a principal member of international payment systems "VISA International" and a shareholder of "VISA Inc.",
· the only settlement bank of the system of in-country settlements via Visa cards in the national currency of the Republic of Uzbekistan – soum – within the territory of Uzbekistan - Uz NNSS,
· a member of the international money transfer systems "Interexpress", "Blizko", "Western Union", "UNIstream", "Zolotaya Korona".

Ҳисобот даврида банк фаолиятида эришилган муҳим натижалар

Важнейшие события в деятельности Банка за отчётный период

Landmark events in the Bank's activity for the reporting period

• Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2014 йил 23 майдаги "Ўзбекистон саноат-қурилиш банки" очиқ акциядорлик тижорат банкининг устав капиталини оширишга доир қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида" ги ПҚ-2179-сонли Қарорига асосан банк капиталлашув даражасини янада ошириш мақсадида муомалага чиқарилган 122,2 млн. АҚШ доллари эквиваленти миқдоридаги қўшимча чиқарилган акциялар тўлиқ жойлаштирилди.

• Ҳисобот йилида Ўзсаноатқурилишбанкнинг халқаро молия муассасалари ва хорижий банклар билан саноатнинг стратегик ва таянч тармоқлари корхоналари, шунингдек кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик вакилларини қўллаб-қувватлаш соҳасидаги ҳамкорлигини кенгайтиришга йўналтирилган қатор чора-тадбирлар амалга оширилди. Хусусан қуйидаги муҳим аҳамиятга молик ҳужжатлар имзоланди:

- ҳисобот йилининг февраль ойида Берлин шаҳрида (Германия) бўлиб ўтган биринчи Германия-Ўзбекистан бизнес кенгаши доирасида Коммерцбанк билан кредит линияси миқдорини ошириш юзасидан қўшимча келишув, Ландесбанк Баден-Вюртемберг ҳамда АКА банклари (AKA Ausfuhrkredit-Gezellscaft) билан ҳамкорлик битимлари;
- 2015 йил 26 майда Корея Республикаси ЭКСИМ банки билан экспортни кредитлаш бўйича кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик вакиллари лойиҳаларини молиялаштиришга қаратилган банклараро Бош битим;
- 2015 йил 6 ноябрда Тошкент шаҳрида ўтказилган халқаро инвестиция форуми доирасида Ландесбанк Баден-Вюртемберг билан кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик вакиллари, шунингдек йирик саноат корхоналари лойиҳаларини молиялаштириш соҳасида Бош кредит келишуви ҳамда Райффайзенбанк (Австрия) билан ҳамкорлик меморандуми;
- 2015 йил 11 ноябрда Хитой давлат

• В целях дальнейшего повышения уровня капитализации, в соответствии с Постановлением Президента Республики Узбекистан № 2179 от 23.05.2014 г. «О дополнительных мерах по увеличению уставного капитала открытого акционерного коммерческого банка «Узбекский промышленно-строительный банк»», выпущенные банком дополнительные акции на сумму эквивалентную 122,2 млн. долл. США полностью размещены.

• За отчетный период был предпринят комплекс мер, направленных на расширение сотрудничества АКБ «Узпромстройбанк» с международными финансовыми институтами и иностранными банками в целях поддержки предприятий стратегических и базовых отраслей промышленности, а также субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства, в том числе:

- В рамках первого немецко-узбекского делового совета, проведенного в г. Берлин (Германия) в феврале отчетного года, подписаны: дополнительное соглашение с Коммерцбанк АГ по увеличению суммы заемного соглашения; рамочное соглашение с Ландесбанк Баден-Вюртемберг; соглашение о сотрудничестве с АКА банк (AKA Ausfuhrkredit-Gezellscaft);
- 26 мая отчётного года подписано Главное межбанковское соглашение по экспортному кредитованию с ЭКСИМ Банком Республики Корея, направленное на финансирование проектов предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства;
- 6 ноября 2015 года в рамках международного инвестиционного форума, проведенного в г. Ташкент, подписано Базовое заемное соглашение с Ландесбанк Баден-Вюртемберг для финансирования проектов малого бизнеса и частного предпринимательства, а также проектов крупных промышленных предприятий. Также, в рамках данного форума, подписан Меморандум о сотрудничестве с Райффайзенбанк АГ (Австрия);

• For purposes of further increase of the capitalization level as per the Resolution No. 2179 of the President of the Republic of Uzbekistan dated 23.05.2014 "On provisional measures to increase the authorized capital of the open joint-stock commercial bank "Uzbek Industrial and Construction Bank", excess shares issued by the bank for the amount equivalent to 122.2 mln US dollars are fully allocated.

• The plan of actions for the reporting period was worked out aimed to expand the partnership between the JSCB Uzpromstroybank and international financial institutions and foreign banks to support enterprises involved in strategic and key branches of industry, as well as small business entities and private entrepreneurship including:

- Within the scope of the first German-Uzbek Business Council held in Berlin (Germany) in February of the reporting year, the following was signed: Supplementary Agreement with the Commerzbank AG to increase the Loan Agreement amount; Master Agreement with LBBW, Landesbank Baden-Wuerttemberg; Collaboration Agreement with AKA Ausfuhrkredit-Gezellscaft;
- on May 26 of the reporting year, the Main Interbank Agreement on Export Crediting was concluded with the Export-Import Bank of the Republic of Korea focused for small business and private entrepreneurship project funding;
- On November 6, 2015, within the scope of the International Investment Forum held in Tashkent, the Framework Loan Agreement was concluded with the Landesbank Baden-Wuerttemberg for small business entities and private entrepreneurship project funding, as well as projects of large industrial entities. Again, within the scope of the said Forum, the Memorandum on Cooperation was concluded with the RaiffeisenBank AG (Austria);
- the Loan Agreement was concluded on November 11, 2015 with the China Development Bank for small business and private entrepreneurship project funding.

тараққиёт банки билан кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни молиялаштириш бўйича қарз битими.

• Марказий банк томонидан Олий Мажлис Қонунчилик палатасининг Иқтисодийислоҳотлар ва бюджет ҳамда Ахборот-коммуникация технологиялари масалалари бўйича қўмиталари, Ахборот технологиялари корхоналари ва ташкилотлари уюшмаси, Ўзбекистон банклари уюшмаси билан ҳамкорликда ўтказиладиган "BankExpo-2015" банк хизматлари, технологиялари ва ускуналари VIII - миллий кўргазмасида

Ўзсаноатқурилишбанк мамлакатнинг "энг фаол инвестиция банки" деб тан олинди.

• Аҳоли омонатларини жалб қилиш бўйича Республика тижорат банклари ўртасида ҳар йили бўлиб ўтказилаётган танловда 2015 йил натижаларига кўра, Ўзсаноатқурилишбанк 4 та номинацияда ғолибликни қўлга киритди.

Асосий номинациялар бўйича:
"Шаҳар жойда аҳоли омонатларини жалб қилиш бўйича йилнинг энг яхши филиали" номинациясида Ўзсаноатқурилишбанк ҳузуридаги Амалиёт бошқармаси 1-ўринни эгаллади.
"Пластик карталар асосида иш ҳақи лойиҳаларини жорий қилиш бўйича энг яхши банк филиали" номинациясида банкнинг Қашқадарё минтақавий филиалига фахрли 3-ўрин берилди.

- 11 ноября 2015 года подписано Заемное соглашение с Государственным банком развития Китая для финансирования проектов предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства.

• На VIII ежегодной национальной выставке банковских услуг, технологий и оборудования – «BankExpo-2015», организуемой Центральным банком республики в партнерстве с комитетами Законодательной палаты Олий Мажлиса по вопросам экономических реформ и бюджета, информационно-коммуникационных технологий, Ассоциацией предприятий и организаций информационных технологий, Ассоциацией банков, АКБ «Узпромстройбанк» признан самым активным инвестиционным банком Республики Узбекистан.

• По результатам проведения ежегодного конкурса среди коммерческих банков республики по привлечению вкладов населения по итогам 2015 года АКБ «Узпромстройбанк» определен победителем сразу по 4 конкурсным номинациям.

В основной номинации: «Самый лучший филиал года по привлечению вкладов населения в городах» первое место заняло Операционное управление Узпромстройбанка.
В основной номинации «Самый лучший филиал банка по внедрению зарплатных проектов посредством пластиковых карт» третье место получил Кашкадарьинский региональный филиал АКБ «Узпромстройбанк».

• By the results of the VIII Annual National Exposition of Banking Services "BankExpo-2015" facilitated by the Republican Central Bank in collaboration with Legislative House Committees for Oliy Majlis on issues of economic reform and budgeting, information and communication technologies, Association of Information Technologies Companies and Organizations, Bank Association, JSCB Uzpromstroybank is acknowledged as the most dynamic investment bank in the Republic of Uzbekistan.

• By the outcomes of the annual contest held amongst republican commercial banks to outsource private deposits, JSCB Uzpromstroybank, following the results of 2015, was awarded as the winner in 4 categories.

In the main nomination: The Operation Department of Uzpromstroybank headed the list as the "Best Branch of the Year to Outsource Private Deposits in cities".

In the main nomination the Kashkadarya Regional Branch of Uzpromstroybank was rated third as the "Best Branch to Implement Payroll Programs via Credit Cards".

In additional nomination: Radjapova Mukaddas Tairovna – Head Cashier of the Savings Bank No. 1 of Khorezm Regional Branch of JSCB Uzpromstroybank was declared the Best Cashier of the Year.

Хоразм минтақавий филиалига қарашли 1-сонли жамғарма касса назоратчи кассири Раджапова Муқаддас Таировна "Йилнинг энг яхши кассири" деб топилди.
Шунингдек, "Хорижий валютадаги энг яхши жамғарма омонати" номинациясида банкнинг "Саёҳат" номли жамғарма омонати ғолибликка муносиб кўрилди.

• Банк 2015 йилда Thomson Reuters компанияси томонидан "The most active user of Thomson Reuters Messenger" (Thomson Reuters Messenger нинг энг фаол фойдаланувчиси) номинациясида совринга эга бўлди.
Ўзбекистон банклари орасида Ўзсаноатқурилишбанк Thomson Reuters EIKON 4.0. ахборот-таҳлил тизимидан биринчилардан бўлиб фойдаланишни бошлаган. Ушбу дастур бир пайтнинг ўзида бир нечта савдо майдонларида 170 дан ортиқ валюталар ва ҳосилавий инструментлар билан реал вақт режимида савдо амалиётларини ўтказиш имконини беради. Thomson Reuters Eikon молиявий соҳа мутахассислари учун энг қулай хизматлар мажмуи бўлиб ҳисобланади. Шунингдек, ушбу тизим пул ва валюта бозорларида қарорлар қабул қилиш, бозор хатарлари, суғурталаш ва молиялаштиришни кузатиш мақсадида ички ва халқаро молия бозорлари бўйича ҳар томонлама ахборот тақдим этади.

· Ҳисобот йилида Россиянинг Сбербанк ва Связьбанк каби йирик банклари билан банкноталар сотиб олиш юзасидан шартномалар тузилди.

• 2015 йилда Sumitomo Mitsui Banking Corporation билан (Токио, Япония) япон йенасида вакиллик ҳисобрақамини очиш юзасидан шартнома имзоланди.

По дополнительной номинации: «Самый лучший кассир года» победительницей стала Раджапова Мукаддас Таировна – контролер-кассир сберегательной кассы № 1 Хорезмского регионального филиала АКБ «Узпромстройбанк».
Также в дополнительной номинации «Самый лучший сберегательный депозит в иностранной валюте» призёром стал сберегательный депозит «Саёхат» от акционерного коммерческого банка «Узпромстройбанк».

• В 2015 году АКБ Узпромстройбанк получил награду от компании Thomson Reuters в номинации "The most active user of Thomson Reuters Messenger". (Самый активный пользователь Thomson Reuters Messenger).
АКБ Узпромстройбанк - один из первых банков в Узбекистане, установивший информационно-аналитическую систему Thomson Reuters Eikon 4.0. Данная программа позволяет проводить торговые операции с более, чем 170 валютами и деривативами сразу на нескольких площадках с ценами в режиме реального времени. Thomson Reuters Eikon для казначейства представляет собой уникальный набор инструментов для нового поколения профессионалов в сфере финансов. Thomson Reuters Eikon предоставляет исчерпывающую информацию по внутреннему и международным финансовым рынкам для принятия решений при работе на денежном и валютном рынках, а также для отслеживания рыночных рисков, хеджирования и фондирования.

• В 2015 году АКБ Узпромстройбанк заключил соглашения по банкнотным сделкам с крупнейшими российскими банками, такими как Сбербанк России и ПАО АКБ Связьбанк.

• В 2015 году Узпромстройбанком подписан договор об открытии корреспондентского счета в японских йенах с Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Tokyo, Japan.

Also in additional nomination "Best Saving Deposit in Foreign Currency" the winner was the Saving Deposit "Sayokhat" of the Joint-Stock Commercial Bank Uzpromstroybank.

• In 2015, the Joint-Stock Commercial Bank Uzpromstroybank was awarded by Thomson Reuters Company in nomination "The most active user of Thomson Reuters Messenger". JSCB Uzpromstroybank is one of the first Uzbek banks to integrate the information analysis system Thomson Reuters Eikon 4.0. This system supports trading operations in more than 170 currencies and derivatives in several platforms simultaneously with prices in real time mode. For the treasurer's office, the Thomson Reuters Eikon is the unique set of tools for new generation of specialists involved in financing sphere. Thomson Reuters Eikon provides the wide-ranging information on domestic and foreign financial markets to make decisions whilst dealing in monetary and foreign currency markets, as well as in market risk management, hedging and funding.

• In 2015, JSCB Uzpromstroybank entered into the banknote transaction agreements with the largest Russian banks such as Sberbank of Russia and OJSC JSCB Svyazbank.

• In 2015, Uzpromstroybank signed the agreement with Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Tokyo, Japan, to open the correspondent account in Japanese Yen.

Банкнинг ривожланиш истиқболлари

Стратегия развития банка

Bank development strategy

Ҳисобот йилида Ўзсаноатқурилишбанк 2013-2015 йиллар учун мўлжалланган ривожланиш Стратегиясига асосланган ҳолда фаолият юритди. Мазкур Стратегия ривожланишнинг устувор йўналишларини аниқлаб бериш билан биргаликда банк тизимини янада ислоҳ қилиш, барқарор ўсиш суръатларини таъминлаш, капиталлашув даражаси ва узоқ муддатли ресурс базасини ошириш йўлидаги Ҳукумат қарорларини изчиллик билан амалга ошириб боришни назарда тутади.
Банкнинг стратегик мақсади Республика молия бозоридаги етакчилик мавқеини ҳамда йиллар давомида тўпланган бой тажрибани сақлаб қолишга қаратилган. 2016 йилда Ўзсаноатқурилишбанк ўз фаолиятини янги истиқболли лойиҳаларни амалга оширишга, хизматлар сифатини юксалтиришга, таклиф этилаётган хизмат турларини банк мижозлари учун қулай ва манфаатли тарзда кенгайтиришга, ишлаб чиқаришни модернизация ва диверсификация қилиш жараёнларида фаол иштирок этишга йўналтиради.
Банк ривожланиш стратегияси:

- Халқаро стандартларга мувофиқ банкнинг капиталлашув, барқарорлик ва ликвидлилик даражаларини янада ошириш.
- Банк активлари, жумладан кредит портфелини янада ўстириш ва сифатини яхшилаш, хатарларни баҳолаш тизимини такомиллаштириш.
- Жозибадор омонатларни жорий қилиш ва доимий равишда янгилаб бориш орқали аҳоли ва хўжалик юритувчи субъектлари бўш пул маблағларининг банк депозитларига жалб қилинишини рағбатлантириш.
- Янги ишлаб чиқаришларни ташкил қилиш, корхоналарни модернизация қилиш, техник ва технологик жиҳатдан қайта жиҳозлаш бўйича инвестиция лойиҳаларини узоқ муддатли кредитлаш механизмларини, инвестиция ва кредит сиёсатини янада такомиллаштириш.
- Кичик бизнес ва хусусий

Деятельность АКБ «Узпромстройбанк» в отчётном периоде была основана на утвержденной среднесрочной Стратегии развития на 2013-2015 гг., определяющей приоритетные направления развития бизнеса и предусматривающей стратегическую задачу последовательной и неуклонной реализации правительственных установок по дальнейшему реформированию банковской системы, обеспечению ее устойчивого развития, повышению капитализации банка, наращиванию долгосрочной ресурсной базы.
Стратегической целью банка, по-прежнему, остается сохранение лидирующего положения на финансовом рынке республики, продолжение банковских традиций и приумножение наследия, накопленного годами. В 2016 году Узпромстройбанк твердо намерен реализовать новые перспективные проекты, упрочить качественный сервис, расширить виды предоставляемых услуг, удобных и выгодных для клиентов банка, последовательно содействовать процессам модернизации и диверсификации производства.

Стратегия развития Банка:

- Обеспечение дальнейшего повышения уровня капитализации, устойчивости и ликвидности банка в соответствии с международными стандартами.
- Обеспечение дальнейшего роста и улучшения качества активов банка, в том числе кредитного портфеля, совершенствование системы оценки рисков.
- Стимулирование привлечения свободных денежных средств населения и хозяйствующих субъектов на депозиты банка путем внедрения и постоянного обновления системы привлекательных депозитов.
- Дальнейшее совершенствование кредитной и инвестиционной политик банка и механизмов долгосрочного кредитования инвестиционных проектов по созданию новых производств, модернизации, техническому и

Activities of JSCB Uzpromstroybank during the reporting period was based on the approved medium-term Development Strategy for 2013-2015, determining the priorities of business development and providing the strategic objective of consistent and implacable implementation of government directives for further banking system reforming, ensuring its sustainable development, bank capitalization increase, long-term resource base accumulation.
The strategic objective of the bank, as before, is to preserve the leading position in the financial market of the country, continue the traditions of banking and increase heritage accumulated over the years. In 2016, Uzpromstroybank is determined to implement new promising projects, strengthen the quality service, expand the types of services provided, convenient and profitable for the bank's clients, consistently promote the processes of modernization and diversification of production.

The development strategy of the Bank:

- Ensuring the further enhance of the capitalization level, stability and liquidity of the Bank in accordance with international standards.
- Ensuring the continued growth and improvement of the quality of bank assets, including the loan portfolio, improving the risk assessment system.
- Encouragement the attraction of free cash of population and economic entities to the bank's deposits through the introduction and continuous updating of the system of attractive deposits.
- Further improvement of the Bank's credit and investment policies and long-term loan facilities of investment projects on creation of new manufactures, modernization, technical and technological re-equipment of enterprises.
- Participation in the implementation of the State program "Year of a healthy mother and child" by enhancing the financial and credit support of small business entities and private entrepreneurship.
- Business recovery of financially unstable and economically insolvent

тадбиркорлик вакилларини молиявий қўллаб-қувватлаш орқали "Соғлом она ва бола йили" Давлат Дастурини амалга оширишда иштирок этиш.

- Стратегик инвесторларга сотиш мақсадида Банк балансига қабул қилинган иқтисодий ночор корхоналар фаолиятини тиклаш.
- Аҳоли ва хўжалик субъектларига кўрсатилаётган молия-банк хизматлари ҳажми ва турларини кенгайтириш.
- Молия-банк ҳисоби ва ҳисоботини юритиш бўйича банкда замонавий технологиялар ва услубларни ишлаб чиқиш ҳамда амалга жорий қилиш, молия-банк ва кредит ахборотлари сифати даражасини ошириш, ундан кенг омманинг фойдаланишини таъминлашга қаратилган.

Ўзсаноатқурилишбанкнинг Республика молия соҳасида энг жадал ривожланаётган муассасалардан бири сифатидаги мақоми сақланиб қолаётганлиги ва тобора мустаҳкамланаётганлиги, банк фаолиятининг универсаллиги, кенг мижозлар базаси, замонавий технологиялардан фойдаланиш, филиаллар тармоғининг ривожланганлиги ва капиталлашув даражасининг юқорилиги – буларнинг барчаси таянч тармоқлар корхоналари ва тадбиркорлар молиявий фаолиятини янада яхшилашга ҳамда ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш дастурларини тўлиқ бажаришга хизмат қилади.

технологическому перевооружению предприятий.

- Участие в реализации Государственной программы «Год здоровой матери и ребёнка» путем усиления финансово-кредитной поддержки субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства.
- Восстановление деятельности финансово неустойчивых и экономически несостоятельных предприятий, принятых на баланс банка с реализацией их стратегическим инвесторам.
- Расширение объемов и спектра, оказываемых финансово - банковских услуг населению и юридическим лицам.
- Разработка и внедрение современных технологий и методик по финансово-банковскому учету и отчетности в банке, повышение уровня и качества финансово-банковской и кредитной информации, обеспечение ее широкой доступности.

Сохранение и укрепление статуса АКБ «Узпромстройбанк» как одного из динамично развивающихся учреждений финансового сектора республики, универсальность характера деятельности, широкая клиентская база, высокий уровень используемых технологий, развитая филиальная сеть и достаточная капитализация послужат лучшему обеспечению финансовой деятельности отечественного корпоративного сектора в базовых отраслях экономики республики, малого бизнеса и социальных программ развития.

enterprises, putted on the bank's balance sheet with their realization to strategic investors.

- Increased volume and range of provided financial and banking services to the population and legal entities.
- Development and implementation of modern technologies and methodologies for financial and banking accounting and reporting, enhancement the level and quality of the financial, banking and credit information, ensuring its widespread availability.

Preserving and strengthening the status of JSCB Uzpromstroybank as one of the fastest growing institutions of financial sector of the republic, universal nature of the activities, a broad client base, high level of technology used, developed branch networking and sufficient capitalization will provide better provision of financial activities of the domestic corporate sector in the basic sectors of the economy, small business and social development programs.

Корпоратив бошқарув

Корпоративное управление

Corporate management

2015 йилда корпоратив бошқарув тизимининг ривожланиши

Ўзсаноатқурилишбанк корпоратив бошқарув тизими Ўзбекистон Республикаси Қонунлари, Ўзбекистон Республикаси Марказий банки меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларини сўзсиз бажариш ва бунда жаҳон тажрибасидан фойдаланиш тамойиллари асосида тузилган.
Корпоратив бошқарув Банк акциядорларига акциядорларнинг умумий йиғилишларида овоз бериш орқали банкни бошқаришда иштирок этиш имкониятини ва тенг ҳуқуқларни кафолатлайди.
Ҳисобот йилида Банк томонидан корпоратив бошқарув тизимини янада такомиллаштириш бўйича изчил иш олиб борилди.
2015 йилда Корпоратив бошқарув тизимида амалга оширилган асосий чора-тадбирлар:

- Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2015 йил 24 апрелдаги "Акциядорлик жамиятларида корпоратив бошқарувнинг замонавий усулларини жорий этиш бўйича чора-тадбирлар тўғрисида" ги ПФ-4720 – сонли Фармони ижросини таъминлаш мақсадида, 2015 йил 8 майда акциядорлар умумий йиғилишида Банкнинг ташкилий тузилмаси тасдиқланди.
- Шунингдек, акциядорлар умумий йиғилишида Банк Устави ва "Банк Бошқаруви тўғрисида" ги Низом ҳам тасдиқланди.

Ушбу ҳужжатларда Банк Бошқаруви Раиси Ўзбекистон Республикаси Марказий банки билан келишилган ҳолда Банк Кенгаши томонидан тайинланиши, хорижий менежерлар ҳам иштирок этиши мумкин бўлган танлов асосида Банк Бошқаруви Раисини тайинлаш тўғрисидаги қарор қабул қилиниши белгилаб қўйилди.

Ҳисобот йилида "Ўзсаноатқурилишбанк" АТБнинг Бошқаруви органлари

Акциядорлар умумий йиғилиши, Банк Кенгаши ва Банк Бошқаруви –Ўзсаноатқурилишбанкнинг бошқарув аъзоларидир.

Развитие системы корпоративного управления в 2015 году

Система корпоративного управления Узпромстройбанка строится на основе принципа безусловного соблюдения требований законодательства Республики Узбекистан, нормативно-правовых актов Центрального банка РУ, а также учитывает лучшие мировые практики.

Корпоративное управление гарантирует всем акционерам Банка равные права и возможность принимать участие в управлении банком посредством голосования на общих собраниях акционеров.

В отчётном году Банк продолжил работу по совершенствованию системы корпоративного управления.

Основные мероприятия 2015 года в сфере корпоративного управления:

- Во исполнение Указа Президента Республики Узбекистан «О мерах по внедрению современных методов корпоративного управления в акционерных обществах» за № УП-4720 от 24.04.2015г. Общим собранием акционеров от 8 мая 2015 года была утверждена организационная структура Банка.
- Также общим собранием акционеров утверждены изменения в Устав Банка и Положение «О Правлении банка», в частности:

- Председатель Правления банка назначается решением Совета Банка по согласованию с Центральным банком Республики Узбекистан. Решение о назначении Председателя Правления, как правило, принимается на основании конкурсного отбора, в котором могут принимать участие иностранные менеджеры.

Органы управления АКБ «Узпромстройбанк» в отчётном году

Органами управления АКБ «Узпромстройбанк» являются общее собрание акционеров, Совет и Правление Банка.

Development of corporate management system in 2015

The corporate management system in Uzpromstroybank is based on the principle of full compliance with requirements of the legislation of the Republic of Uzbekistan, regulations of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan. It also adheres to the best global practices.

The corporate management ensures the equal rights and opportunities to all Bank stakeholders to act in bank management procedure through voting at general meetings of shareholders.

In the reporting year, the Bank continued to work on corporate management system advancement.

Major events of 2015 in the sphere of corporate management:

- Pursuant to the Decree УП-4720 of the President of the Republic of Uzbekistan "On measures for implementation up-to-date techniques of corporate management in joint-stock companies" dated 24.04.2015. The organizational structure of the Bank was approved by the General Meeting of Shareholders held on May 8, 2015.
- Amendments to the Charter of the Bank and Regulation "On Bank Management Board" were also approved by the General Meeting of Shareholders, and in particular:

- Chairman of the Management Board is assigned by the decision of the Bank Council as coordinated with the Central Bank of the Republic of Uzbekistan. Decision on assignment of the Chairman is usually taken via the competitive selection with foreign managers allowed to take part in competition.

Governing bodies for JSCB Uzpromstroybank in the reporting year

The General Meeting of Shareholders, Council and Management Board of the Bank are the governing bodies of JSCB Uzpromstroybank.

АКЦИЯДОРЛАР УМУМИЙ ЙИҒИЛИШИ

Акциядорлар умумий йиғилиши Банк бошқарувининг юқори поғонаси бўлиб ҳисобланади. Банкнинг барча акциядорлари банк уставида кўзда тутилган, лекин ҳисобот йили якунлангандан сўнг олти ойдан кўп бўлмаган муддатларда ўтказиладиган умумий йиғилишларда иштирок этиш ҳуқуқига эгадирлар.

Банк Кенгаши акциядорлар умумий йиғилишини ўтказиш муддати ва тартиби, акциядорларни хабардор этиш тартиби, акциядорларга тақдим этиладиган маълумотлар рўйхатини белгилайди.

Йиғилишни ўтказиш муддати ва жойи тўғрисидаги ахборот www.uzpsb.uz Банкнинг расмий веб-сайти орқали маълум қилинади.

2015 йилнинг 8 май санасида бўлиб ўтган акциядорларнинг умумий йиғилишида Банк Кенгашини сайлаш масаласи кўрилди. Йиғилишнинг асосий вазифаси ҳисобот йилидаги фаолият якунларини баҳолашга қаратилди.

Акциядорларнинг навбатдан ташқари умумий йиғилиши 2015 йил 30 октябрда ўтказилди ва акцияларнинг номинал қийматини ошириш орқали устав капиталини кўпайтириш масаласига бағишланди.

БАНК КЕНГАШИ

Банк Кенгаши умумий бошқарувни амалга оширади, Кенгаш аъзолари акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан тайинланади. Кенгаш ваколатлари сирасига қуйидагилар киради:

- акциядорлар манфаатлари йўлида фаолият кўрсатиш;
- хатарларни, жумладан хатарларга нисбатан барқарорлик кўрсаткичларини бошқариш;
- банк фаолияти, кредитлаш ва инвестиция жараёнлари устидан жорий назоратни амалга ошириш;

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ

Высшим органом управления Банка является Общее собрание акционеров. Все акционеры Банка имеют равные права на участие в ежегодных Общих собраниях, которые проводятся в сроки, установленные уставом Банка, но не позднее, чем через шесть месяцев после окончания финансового года.

Дата и порядок проведения общего собрания акционеров, порядок сообщения акционерам о его проведении, перечень предоставляемых акционерам материалов (информации) при подготовке к проведению общего собрания акционеров устанавливаются Советом Банка.

Информация о дате и месте проведения Общего собрания акционеров публикуется на вэб-сайте АКБ «Узпромстройбанк» в сети Интернет: www.uzpsb.uz.

8 мая 2015 года состоялось очередное годовое Общее собрание акционеров, на котором был рассмотрен вопрос об избрании Совета Банка. Главной задачей проведения годового общего собрания акционеров стало предоставление возможности всем акционерам оценить итоги работы и обсудить вопросы деятельности Банка за отчётный период.

30 октября 2015 года проведено внеочередное Общее собрание акционеров по вопросу увеличения уставного капитала Банка путём увеличения номинальной стоимости акций Банка.

НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ АКБ «УЗПРОМСТРОЙБАНК»

Общее руководство деятельностью Банка осуществляет Наблюдательный Совет, члены которого избираются Общим собранием акционеров. В компетенцию Совета входит:

- осуществление своих полномочий в интересах акционеров банка;

GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

The General Meeting of Shareholders is the supreme governing body of the Bank. All shareholders of the Bank shall have the equal rights to attend annual General Meetings held at dates as specified in the Charter of the Bank but not later than six months upon completion of the fiscal year.

The Bank Council specifies the date and procedure of the General Meeting of Shareholders, procedure to notify shareholders on the meeting, list of materials (information) submitted to shareholders during preparation for the General Meeting of Shareholders.

The information on the date and place of the General Meeting of Shareholders shall be published at the official web-site of JSCB Uzpromstroybank on-line: www.uzpsb.uz.

An ordinary Annual General Meeting of Shareholders was held on May 8, 2015 with the issue to elect the Bank Council on agenda. The main objective of the Annual General Meeting of Shareholders was to offer an opportunity to all shareholders to assess results of the activity and discuss banking activity issues for the reporting period.

An extraordinary General Meeting of Shareholders was held on October 30, 2015, with the issue to increase the authorized capital of the Bank on agenda through increasing the par value of the Bank's shares.

SUPERVISORY COUNCIL OF JSCB UZPROMSTROYBANK

The Supervisory Council is responsible for the general management of the Bank activity. Members to the Supervisory Council are elected by the decision of the General Meeting of Shareholders. The Supervisory Council is authorized:

- to exercise powers on behalf of bank stockholders;
- to manage risks including targeted

• капиталлашувнинг етарли даражасини таъминлаш;
• банк стратегиясини шакллантириш;
• бизнес-режалар ижросини назорат қилиш;
• банк фойдасини мониторинг қилиб бориш;
• ҳар чоракда банк фаолияти якунларини муҳокама қилиш.
Банк Кенгаши аъзолари овоз бериш йўли билан сайланади. Кенгашнинг амалдаги таркиби 2015 йил 8 майда бўлиб ўтган акциялорларнинг умумий йиғилишида тайинланган.

• управление рисками, в том числе целевых показателей устойчивости к риску;
• осуществление текущего контроля за деятельностью банка, правильностью кредитования и инвестирования средств (с целью защиты интересов вкладчиков, кредиторов и акционеров);
• поддержание адекватной капитализации банка;
• формирование стратегии деятельности банка;
• контроль исполнения принятых бизнес-планов развития банка;
• мониторинг прибыльности банка;
• ежеквартальное заслушивание о результатах деятельности банка.
Выборы членов Совета Банка осуществляются кумулятивным голосованием.
Действующий состав Совета банка был избран на очередном годовом общем собрании акционеров 8 мая 2015 года.

risk sustainability indicators;
• to carry out running control over the banking activity, validity of crediting and investing (for the purpose of depositors, creditors and stockholders protection);
• to maintain the appropriate bank capitalization;
• to establish the bank strategy;
• to control the execution of business plans for bank development;
• to monitor bank profits;
• to hold meetings on the bank activities outcomes on a quarterly basis.
The method of cumulative voting is applied to select the members to the Supervisory Council of the Bank.
The current Bank Council was elected at the ordinary Annual General Meeting of Shareholder on May 8, 2015.

Банк Кенгаши таркиби:

Кенгаш Раиси
Ибрагимов Ғуломжон Инамович
Ўзбекистон Республикаси Бош вазирининг ўринбосари

Кенгаш Раиси ўринбосари
Ғуломов Равшан Аюбович
Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси ижрочи директори

Кенгаш аъзолари:
Басидов Искандар Сабитович
"Ўзбекэнерго" АЖ Бошқаруви Раиси

Мирзаев Мубин Мухитдинович
Ўзбекистон Республикаси Молия вазири ўринбосари

Мухтаров Улуғбек Хакимович
Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва Тараққиёт Жамғармаси бошқарма бошлиғи ўринбосари

Ҳайдаров Аҳадбек Яҳёбекович
Ўзбекистон Республикаси Марказий банки Раиси ўринбосари

Хусанов Нодирбек Жумаевич
Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги Қимматли ва молиявий қоғозлар бошқармаси бошлиғи

Файзуллаев Шокир Насибуллаевич
Ўзбекистон Республикаси Иқтисодиёт вазири ўринбосари

Гуломов Саидахрол Ганиевич
Навоий кон-металлургия комбинати Бош директори ўринбосари

Состав Наблюдательного Совета АКБ «Узпромстройбанк»:

Председатель Совета
Ибрагимов Гуломжон Инамович
Заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан

Заместитель Председателя Совета
Гуломов Равшан Аюбович
Исполнительный директор Фонда Реконструкции и Развития Республики Узбекистан

Члены совета:
Басидов Искандар Сабитович
Председатель Правления АО «Узбекэнерго»

Мирзаев Мубин Мухитдинович
Заместитель министра финансов Республики Узбекистан

Мухтаров Улугбек Хакимович
Заместитель начальника управления Фонда Реконструкции и Развития Республики Узбекистан

Хайдаров Ахадбек Яхёбекович
Заместитель Председателя Центрального Банка Республики Узбекистан

Хусанов Нодирбек Джуммаевич
Начальник управления ценных бумаг и финансового рынка холдинговой компании «Узпахтасаноатэкспорт»

Файзуллаев Шокир Насибуллаевич
Заместитель министра экономики Республики Узбекистан

Гуломов Саидахрол Ганиевич
Заместитель Генерального директора Навоийского горно-металлургического комбината

The Structure of the Supervisory Council of JSCB UZPROMSTROYBANK:

Council Chairman
Ibragimov Gulomjon Inamovich
Deputy Prime Minister of the Republic of Uzbekistan

Deputy Chairman of the Supervisory Council
Gulomov Ravshan Ayubovich
Executive Director of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan

Members:
Basidov Iskandyr Sabitovich
Chairman of the Management Board of SJSC "Uzbekenergo"

Mirzaev Mubin Mukhitdinovich
Deputy Minister of Finance of the Republic of Uzbekistan

Mukhtarov Ulugbek Khakimovich
Deputy of the Head of Department of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan

Khaydarov Akhadbek Yakhyobekovich
Deputy Chairman of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan

Khusanov Nodirbek Djummaevich
Head of the division of Securities and Financial Market of the Uzpakhtasanoateksport Holding

Faizullaev Shokir Nasibullaevich
Deputy Minister of Economics of the Republic of Uzbekistan

Gulomov Saidakhrol Ganievich
Deputy General Director of the Navoi mining and metallurgical enterprise

“ЎЗСАНОАТҚУРИЛИШБАНК” АТБ БОШҚАРУВИ

Банк Бошқаруви банк фаолиятининг жорий бошқарувини амалга оширади, унга Бошқарув Раиси раҳбарлик қилади.
Бошқарув акциядорлар умумий йиғилиши тасдиқлаган “Банк Бошқаруви тўғрисида” ги Низом асосида иш юритади. Шунингдек, акциядорлар умумий йиғилиши ва Банк Кенгаши қарорлари ижросини таъминлайди.

Бошқарув аъзолари мажбуриятлари:
- Банк сиёсатига риоя этиш;
- ҳар чоракда ички аудит хизмати томонидан аниқланган хатолик ва камчиликларни кўриб чиқиш ҳамда уларни бартараф этиш чораларини кўриш;
- ташқи аудит натижалари ва Ўзбекистон Республикаси Марказий банки текширувлари ҳисоботларини батафсил таҳлил қилиш.

Марказий банкнинг меъёрий ҳужжатларига мувофиқ, Бошқарув зиммасига фаолиятнинг муайян йўналишлари бўйича сиёсатлар ишлаб чиқиш масъулияти юклатилган, хусусан:
- Кредит сиёсати;
- Ликвидликни бошқариш сиёсати;
- Инвестиция сиёсати;
- Эмиссия сиёсати.

ПРАВЛЕНИЕ АКБ «УЗПРОМСТРОЙБАНК»

Правление является коллегиальным исполнительным органом Банка, возглавляется Председателем Правления Банка и осуществляет руководство текущей деятельностью.
Правление действует на основе положения «О Правлении АКБ «Узпромстройбанк», утвержденного решением Общего собрания акционеров.
Правление осуществляет текущее управление деятельностью Банка, за исключением вопросов, отнесенных к компетенции Общего собрания акционеров и Совета Банка, а также организует выполнение решений Общего собрания акционеров и Совета Банка.

Члены Правления обязаны:
- следовать политике банка, определенной Советом банка;
- рассматривать на ежеквартальной основе недостатки и нарушения, выявленные по итогам проверки службой внутреннего аудита банка, и принимать меры по их устранению;
- детально анализировать итоги проверок внешнего аудита и отчетов инспекций (проверок), проведенных Центральным банком Республики Узбекистан.

В соответствии с нормативными документами Центрального банка на Правление возложена ответственность по разработке определенных видов политик для управления деятельностью банка, включая:
- кредитную политику банка;
- политику управления ликвидностью банка;
- инвестиционную политику;
- эмиссионную политику.

MANAGEMENT BOARD OF THE JSCB UZPROMSTROYBANK

Headed by the Chairman, the Management Board is a collegial executive body of the Bank managing the current activity of the bank.
The Board acts on the basis of Regulation “On the Management Board of JSCB Uzpromstroybank approved by the decision of the General Meeting of Shareholders.
The Board manages the current activity of the Bank except for the issues attributed to competence of the General Meeting of Shareholders and Bank Council. It also ensures the execution of the decisions of the General Meeting of Shareholders and Bank Council.

The Management Board members are obliged:
- comply with the banking policy specified by the Bank Council;
- review drawbacks and violations on a quarterly basis that are identified by the results of the Internal Audit Service of the Bank and take measures to eliminate thereof;
- consider the results of the external audit and auditor's opinion (inspections) in detail performed by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan.

As per the regulatory documents of the Central Bank, the Management Board is responsible to elaborate appropriate kinds of policy for banking activity managements, including the following:
- credit policy of the bank;
- bank liquidity management policy;
- investment policy;
- policy of share issuing.

2016 йил 1 январ ҳолатига “Ўзсаноатқурилишбанк” АТБ Бошқаруви таркиби:

Ходжаев Саидкамол Саидкаримович
Бошқарув Раиси

(Ўзбекистон Республикаси Президентининг фармонига асосан 2016 йил март ойидан Ўзбекистон Республикаси Марказий банки раисининг биринчи ўринбосари этиб тайинланди).

Обиджонов Жахонгир Обиджонович
Бошқарув Раисининг биринчи ўринбосари

Якубов Шухрат Исраилович
Бошқарув Раиси ўринбосари

Алмарданов Отабек Панжиевич
Бошқарув Раиси ўринбосари

Вохидов Ойбек Розиқович
Бухгалтерия ҳисоби ва ҳисоботи департаменти директори – Бош бухгалтер

Усманов Бахтиёр Мамаджанович
Юридик бошқарма бошлиғи

Состав Правления АКБ «Узпромстройбанк» на 01.01.2016 г.:

Ходжаев Саидкамол Саидкаримович
Председатель Правления

(Указом Президента Узбекистана назначен первым заместителем Председателя Правления Центрального банка Республики Узбекистан с марта 2016 года)

Обиджонов Жахонгир Обиджонович
Первый заместитель Председателя Правления

Якубов Шухрат Исраилович
Заместитель Председателя Правления

Алмарданов Отабек Панжиевич
Заместитель Председателя Правления

Вохидов Ойбек Розикович
Директор Департамента бухгалтерского учёта и отчётности – Главный бухгалтер

Усманов Бахтиёр Мамаджанович
Начальник Юридического управления

Structure of the Management Board of the JSCB Uzpromstroybank as of 01.01.2016:

Khodjaev Saidkamol Saidkarimovich
Chairman of the Management Board

(by the Decree of the President of Uzbekistan, was appointed to the post of the first deputy chairman of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan from March, 2016)

Obidjonov Jakhongir Obidjonovich
First Deputy Chairman of the Management Board

Yakubov Shuhrat Isroilovich
Deputy Chairman of the Management Board

Almardanov Otabek Panjievich
Deputy Chairman of the Management Board

Voxidov Oybek Rozikovich
Director of Financial Accounting and Reporting Department
- Chief Accountant

Usmanov Bakhtiyor Mamadjanovich
Head of Legal Division

ИЧКИ НАЗОРАТ ВА АУДИТ

Ички назорат ва аудит – корпоратив бошқарувнинг ажралмас қисми бўлиб, самарали иш фаолиятининг асосий омилларидан ҳисобланади. Бошқарув томонидан тақдим этиладиган ахборотларни ишончлилиги мустақил хизмат томонидан тасдиқланиши лозим. Шу мақсадда Банкда Ички аудит хизмати иш олиб боради ва унинг раҳбари Банк Кенгаши томонидан тайинланади. Шунингдек, Банк Кенгаши амалдаги қонунлар ва низомлар, ишлаб чиқилган сиёсатлар асосида мустақил текширувлар ўтказиш йўналишларини тасдиқлайди.
Ички назорат тизими ички назорат йўналишлари ва бўлинмаларини ўз ичига олади, бу эса ўз навбатида Банкнинг самарали молия-хўжалик фаолиятини амалга оширишини, активлар ва пассивларни сифатли бошқарилишини, банк хатарлари муқобил даражада сақлаб турилишини таъминлайди.
Ички назорат тизими Банк Уставига мувофиқ қуйидаги таркибдан иборатдир:

Банк Бошқаруви (акциядорларнинг умумий йиғилиши, Банк Кенгаши ва Бошқаруви)
тафтиш комиссияси
Банк бош бухгалтери (ва унинг ўринбосарлари)
филиаллар раҳбарлари ва бош бухгалтерлари (ҳамда уларнинг ўринбосарлари)
ички меъёрий ҳужжатларда белгиланган ваколатлар доирасида ички назоратни амалга оширувчи таркибий бўлинмалар (масъул ходимлар).

ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ И АУДИТ

Внутренний контроль и аудит Банка — неотъемлемая часть системы корпоративного управления и один из важнейших факторов эффективной работы.
Достоверность информации, предоставляемой Правлением, подлежит независимому подтверждению. Банк должен поддерживать программу внутреннего аудита. Совет назначает руководителя внутреннего аудита. Важным является утверждение Советом механизмов для обеспечения независимого рассмотрения и проверки третьей стороной на соответствие политикам и процедурам Совета, а также соответствующим законам и положениям. Это может выполняться внутренним аудитором, напрямую подотчетным Совету.
Система внутреннего контроля представляет собой совокупность системы органов и направлений внутреннего контроля, которая позволяет обеспечить эффективное осуществление финансово-хозяйственной деятельности Банка, качественное управление активами и пассивами, поддержание банковских рисков на уровне, не угрожающем интересам акционеров и вкладчиков Банка.
В систему органов внутреннего контроля в соответствии с Уставом Банка включаются:

органы управления Банка (общее собрание акционеров; Совет Банка; Правление)
ревизионная комиссия
главный бухгалтер (и его заместители) Банка
руководители филиалов (их заместители) и главные бухгалтеры филиалов (их заместители)
структурные подразделения (ответственные работники) Банка, осуществляющие внутренний контроль в соответствии с полномочиями, определяемыми внутренними нормативными актами.

INTERNAL AUDIT AND CONTROL

Internal audit and control of the Bank is the integral part of the corporate management system being one of the most important factors of efficient activities. Authenticity of information granted by the Management Board is subject to validation by third parties. The Bank should have an internal audit program in place. The Bank Council assigns the Head of Internal Audit. The Bank council approves methods to ensure review and inspection by third parties to be one of important factors to comply with the Council's policies and procedures, as well as to applicable laws and regulations. This may be performed by the internal auditor directly accountable to the Council.
Internal control system is the complex of internal control bodies and directions that allows ensuring the effective financial and economic activities of the Bank, reliable management of assets and liabilities, maintenance of banking risks on the level that does not threaten interests of Bank shareholders and depositors.
As per the Charter of the Bank, the internal control bodies include:

regulatory bodies of the Bank (General Meeting of Shareholders; Bank Council; Management Board)
Review Committee
Chief Accountant (and his/her deputies) of the Bank
Heads of branches (their deputies) and chief accountant of branches (their deputies)
functional areas (responsible personnel) of the Bank performing the internal audit as per the powers specified in bylaws.

ТАФТИШ КОМИССИЯСИ

Амалдаги қонунчиликка кўра, банк фаолиятини ҳар томонлама ташқи аудитдан ўтказиш талаб этилади. Бунда, Кенгаш ва Бошқарув аудиторлар хулосасини кўриб чиқади ва аниқланган муаммоларни бартараф этилишини назорат қилади.
Банк фаолиятида қонунчилик ҳужжатлари ва қонунийликка, ички назоратга риоя этилишини текшириш мақсадида Тафтиш комиссияси иш олиб боради. Мазкур комиссия акциядорларнинг умумий йиғилишида сайланади, бунда унинг таркиби ва аъзолари сони ҳам белгиланади.

РЕВИЗИОННАЯ КОМИССИЯ

В дополнение действующим законодательством требуется проведение ежегодного всестороннего внешнего аудита каждого банка. Совет вместе с Правлением должен рассмотреть полученные от аудиторов сведения и контролировать усилия по исправлению выявленных проблем.
В Банке действует Ревизионная комиссия, основной задачей которой является проверка соблюдения Банком законодательных и других актов, регулирующих его деятельность, внутрибанковского контроля и законности совершаемых операций. Ревизионная комиссия избирается на годовом общем собрании акционеров Банка, которое определяет ее численность и состав на период до следующего годового общего собрания акционеров.

REVIEW COMMITTEE

In addition to applicable legislation, annual comprehensive internal audit of each bank is required. Along with Management Board, the Bank Council should review the data acquired from auditors and control the efforts to remedy the identified problems.
The Review Committee is in place in the Bank that is liable to control compliance of the Bank with legislative and other acts that govern its activity, interbank control and validity of transactions performed.
The Review Committee shall be elected at the Annual General Meeting of Shareholders of the Bank that specifies its size and structure for the period prior to the next Annual General Meeting of Shareholders.

Банк Тафтиш комиссияси таркиби :

Абдувалиева Фарида Абдурахимовна
"Ўзбекэнерго" АЖ бош мутахассиси

Дусматов Фарход Мусурмонович
Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги бошқарма бошлиғи

Камалов Аюбхон Арибджанович
Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги бўлим бошлиғи

Туляганов Фаррух Абдурасулович
Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва Тараққиёт Жамғармаси бош мутахассиси

Юсупов Олим Анварович
Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва Тараққиёт Жамғармаси бош мутахассиси

Состав Ревизионной Комиссии Банка :

Абдувалиева Фарида Абдурахимовна
Главный специалист АО «Узбекэнерго»

Дусматов Фарход Мусурмонович
Начальник управления Министерства финансов Республики Узбекистан

Камалов Аюбхон Арибджанович
Начальник отдела Министерства финансов Республики Узбекистан

Туляганов Фаррух Абдурасулович
Главный специалист Фонда реконструкции и развития Республики Узбекистан

Юсупов Олим Анварович
Главный специалист Фонда реконструкции и развития Республики Узбекистан

Structure of the Review Committee of the Bank:

Abduvalieva Farida Abdurakhimovna
Chief Officer for JSC Uzbekenergo

Dusmatov Farkhod Musurmonovich
Head of Department of the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan

Kamalov Ayubkhon Aribdjanovich
Head of Department of the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan

Tulyaganov Farrukh Abdurasulovich
Chief Officer of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan

Yusupov Olim Anvarovich
Chief Officer of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan

ИЧКИ АУДИТ ДЕПАРТАМЕНТИ

Ички назорат тизими ва аудит текширувларини мониторинг қилиш, шунингдек молия-хўжалик фаолияти ва назоратни такомиллаштириш борасида мустақил тавсиялар бериш орқали Банкнинг умумий фаолияти самарадорлигини ошириш Департаментнинг асосий вазифаси ҳисобланади. Банк Кенгаши Департамент иш режасини тасдиқлайди ва назорат қилади. Департамент раҳбари белгиланган малакавий кўникмаларга ва иш тажрибасига эга бўлиши лозим.

ТАШҚИ АУДИТ

Йиллик молиявий ҳисоботнинг ҳаққонийлигини текшириш ва тасдиқлаш учун Банк томонидан тажрибали мустақил аудит ташкилоти жалб қилинади.
Аудит ташкилоти амалдаги қонунчиликка мувофиқ очиқ танлов асосида танланади ва бунда қуйидаги жиҳатлар инобатга олинади:

Ташқи аудит ташкилоти номзоди Кенгаш таклифига кўра акциядорларнинг умумий йиғилишида тасдиқланади. Банкнинг молия-хўжалик фаолиятини текшириш натижаларига асосан, ташқи аудит томонидан хулоса тайёрланади, Банк Кенгаши ва акциядорларга тақдим қилинади.
2013-2015 йилларда Банкнинг ташқи аудит текширувлари “ПрайсвотерхаусКуперс2 МЧЖ томонидан ўтказилган.

ДЕПАРТАМЕНТ ВНУТРЕННЕГО АУДИТА

Целью деятельности Департамента является непосредственное содействие органам управления Банка в обеспечении эффективности и результативности финансово-хозяйственной деятельности Банка путем проведения мониторинга системы внутреннего контроля, аудиторских проверок, а также предоставления независимых рекомендаций по совершенствованию, как финансово-хозяйственной деятельности, так и контрольных процедур. Департамент действует под непосредственным контролем Совета Банка. Совет Банка утверждает планы работы Департамента и контролирует их исполнение. Руководитель Департамента соответствует установленным Банком квалификационным требованиям и требованиям к деловой репутации, установленным законодательством.

ВНЕШНИЙ АУДИТОР

Для проведения проверки и подтверждения достоверности годовой финансовой отчетности Банк привлекает независимую профессиональную аудиторскую организацию — внешнего аудитора. В соответствии с действующим законодательством выбор аудитора осуществляется на основании открытого конкурса, в рамках которого рассматриваются:

Кандидатура внешнего аудитора по предложению Совета Банка утверждается на годовом Общем собрании акционеров. По итогам проверки финансово-хозяйственной деятельности Банка внешний аудитор готовит заключение, которое передается Совету Банка для предварительной оценки, а также предоставляется акционерам при подготовке к годовому общему собранию акционеров Банка.
С 2013 по 2015 года внешним аудитором АКБ «Узпромстройбанка» была утверждена аудиторская компания ООО «ПрайсвотерхаусКуперс».

INTERNAL AUDIT DEPARTMENT

The objective of the Department is the straight assistance to the Bank executive bodies to ensure performance and efficiency of financial and economic activity of the Bank by monitoring of the internal control system, audit and providing independent professional advice on improvement of both financial and economic activities and control procedures. The Department is directly accountable to the Bank Council. The Bank council shall approve the Department's action plans and supervises implementation thereof. The Head of the Department shall comply with the qualification requirements of the Bank and requirements to business reputation as specified by the legislation.

INDEPENDENT AUDITOR

To verify and validate authenticity of annual financial statements, the Bank shall attract an independent professional auditing company as the independent auditor.
Pursuant to the applicable legislation, the auditor shall be selected via the open tender to consider the following:

As proposed by the Bank Council a candidate for the independent auditor shall be approved at the Annual General Meeting of Shareholders. By the outcomes of the audited financial and economic activity of the Bank, the independent auditor shall prepare the report to submit to the Bank Council for preliminary estimation. It shall be also presented to shareholders when arranging the Annual General Meeting of the Bank Shareholders.
Within 2013-2015, the auditing company PricewaterhouseCoopers LLC was approved as the independent auditor for the JSCB Uzpromstroybank.

Банк фаолиятини ривожланиши

Обзор развития бизнеса

Business development review

КОРПОРАТИВ БИЗНЕС

Йирик мижозлар билан иш олиб бориш – Ўзсаноатқурилишбанк фаолиятининг асосий йўналишларидан биридир. Мижозларга хизмат кўрсатишда ҳар бир мижозга индивидуал тарзда ёндашиш, ўзаро муносабатларни доимий равишда мустаҳкамлаб бориш - мижозлар билан ишлаш сиёсатининг асосини ташкил қилади. Банкнинг 41 мингдан зиёд корпоратив мижозлари сирасига миллий иқтисодиётнинг турли тармоқларида фаолият юритувчи корхона ва ташкилотлар, жумладан йирик саноат корхоналари, қурилиш компаниялари, савдо ва хизмат кўрсатиш корхоналари, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик вакиллари киради.
Банк мижозларига янги ва янада қулай хизмат турларини ҳамда хизмат кўрсатишнинг замонавий технологияларини таклиф этган ҳолда, сифатли банк хизматларидан фойдаланишлари учун энг қулай шароитлар яратилди.
Банк фаолиятининг асосий устуни бу мижозлар ишончи ҳамда уларнинг узоқ муддатли ҳамкорликка тайёрлигидир. Ҳозирги кунда Банк қарийб барча турдаги банк хизматларини кўрсатиш ва мижозлар базасини шакллантириш орқали мамлакат иқтисодиётида муносиб ўринни эгаллаб келмоқда. Мутахассислар "Мижоз банк учун эмас, банк мижоз учун" тамойили асосида ҳар бир мижозга алоҳида ёндашган ҳолда, юқори малакали хизмат кўрсатмоқда. Мижозлар билан узоқ муддатли ва ўзаро манфаатли муносабатлар ўрнатиш – бу муваффақиятли фаолият гарови бўлиб, Банкнинг мижозлар билан ишлаш сиёсати қуйидаги тамойилларга асосланган:

- тезкорлик, юқори сифатли хизмат кўрсатиш маданияти;
- хизматлар қулайлиги;
- ходимлар малакаси.

Банкнинг корпоратив мижозларига кенг турдаги хизматлар таклиф этилади. Хусусан, ташкилотларнинг ҳисоб-китоб ва жорий ҳисобрақамларига хизмат кўрсатиш, нақд пулсиз ҳисоб-китобларни амалга ошириш, депозитлар қабул қилиш, кредитлар ва кафолатлар бериш, аккредитивлар очиш, конверсия ҳамда бошқа амалиётлар шулар жумласидандир.

КОРПОРАТИВНЫЙ БИЗНЕС

Работа с корпоративными клиентами — одно из основных направлений деятельности АКБ «Узпромстройбанк». Постоянная работа по совершенствованию отношений, индивидуальный подход в обслуживании клиентов составляют основу клиентской политики Банка. Среди 41,0 тыс. корпоративных клиентов Банка – предприятия и организации всех форм собственности, представляющие различные отрасли отечественной экономики: крупные промышленные предприятия, строительные компании, предприятия торговли и сферы услуг, коммерческие структуры малого бизнеса и частные предприниматели.
Банк предлагает своим клиентам новые и усовершенствованные продукты и современные технологии обслуживания, тем самым создавая оптимальные условия для их качественного обслуживания.
Основным активом Банка является доверие клиентов и их готовность к долгосрочному сотрудничеству. В настоящее время Банк занимает свое достойное место в финансовом секторе экономики страны, сформировав оптимальную клиентскую базу, оказывая практически весь спектр банковских услуг. Специалисты Банка оказывают квалифицированную помощь при решении самых разнообразных задач клиентов, применяя индивидуальный подход и придерживаясь основополагающего принципа работы: «Не клиент - для банка, а банк - для клиента». Не случайно построение долгосрочных и взаимовыгодных отношений с клиентами является залогом успешной работы Банка и определяет базовые принципы клиентской политики Банка:

- оперативность, высокое качество и культура обслуживания;
- доступность услуг;
- профессионализм сотрудников.

Банк предоставляет своим корпоративным клиентам широкий спектр оказываемых услуг, включая услуги по обслуживанию расчетных и текущих счетов организаций, проведение операций по безналичным расчетам, депозитное обслуживание, предоставление кредитов, выдачу гарантий, открытие аккредитивов, осуществление конверсионных операций и другие операции.

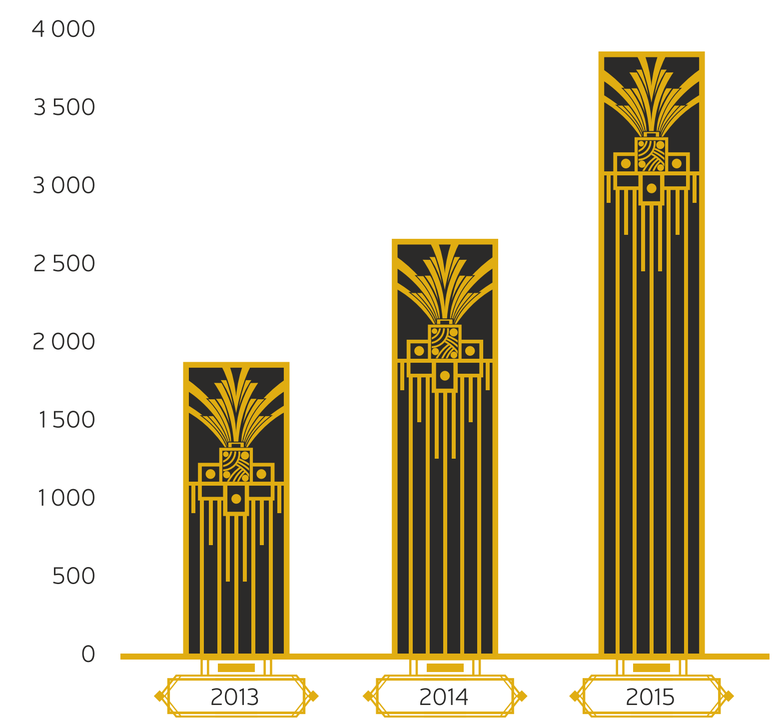
CORPORATE BUSINESS

Working with corporate clients is one of major activity of JSCB Uzpromstroybank. Regular steps to improve relations, individual approach to serve clients form the framework for the Bank's client policy. Companies and organizations of any proprietary form to represent various sectors of domestic economy are amongst 41.0 thousand of corporate clients of the Bank, as follow: large-scale industrial enterprises, construction companies, trading and service sectors entities, commercial structures of small business and private entrepreneurs.
The Bank offers new and sophisticated products and state-of-the-art technologies of servicing to its clients, hence, creating the best environment for high quality services.
The Bank's major asset is its clients' credibility and their availability for long-term collaboration. Presently, the Bank holds its niche in the financial sector of domestic economics with the best client base rendering almost the whole range of banking services. The Bank specialists offer professional assistance in solving a variety of clients' issues through the customized service and adhering to the concept principle of work; "Bank serves the clients not clients serve the bank!" Creation of long-term and mutually beneficial client relations is the guarantee of success which specifies basic principles of the bank's client policy:

- operability, high quality and culture of servicing;
- service availability;
- highly qualified personnel.

The Bank offers to its corporate clients a wide range of services including services to serve bank accounts and checking accounts of companies, transactions via bank transfers, deposit services, credit arrangements, issue of warrants and opening of letters of credit, foreign exchange transactions and other operations.

Муҳандислик хизматларидан олинган даромадлар ўсиши (млн.сўм)
Динамика роста доходов от инженерных услуг (млн.сум)
Dynamics of engineering services revenues growth (million Soums)



Ўзсаноатқурилишбанк шартнома асосида қурилиш монтаж ишларида назорат ўлчовларини ўтказиш, капитал қурилиш ва таъмирлаш ҳисоботлари ҳаққонийлигини текшириш каби хизматларни кўрсатади. Банкнинг ушбу йўналишдаги хизматлардан олган соф фойдаси 2015 йилда 4 млрд.сўмни ташкил қилди.
Ўзсаноатқурилишбанк доимий равишда ўсиб борувчи барқарор мижозлар базасига эга бўлиб, ҳозирда 1 миллиондан ортиқ юридик ва жисмоний шахслар билан иш олиб боради.
Мижозларга янада қулайликлар яратиш мақсадида бугунги кунда 44 та филиал, 38 та минибанк, 49 та жамғарма касса, 47 та махсус касса, 128 та тўлов шоҳобчалари, 17 та бозор ҳудудларида ташкил қилинган шоҳобчалар, 44 та сайёр кассалар, 88 та халқаро пул ўтказиш шоҳобчалари, 53 та валюта айирбошлаш шоҳобчалари фаолият юритиб келмоқда. Аҳолидан коммунал ва бошқа турдаги тўловларни қабул қилиш жараёнини янада мукаммаллаштириш йўлида 2015 йил давомида аҳоли зич яшайдиган туманларда қўшимча равишда 11 та тўлов шоҳобчалари ташкил қилинди. Барча бўлинмаларда ҳисоб-китобларни сифатли олиб бориш ва мижозлар вақтини тежаш Банк мавқеини янада мустаҳкамлашга хизмат қилади.

АКБ «Узпромстройбанк» выполняет комплекс услуг участникам строительства, а именно: проведение контрольных обмеров, выполненных строительно-монтажных работ и проверка достоверности отчетных данных по объектам капитального строительства и капитального ремонта на платно-договорной основе. Чистый доход АКБ «Узпромстройбанк» по данным инженерным услугам за 2015 год составил 4 млрд. сум.
Имея стабильную клиентскую базу с постоянной тенденцией к увеличению, Узпромстройбанк в настоящее время обслуживает более миллиона клиентов – юридических и физических лиц.
В целях приближения услуг к клиентам имеется 44 филиала, 38 мини-банков, 49 сберегательных касс, 47 специальных касс, 128 платёжных пунктов, 17 пунктов при рынках, 44 выездные кассы, 88 пункта осуществления международных денежных переводов, 53 пункта обмена валюты. В целях создания максимально благоприятных условий при приёме коммунальных и других разовых платежей от населения, в 2015 году в густонаселённых районах были дополнительно открыты 11 платёжных пунктов по приёму коммунальных и других разовых платежей от населения. В подразделениях поддерживается качественное проведение расчетов, экономия времени клиентов, укрепление имиджа банка.

JSCB Uzpromstroybank performs a range of services to participants of construction, namely: conducting control inspection of construction and installation work and validation of reported data on capital construction and major repairs facilities on the contractual basis. Net income of the JSCB "Uzpromstroybank" from the above mentioned engineering services for 2015 is amounted to 4 bln. soums.
Having a stable client base with a constant tendency to increase, Uzpromstroybank currently serves over one million clients - individuals and legal entities.
In order to bring services to the clients with 44 branches, 38 mini banks, 49 savings-banks, 47 box offices of special purpose, 128 payment booths,17 offices at markets, 44 field box offices, 88 offices for international bank transfer, 53 foreign exchange offices. In order to create the most favorable conditions for the reception of municipal and other one-off payments from the population, in 2015, 11 payment booths for utilities and other one-off payments from the population were additionally opened in densely populated areas. The branches support qualitative carrying out of settlements, saving clients' time, strengthening the image of the bank.

ЧАКАНА ХИЗМАТЛАР

2015 йил давомида Ўзсаноатқурилишбанк томонидан жисмоний шахсларга хизмат кўрсатиш сифатига алоҳида эътибор қаратилган ҳолда қуйидаги хизмат турлари таклиф этилди:
Жамғарма ҳисобрақамларини очиш ва юритиш
Омонат ҳисобрақамларидан нақд пулларнинг узлуксиз берилишини таъминлаш бўйича Ҳукумат қарорлари ижроси доирасида Ўзсаноатқурилишбанк томонидан аҳоли маблағларини омонатларга жалб қилишга алоҳида эътибор қаратилди. Банк ресурс базасини мустаҳкамлаш бўйича доимий равишда иш олиб борилди. Ҳисобот йилида жисмоний шахслар учун миллий ва хорижий валюталарда "Ҳимоячи", "Эътироф", "Хирмон", "Саёҳат", "Кафолатли даромад", "Самарали" и "Электрон ҳамён" каби 7 турдаги янги жозибадор омонат турлари амалиётга жорий этилди. Ҳозирги кунда аҳолига таклиф этилаётган омонатлар сони 20 тани ташкил этади.

2016 йил 1 январ ҳолатига миллий ва хорижий валютадаги аҳоли омонатлари ҳажми ўтган йилнинг шу даврига (357,5 млрд.сўм) нисбатан 94,5 млрд.сўмга ошган ҳолда 452 млрд.сўмни ташкил қилди.

Шу билан биргаликда, аҳоли маблағларини хорижий валютадаги омонатларга жалб қилиш йўналишида ҳам кенг кўламда иш олиб борилди.

Мижозлар билан интернет воситасида интерактив алоқани таъминлаш мақсадида мунтазам равишда банк веб сайти янги ахборотлар билан тўлдириб борилади ҳамда оммавий ахборот воситалари орқали янги банк хизматлари реклама қилинади.

Аҳолига қўшимча қулайликлар яратиш, қабул қилинаётган коммунал ва бошқа тўловлар ҳажмини ошириш, бу борада аҳоли қарздорлигини қисқартириш мақсадида тегишли чора-тадбирлар амалга оширилмоқда.

Натижада 2015 йилда аҳолидан коммунал ва бошқа хизматлар учун жами 504,6 млрд.сўмлик тўловлар қабул қилинди, бу эса ўтган йилнинг мос даврига (458 млрд.сўм) нисбатан 46,6 млрд.сўмга ортиқ.

Бундан ташқари, банкнинг барча жамғарма кассалари ва минибанкларида мижозлар учун ахборот бурчаклари ташкил

РАЗВИТИЕ РОЗНИЧНОГО БИЗНЕСА

В 2015 году АКБ «Узпромстройбанк» уделял большое внимание качеству предоставления услуг клиентам-физическим лицам, в частности, оказывая следующие услуги:

Открытие и ведение сберегательных счетов вкладчиков;
Выполняя правительственные решения по обеспечению бесперебойной выдачи наличных выплат с депозитных счетов в банках, АКБ «Узпромстройбанк» особое внимание уделял привлечению срочных и сберегательных депозитов. Для увеличения ресурсной базы банка регулярно привлекаются свободные денежные средства населения в банковские депозиты. Для этих целей для физических лиц в течение отчётного года было внедрено 7 новых привлекательных видов вкладов в национальной и иностранной валютах, таких как «Химоячи», «Эътироф», «Хирмон», «Саёхат», «Кафолатли даромад», «Самарали» и «Электрон хамён».
В настоящее время банком предлагается 20 видов вкладов в национальной и иностранной валютах.
По состоянию на 1 января 2016 г. объём вкладов населения в национальной и иностранной валютах составил 452,0 млрд. сум, превысив на 94,5 млрд. сум показатель аналогичного периода прошлого года (357,5 млрд. сум).

Для увеличения ресурсной базы банка в свободно-конвертируемой валюте проводилась работа по привлечению вкладов физических лиц в иностранной валюте.

Для поддержки интерактивной связи с клиентом посредством сети интернет, проводится работа по постоянному обновлению имеющегося корпоративного веб-сайта новыми информационными материалами о деятельности банка, а также публикуется в средствах массовой информации реклама новых видов банковских услуг.

Производится целый комплекс мероприятий в целях создания дополнительных удобств для широких слоёв населения, увеличения объема принимаемых коммунальных и разовых платежей, а также сокращения задолженности населения по коммунальным и другим услугам.

В результате принятых мер в 2015 году Узпромстройбанком совместно

RETAIL BUSINESS DEVELOPMENT

In 2015, JSCB Uzpromstroybank paid great attention to the quality of services to clients-individuals, in particular by providing the following services:

Opening and maintaining the savings accounts of depositors;
Fulfilling the government decisions to ensure smooth cash payments from deposit accounts in banks, JSCB Uzpromstroybank paid special attention to the attraction of fixed-term and savings deposits. In order to increase the resource base of the bank, available cash assets of the population are regularly involved in bank deposits. For this purpose, 7 new attractive types of deposits in national and foreign currency has been introduced for individuals during the reporting year, such as "Himoyachi", "Etirof", "Hirmon", "Sayohat", "Kafolatli daromad", "Samaran" and "Electron hamen". Currently, the bank offers 20 types of deposits in national and foreign currencies.
As of January 1, 2016, the volume of deposits of the population in national and foreign currencies is amounted to 452.0 bln soums, exceeding by the 94.5 bln. soums the indicator of the same period of the last year (357.5 billion soums).

In order to increase the resource base of the bank in freely convertible currency, the work to attract deposits of individuals in foreign currencies was carried out.

To support interactive communication with clients via Internet, the work for continuous updating of the existing corporate website with new information materials on the Bank's activities is carried out, as well as advertising of new types of banking services is published in the mass media.

The whole range of activities in order to create additional facilities for the broad segments of the population is performed, increasing the volume of payments for utility and one-time payments as well as reduction the debt of the population for utilities and other services.

As a result of the measures taken in 2015, Uzpromstroybank together with other relevant agencies has taken the payments from the population for the payment for utilities and other services for the total amount of 504.6 billion soums, that is 46.6 million soums more than the corresponding period of the previous year (458. 0 billion soums).

қилинган бўлиб, уларда амалдаги омонат турлари ва шартлари, банк амалиётлари бўйича ҳужжатларни тўлдириш намуналари акс этган. Банк томонидан аҳоли учун "SMS-банкинг" хизмати жорий этилган, ушбу хизмат пластик карта эгасига турли тўловлар, хусусан уяли алоқа, коммунал ва кредит тўловларини амалга ошириш ҳамда омонат қолдиғини кузатиб бориш имконини беради.

Аҳолидан коммунал ва бошқа бир марталик тўловларни қабул қилишда замонавий ахборот технологияларидан фойдаланиш алоҳида аҳамиятга эга. Жумладан, ёлланма назоратчи кассирлар томонидан тўловларни қабул қилиниши сифатини яхшилаш, шунингдек тўловлар бутлиги ва коммунал хизмат кўрсатувчи ташкилотларга ўз вақтида ўтказилишини таъминлаш мақсадларида, мазкур тўловларни SMS хабарлар воситасида қабул қилиш лойиҳаси доирасида махсус дастур амалиётга татбиқ этилган.

Коммунал тўловларни бевосита тўловчи жойлашган манзилда қабул қилинишини, тўловлар on-line тарзда тўловчининг шахсий ҳисобварағига ўтказилишини мазкур лойиҳанинг устунликлари сифатида келтириш мумкин. Айни вақтда ушбу дастурдан Тошкент шаҳар минтақавий филиалининг Амалиёт бўлими, Учтепа, Олмазор, Яшнобод, Нодирабегим, Ракат, Юнусобод, Қўқон филиаллари ҳамда Самарқанд, Сурхондарё, Хоразм ва Сирдарё минтақавий филиаллари томонидан амалда фойдаланилади.

Шу билан биргаликда барча филиалларда коммунал тўловларни қабул қилиш бўйича "МУНИС" дастурий таъминоти ўрнатилган бўлиб, тўловлар Бош Банк ва Ўзбекистон Республикаси Марказий банки Клиринг тизими билан боғланган ҳолда амалга оширилади.

с другими соответствующими ведомствами было принято платежей от населения по оплате за коммунальные и другие услуги на общую сумму 504,6 млрд. сум, что на 46,6 млн. сум больше соответствующего периода предшествующего года (458,0 млрд.сум).

Для создания удобства и наглядности в информированности клиентов банка по оказываемым услугам во всех сберегательных кассах, минибанках организованы стенды, где размещены условия действующих вкладов для населения, образцы заполнения бланков для совершения банковских операций.

Банком внедрена услуга «SMS-банкинг» для физических лиц, позволяющая с карточного счета владельца оплачивать разного рода услуги, включая операторов мобильной связи, коммунальные и погашение кредитов банка, а также просмотр остатка счета вкладов.

Особое внимание Банком уделяется повсеместному использованию современных информационных технологий при приёме коммунальных и иных разовых платежей от населения. В частности, в целях улучшения качества услуг по приёму коммунальных и иных разовых платежей от населения наёмными кассир-контролёрами, а также обеспечения сохранности принимаемых платежей и своевременного перечисления поставщикам коммунальных услуг, действует проект по приёму коммунальных платежей с помощью мобильной связи посредством отправления SMS-сообщений, в рамках которого разработана и внедрена специальная программа. Преимуществами данного проекта является то, что, коммунальные платежи от населения принимаются непосредственно по месту проживания плательщика, а также осуществленный плательщиком платеж отражается сразу же после оплаты на лицевом счете

To create convenience and clarity in the bank's clients awareness of services rendered, stands, where operating conditions of deposits for the population are published, the samples of filling forms for banking operations were arranged in all savings banks and minibanks.

Bank has introduced "SMS-banking" service for individuals, allowing to pay for all sorts of services from the card account of the owner, including mobile communication operators, utilities and repayment of bank loans as well as deposits account balance display.

Particular attention is paid by the Bank to widespread use of modern information technologies at the reception communal and other one-off payments from the population. In particular, in order to improve the quality of services for receiving public utilities and other one-off payments from the population by hired cashier-supervisors, as well as ensure the safety of the received payments and timely transfers to the suppliers of public services, the project on reception of utility payments via mobile communication by sending SMS-messages is operating, within which a special program is developed and implemented. The advantages of this project is that payments for the utilities are accepted from population directly at the place of residence of the payer, as well as payment made t by the payer is reflected immediately after payment on the personal account of the payer, as the payment is made in on-line mode. Currently, this program is used in the Operations Department of the City of Tashkent region, Uchtepa, Olmazor, Yashnabad, Nodirabegim, Rakat, Yunusabad, Kokand, Samarkand, Surhandarya, Khorezm and Syrdarya regional branches.

At the same time "MUNIS" software is installed in all the branches for the reception of municipal payments. Payments for the utilities and other payments are received through the program "Munis", linked through the Head Office of the Bank with the Clearing System of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan.

Пул ўтказмалари:
Банк республика пул ўтказмалари бозоридаги фаолиятини 2002 йилда бошлаган бўлиб, ҳозирги кунда ўз мижозларига "Interexpress", "Blizko", "Western union", "Unistream" ва "Золотая Корона" каби пул ўтказиш тизимларидан фойдаланишни таклиф қилмоқда. Пул ўтказмаларини амалга оширишнинг тезкорлиги, хавфсизлиги ҳамда хизмат ҳақининг ҳамёнбоплиги ушбу тизимларга бўлган талабни тобора оширмоқда. Банк ушбу хизматларни кўрсатишда турли жўғрофий ҳудудларни қамраб олиш орқали пул ўтказмалари хизматидан фойдаланувчиларга қўшимча шароитлар яратмоқда.

"Interexpress", "Blizko", "Western union", "Unistream" ва "Золотая Корона" тизимлари бўйича халқаро миқёсда пул ўтказиш аҳоли орасида жуда оммалашган.

Айни пайтда мазкур тизимларни ривожлантиришга банк фаолиятининг устувор йўналишларидан бири сифатида эътибор қаратилган. Пул ўтказмаларини амалга ошириш ҳудудларини кенгайтириш тизимнинг ривожланиш суръатларини сақлаб туриш ва пировард натижада самарадорликни бир неча баробар ошириш имконини беради.

Пластик карталар:
Чакана молия хизматларининг янги турларини кенгайтириш доирасида банкда пластик карталар воситасида кўрсатилаётган хизматлар доимий равишда ривожланиб бормоқда. 2016 йил 1 январ ҳолатига банк томонидан 985,5 минг дона пластик карточкалар муомалага чиқарилган бўлиб, улардан 502,5 минг донаси Uzkard-EMV банклараро тўлов тизими карточкаларидир. Шу жумладан, юридик шахслар 3 453 дона ва хусусий тадбиркорлар 771 корпоратив пластик карталардан фойдаланиб келишмоқда.

плательщика, поскольку оплата производится в режиме on-line. В настоящее время данная программа применяется в Операционном отделении Ташкентского городского регионального, Учтепинском, Олмазарском, Яшнабадском, Нодирабегимском, Ракатским, Юнусабадским, Кокандским, Самаркандском, Сурхандаринском, Хорезмском и Сырдаринском региональных филиалах.

В тоже время во всех филиалах установлено программное обеспечение «МУНИС» по приёму коммунальных платежей. Коммунальные и другие платежи принимаются через программу «Мунис», связанную через Головной банк с Клиринговой системой Центрального Банка Республики Узбекистан.

Денежные переводы;
На рынке денежных переводов республики Узпромстройбанк начал свою деятельность в 2002 году и в настоящее время занимает одно из лидирующих мест в данном сегменте рынка, предоставляя своим клиентам одновременно несколько систем денежных переводов, таких как «Interexpress», "Blizko", «Western union», «Unistream» и «Золотая Корона». Быстрота осуществления денежных переводов, их безопасность и невысокие комиссионные доказали всё возрастающую востребованность этих систем. Такая возможность позволяет банку охватить различные географические регионы, что создаёт дополнительные удобства пользователям этих систем.
Международные переводы по системам «Interexpress», "Blizko", «Western union», «Unistream» и «Золотая Корона» получили очень большую популярность среди населения. В настоящее время спрос на услуги по международным денежным переводам неуклонно растёт, и их развитие остаётся одним из приоритетных направлений деятельности банка. Расширение географии денежных

Money transfers;
On the market of money transfers of the Republic, Uzpromstroybank began its activities in 2002 and currently occupies a leading position in this market segment by providing its clients with multiple money transfer systems such as "Interexpress", "Blizko", "Western union", "Unistream" and "Golden Crown". Fast money transfers, their safety and low fees have proved ever-growing demand for these systems. This capability allows the bank to cover various geographical regions that creates additional convenience for the users of these systems.

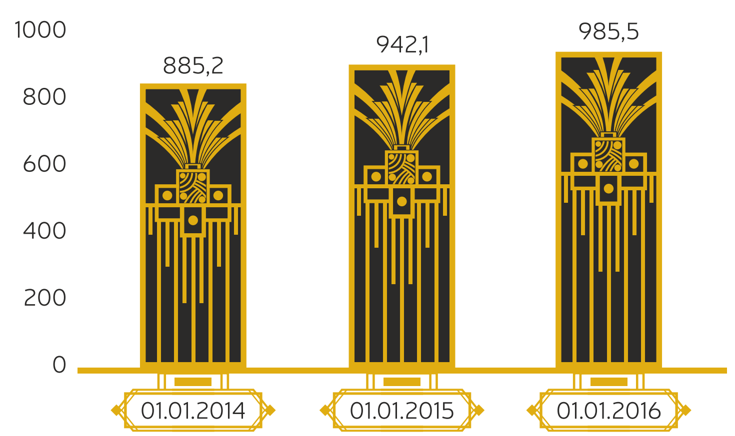
International transfers via "Interexpress", "Blizko", "Western union", "Unistream" and "Golden Crown" received great popularity among the population. Currently, the demand for services for international money transfers is growing steadily, and their development remains a priority for the bank. Expanding the geography of money transfers allows to maintain the dynamics of the development of this direction at the current level, with the result that the proportion of return direction may increase several times.

Plastic cards service;
As the part of the expansion of new forms of retail financial services, plastic cards services are developing dynamically by JSCB Uzpromstroybank. As of January 1, 2016 the bank issued 985.5 thousand of plastic cards, out of which 502.5 thousand plastic cards were issued for Interbank payment system Uzkard-EMV. 3 453 corporate plastic cards were issued for legal entities. In addition, 771 plastic cards were issued for individual entrepreneurs.

переводов позволяет сохранить динамику развития данного направления на существующем уровне, в результате чего доля доходности направления может возрасти в несколько раз.

Обслуживание пластиковых карт;
В рамках расширения новых форм розничных финансовых услуг динамично развиваются услуги по пластиковым карточкам АКБ «Узпромстройбанк». По состоянию на 1 января 2016 года банком было проэмитировано 985,5 тыс. штук пластиковых карточек, из них было выпущено 502,5 тыс. пластиковых карт межбанковской платёжной системы Uzkard-EMV. В том числе, для юридических лиц было выпущено 3 453 штук корпоративных пластиковых карт. Помимо этого, индивидуальным предпринимателям проэмитировано 771 штук пластиковых карточек.

Банк томонидан муомалага чиқарилган пластик карталар (минг дона)
Выпуск пластиковых карт АКБ "Узпромстройбанк" (тыс. шт.)
Plastic cards issued by JSCB Uzpromstroybank (thousand pcs.)



Мижозлар учун қулайлик яратиш мақсадида жойларда банкнинг 9,2 минг дона терминаллари ўрнатилган бўлиб, улардан 8,4 мингтаси савдо шоҳобчаларида ҳамда 787 таси жамғарма касса ва минибанкларда жойлаштирилган. Шу жумладан, Uzkard-EMV банклараро тўлов тизими пластик карталари учун савдо шаҳобчаларида 7,3 мингта ҳамда жамғарма касса ва минибанкларда 499 та терминал ўрнатилган.
2016 йил 1 январ ҳолатига банкнинг Visa ва Uzkard-EMV банклараро тўлов тизими пластик карталари орқали ўтказилган транзакциялар ҳажми ўтган йилга нисбатан 760,3 млрд.сўмга ошган ҳолда 2,3 трлн.сўмдан зиёдни ташкил қилди. Шу жумладан, Uzkard-EMV банклараро тўлов тизими пластик карталари 2,16 трлн.сўмлик транзакциялар амалга оширилди. Банк терминаллари воситасида 1,2 трлн.сўм миқдорида транзакциялар ўтказилди. 2015 йил давомида пластик карталарга ўтган йилга нисбатан 863,3 млрд.сўмга ошган ҳолда жами 2,5 трлн.сўмдан ортиқ маблағлар кирим қилинган бўлиб, 2016 йил 1 январ ҳолатига пластик карталарда 188,3 млрд.сўмлик қолдиқ мавжуд.
Ўзсаноатқурилишбанк процессинг марказига тижорат банкларини жалб қилиш ишлари амалга оширилмоқда ва ҳозирги кунда ушбу марказ орқали 7 та тижорат банки Visa халқаро тўлов тизимига уланган. 2016 йил 1 январ ҳолатига Банк томонидан 66 дона терминаллар ижарага берилган бўлиб, ҳамкор банкларнинг 83 895 дона пластик карталари муомалага чиқарилган.
Uzkard-EMV тизимидаги пластик карталар сони тобора ортиб бораётганлигини инобатга олган ҳолда, банк карталари орқали тўловларни амалга оширишда аҳолига қулайликлар яратиш ҳамда хизмат кўрсатиш сифатини янада яхшилаш мақсадида 2015 йил давомида 6,9 минг дона тўлов терминаллари харид қилинди. Шу билан бирга, пластик карталар воситасида кўрсатилаётган банк хизматлари турлари ортиб

Для удобства обслуживания клиентов банком установлено порядка 9,2 тыс. штук терминалов, из них 8,4 тыс. - в торговых точках, 787 – в сберегательных кассах и мини банках. Для обслуживания пластиковых карт межбанковской платёжной системы Uzkard-EMV в торговых точках было установлено 7,3 тыс. терминалов, а также 499 терминалов в пунктах обслуживания банка.
Обороты по пластиковым картам Visa и системы пластиковых карт Uzkard-EMV по сравнению с прошлым годом выросли на 760,3 млрд. сум и составили 2 334,3 млрд. сум. В том числе, обороты по системе пластиковых карт Uzkard-EMV в 2015 году составили 2 156,8 млрд. сум. По состоянию на 1 января 2016 года обороты по транзакциям в терминальной сети банка, совершенных в торгово-сервисных пунктах обслуживания и пунктах обслуживания банка составили 1 209,9 млрд. сум. С начала 2015 года сумма зачисления денежных средств на счета пластиковых карт составила 2 527,1 млрд. сум. По состоянию на 1 января 2016 года остатки по счетам пластиковых карт составили 188,3 млрд. сум. По сравнению с аналогичным периодом прошлого года зачисления на счета пластиковых карт выросли на 863,3 млрд.сум.
Осуществляется привлечение коммерческих банков Узбекистана к подключению в процессинговый центр АКБ «Узпромстройбанк». В настоящее время к международной платежной системе Visa через процессинговый центр АКБ «Узпромстройбанк» подключены 7 коммерческих банков Узбекистана в качестве ассоциированных членов. В результате по состоянию на 1 января 2016 года АКБ «Узпромстройбанк» предоставил в аренду банкам-партнерам 66 терминалов и проэмитировал 83 895 их пластиковых карточек.
Учитывая повсеместное увеличение выпуска пластиковых карточек системы Uzkard-EMV, в целях создания благоприятных условий для осуществления населением

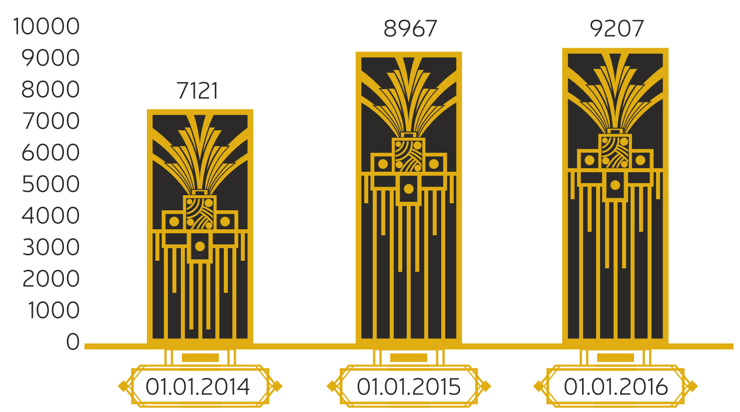
For the convenience of the clients servicing, the Bank has installed about 9.2 thousand pieces of terminals, of which 8.4 thousand - in retail outlets, 787 - in savings banks and mini-banks. For servicing cards for Interbank payment systems Uzkard-EMV, 7.3 thousand terminals were installed in retail outlets and 499 terminals in servicing offices of the bank.
Turnover on Visa plastic cards and plastic cards of Uzkard-EMV system, compared with last year has increased by 760.3 billion soums and is amounted to 2,334.3 billion soums. In particular, the turnover of the cards of Uzkard-EMV system in 2015 is amounted to 2,156.8 billion soums. As of January 1 2016, turnover of transactions in the terminal network of the Bank committed in the trade and service unit and service unit of Bank services amounted to 1 209.9 billion soums. Since the beginning of 2015 the amount of the funds are credited to the plastic card accounts is amounted to 2 527.1 billion soums. As of January 1, 2016, balances of plastic cards accounts are amounted to 188.3 billion soums. Compared with the same period of the last year crediting the accounts of plastic cards is increased by 863.3 billion soums.
The involvement of commercial banks in Uzbekistan to be connected to the Processing Center of JSCB Uzpromstroybank is ongoing. Currently, 7 commercial banks of Uzbekistan are connected through the Processing Center of JSCB "Uzpromstroybank" to the Visa international payment system as associate members. As a result, as of January 1, 2016, JSCB Uzpromstroybank grant a lease of 66 terminals to the banks-partners and issued 83,895 plastic cards of the banks - partners.
Taking into account the widespread increase of the issuance of plastic cards of Uzkard-EMV system, in order to create favorable conditions for the population for the payments using bank plastic cards and to improve the quality of service, in 2015 the bank has purchased about 6.9 thousand payment terminals. The range of bank card services is expanding. In

бормоқда. Хусусан, 2016 йил 1 январ ҳолатига 179 489 дона пластик карталар учун "SMS – banking" хизмати амал қила бошлади, бунда 13 692 дона пластик карталар Visa ва 167 797 дона пластик карталар Uzkard-EMV тизимида ишлайди. Бундан ташқари, Visa пластик карталари эгалари учун "Интернет-банкинг" ва "Домашний банк" хизматлари кўрсатилмоқда. Ўзсаноатқурилишбанк ўз мижозларига пластик карталарнинг Uzkard, Visa Electron, Visa Classic, Visa Picture Electron, Visa Picture Classic, Visa Gold, шунингдек корпоратив мижозлар учун Visa Business турларини таклиф этмоқда.

платежей с использованием банковских пластиковых карточек и повышения качества обслуживания, в 2015 году банком было закуплено порядка 6,9 тыс. платёжных терминалов. Расширяется спектр оказываемых банком услуг по пластиковым картам. В частности, по состоянию на 1 января 2016 года по заявкам клиентов 179 489 пластиковых карточек было подключено к услуге SMS - banking, из них 13692 карт по системе Visa и 165 797 карт по системе Uzkard-EMV. Также успешно функционируют услуги «Интернет-банкинг» и «Домашний банк», разработанные для держателей пластиковых карт Visa. АКБ «Узпромстройбанк» предлагает своим клиентам следующие виды пластиковых карт - Uzkard, Visa Electron, Visa Classic, Visa Picture Electron, Visa Picture Classic, Visa Gold, а также Visa Business, предназначенные для корпоративных клиентов.

particular, as of January 1, 2016, at the request of clients 179,489 plastic cards were connected to the SMS-banking service, including 13,692 cards of Visa system, and 165,797 cards of Uzkard-EMV system. Also the service "Internet Banking" and "Home Bank", designed for holders of Visa plastic cards is successfully functioned. JSCB Uzpromstroybank offers its clients the following types of plastic cards - Uzkard, Visa Electron, Visa Classic, Visa Picture Electron, Visa Picture Classic, Visa Gold, as well as the Visa Business, designed for corporate clients.

Мижозларга хизмат кўрсатаётган терминаллар (дона)
Динамика роста терминалов для обслуживания клиентов, установленных АКБ "Узпромстройбанк" (шт.)
Dynamics of terminals growth of for clients servicing, installed by JSCB Uzpromstroybank (pcs.)

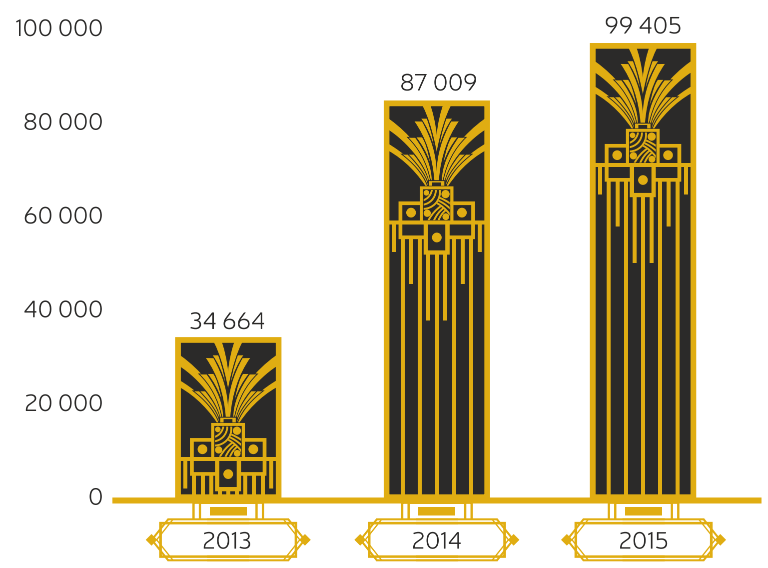


Жисмоний шахслар учун кредитлар
Аҳолининг банк хизматларига тобора ошиб бораётган талабини қондириш мақсадида Ўзсаноатқурилишбанк ипотека, истеъмол ва таълим кредитлари бериш дастурларини янада кенгайтирмоқда.
2015 йилда Банк томонидан жисмоний шахсларга жами 99,4 млрд.сўм кредитлар ажратилган бўлиб, шундан ипотека кредитлари ҳажми 79,3 млрд.сўмни, истеъмол кредитлари ҳажми 9,6 млрд.сўмни, таълим кредитлари ҳажми 4,4 млрд.сўмни ҳамда томорқа хўжаликларини ривожлантириш учун микрокредитлар ҳажми 6,1 млрд.сўмни ташкил этди.
Ёш оилаларни моддий ва маънавий жиҳатдан қўллаб-қувватлаш тўғрисидаги Ҳукумат қарорларига асосан Банк томонидан ёш оилаларга имтиёзли равишда ипотека ва молиявий истеъмол кредитлари ажратилади. Ҳисобот даврида ёш оилаларга берилган истеъмол кредитлари ҳажми 2014 йилга нисбатан 4,6% га ўсиб 9 млрд.сўмни, ипотека кредитлари ҳажми эса 2014 йилга нисбатан 141% га ўсиб 27,9 млрд.сўмни ташкил қилди.

Кредиты для физических лиц
Оперативно реагируя на растущий спрос населения на банковские продукты и услуги, Узпромстройбанк последовательно развивает программы розничного кредитования, включая ипотечные, потребительские, образовательные и другие виды кредитов.
Всего в отчётном году физическим лицам было выдано кредитов на общую сумму 99,4 млрд. сум, из них ипотечных кредитов - в сумме 79,3 млрд.сум, финансовых потребительских кредитов – 9,6 млрд. сум, образовательных кредитов – 4,4 млрд. сум и микрокредитов для развития личных подсобных хозяйств выдано в сумме 6,1 млрд. сум.
Во исполнение правительственных решений «О дополнительных мерах по материальной и моральной поддержке молодых семей» банк активно финансирует молодые семьи, предоставляя им на льготной основе ипотечные кредиты для приобретения жилья, финансовые потребительские кредиты на приобретение товаров длительного пользования. В отчётном периоде молодым семьям выдано потребительских кредитов на сумму 9,0 млрд. сум, что на 4,6% превышает показатель, предшествующего года; ипотечных кредитов выделено в сумме 27,9 млрд. сум, что составляет 141% выполнения прогнозных показателей.

Loans for individuals
Promptly responding to growing public demand for banking products and services, JSCB Uzpromstroybank consistently develops retail lending programs, including mortgage, consumer, educational and other types of loans.
During the reporting year individuals were granted with loans for the total amount of 99.4 billion soums, including mortgage loans – for the amount of 79.3 billion soums, financial consumer loans - 9.6 billion soums, education loans - 4.4 billion soums and microcredits for the development of private farms in the amount of 6.1 billion soums.
Pursuant to the government resolutions "On additional measures to material and moral support of young families", the bank is actively financing the young families by providing them on a preferential basis the mortgage loans for housing, finance consumer loans for the purchase of durable goods. In the reporting period, young families were granted with consumer loans for the amount of 9.0 billion soums, that is 4.6% higher than in the previous year; mortgage loans were granted for the amount of 27.9 billion soums that is 141% of the estimated figures.

2013-2015 йиллар давомида жисмоний шахсларга берилган кредитлар (млн.сўм)
Динамика роста кредитов, выданных физическим лицам, за период с 2013 по 2015 год (млн. сум)
Dynamics of growth of loans granted to individuals for the period from 2013 to 2015 (mln. soums)



КИЧИК БИЗНЕС ВА ХУСУСИЙ ТАДБИРКОРЛИКНИ ҚЎЛЛАБ-ҚУВВАТЛАШ

Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни молиявий жиҳатдан қўллаб-қувватлаш банк кредит сиёсатининг устувор йўналишларидан бири ҳисобланади. Ҳисобот йилида кичик бизнес вакилларини банкнинг ўз маблағлари ва жалб қилинган маблағлар ҳисобидан, шу жумладан имтиёзли асосларда кредитлаш ишлари амалга оширилди.
2015 йилда кичик бизнес субъектларига жами 855,7 млрд.сўмлик кредитлар ажратилди. Кичик бизнес субъектларига ажратилган кредитларнинг 363,7 млрд.сўми (43%) – саноат тармоғига, 49,4 млрд.сўми (6%) – қишлоқ хўжалигига, 95,1 млрд.сўми (11%) – қурилишга, 155,3 млрд.сўми (18%) – савдо ва умумий овқатланиш соҳасига, 46,1 млрд.сўми (5%) – хизмат кўрсатиш ва сервис соҳасига, 23,5 млрд.сўми (3%) – транспорт ва алоқа соҳасига ҳамда 122,5 млрд.сўми (14%) бошқа тармоқларга йўналтирилди.

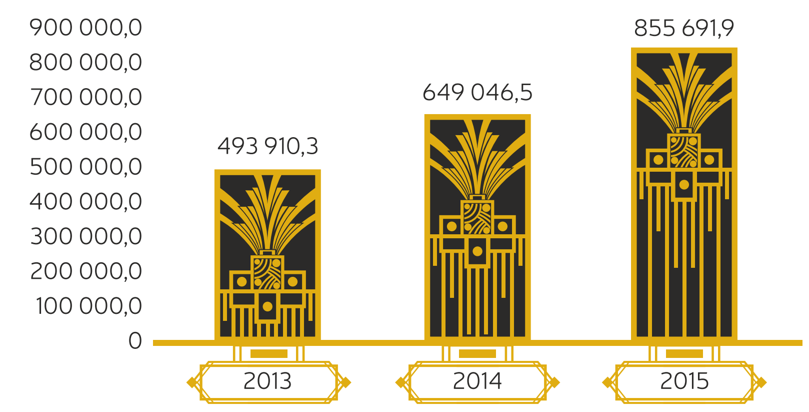
СОДЕЙСТВИЕ МАЛОМУ БИЗНЕСУ И ЧАСТНОМУ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВУ

Развитие малого бизнеса и частного предпринимательства является одним из приоритетных направлений деятельности Узпромстройбанка. В отчетном году банк активно реализовывал мероприятия по кредитованию малых, частных предприятий и развитию предпринимательской деятельности за счет собственных и привлеченных средств, в том числе на льготной основе.
В 2015 году субъектам малого бизнеса предоставлено кредитов на общую сумму 855,7 млрд. сум. В том числе по отраслевому признаку: 363,7 млрд.сум (43%) направлено на развитие промышленности; 49,4 млрд.сум (6%) - сельского хозяйства; 95,1 млрд.сум (11%) - строительства; 155,3 млрд.сум (18%) – торговли и общественного питания;
46,1 млрд. сум (5%) - сферы услуг и сервиса; 23,5 млрд. сум (3%) – транспорта и связи; 122,5 млрд. сум (14%) - других отраслей.

SMALL BUSINESS AND PRIVATE ENTREPRENEURSHIP SUPPORT

The development of small business and private entrepreneurship is one of the priority directions of JSCB Uzpromstroybank activities. In the reporting year the Bank actively implemented the measures on lending of small and private businesses and business development at the expense of own and borrowed funds, including on a preferential basis.
In 2015, small businesses were granted with loans for total amount of 855.7 billion soums.
It includes the following sectors: 363.7 billion soums (43%) is directed to the development of industry; 49.4 billion soums (6%) - agriculture; 95.1 billion soums (11%) - construction; 155.3 billion soums (18%) - trade and catering; 46.1 billion soums (5%) - service sector; 23.5 billion soums (3%) - transport and communications; 122.5 billion soums (14%) - other industries.

Кичик бизнес субъектларига берилган кредитлар ҳажми ўзгариши (млн.сўм)
Динамика кредитов, выданных субъектам малого бизнеса (млн. сум)
Dynamics of loans for small business entity (mln. soums)



Ўзсаноатқурилишбанк кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни қўллаб-қувватлаш мақсадида хорижий молия муассасаларининг, хусусан етакчи Хитой ва Германия банкларининг кредит линияларини жалб қилмоқда.
2015 йилда хорижий кредит линияларининг жалб қилиниши ҳисобига умумий қиймати 23,4 млн. АҚШ доллари бўлган 22 та инвестиция лойиҳалари молиялаштирилди, шундан Германия банклари кредит линиялари ҳисобига – 5,5 млн. АҚШ долларлик 8 та лойиҳа, Жаҳон банки кредит линиялари ҳисобига –1,2 млн. АҚШ долларлик бўлган 5 та лойиҳа, Хитой Давлат тараққиёт банки кредит линиялари ҳисобига – 6,7 млн. АҚШ долларлик 15 та лойиҳа молиялаштирилди.
Кичик бизнесни молиялаштириш мақсадида хорижий кредит линияларини жалб қилиш ва ўзлаштириш доирасида доимий равишда салоҳиятли инвестиция лойиҳаларини саралаш ишлари олиб борилди ҳамда бу борада 2015 йилга мўлжалланган давлат Инвестиция дастури кўрсаткичлари тўлиқ бажарилди.

Для развития малого бизнеса и частного предпринимательства АКБ «Узпромстройбанк» широко привлекает кредитные линии иностранных финансовых институтов, например, первоклассных китайских и немецких банков.
Так в 2015 году за счет активного привлечения иностранных кредитных линий АКБ «Узпромстройбанк» было профинансировано 22 инвестиционных проектов на общую сумму 23,4 млн.долл. США, из них за счет кредитных линий немецких банков - 2 проекта на общую сумму 5,5 млн.долл. США, за счет Всемирного банка - 5 проектов на общую сумму 11,2 млн.долл.США и за счёт кредитной линии Государственного Банка Развития Китая – 15 проектов на общую сумму 6,7 млн. долл. США.
В рамках проводимой работы по привлечению и освоению иностранных кредитных линий для финансирования малого бизнеса Узпромстройбанком на постоянной основе проводилась работа по отбору и финансированию

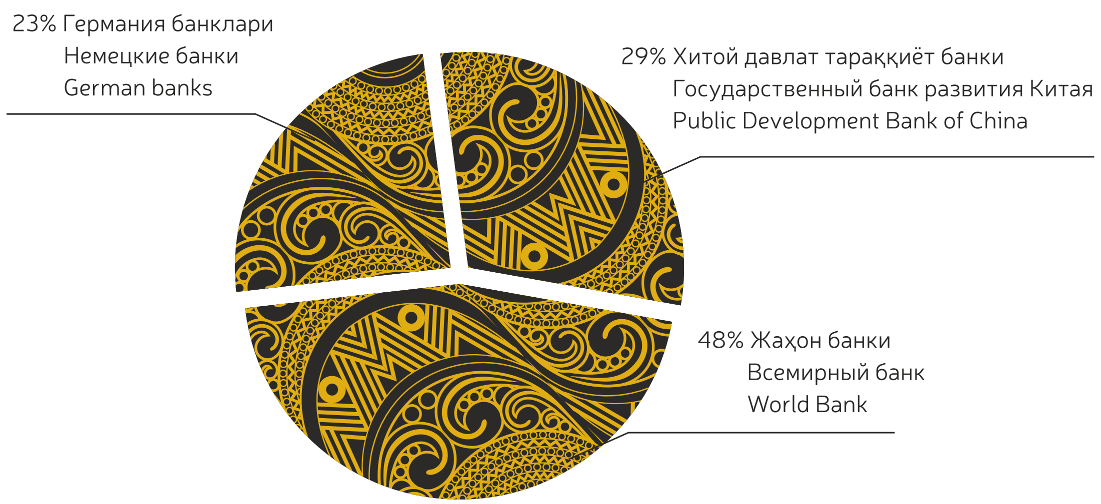
For the development of small business and private entrepreneurship JSCB Uzpromstroybank is widely attracting credit lines of foreign financial institutions, for example, first-class Chinese and German banks.
So in 2015, due to the active involvement of foreign credit lines, JSCB Uzpromstroybank financed 22 investment projects for a total amount of 23.4 million US dollars, including from the funds the credit lines of German banks - 2 projects for a total amount of 5.5 million US dollars, from the funds of the World Bank - 5 projects for a total amount of 11.2 million US dollars, and from the funds of the credit line of the Public Development Bank of China - 15 projects for a total amount of 6.7 million US dollars.
As part of the work on attraction and development of foreign credit lines for small business financing, JSCB Uzpromstroybank permanently carried out the work for the selection and funding of promising investment projects, and forecast parameters of the State Investment Program for the development of foreign banks credit lines for 2015 are fully implemented.

Ўзсаноатқурилишбанк хорижий молия муассасаларининг кредит линиялари орқали кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик ривожига ўз ҳиссасини қўшиб келмоқда.

перспективных инвестиционных проектов и прогнозные параметры государственной Инвестиционной программы по освоению кредитных линий иностранных банков на 2015 год полностью выполнены. Поддерживая правительственный курс, Узпромстройбанк, как лидирующий в Узбекистане банк, не остался в стороне, и предпринял все возможные меры по созданию самых благоприятных условий для развития частного сектора и малого бизнеса.

Supporting government policy, JSCB Uzpromstroybank, as the leading bank in Uzbekistan, has not stood aside, and took all possible measures to create the most favorable conditions for the development of the private sector and small businesses.

2015 йилда ажратилган кредитларнинг молиялаштириш манбалари бўйича таркиби
Доля кредитов по источникам финансирования в 2015 году
The share of loans by source of financing in 2015



Кичик бизнеснинг хорижий банклар кредит линиялари ҳисобига молиялаштирилган истиқболли лойиҳалари сирасига керамик панжаралар, гилам маҳсулотлари, сут маҳсулотлари, тез тайёрланувчи макарон маҳсулотлари, пишиқ ғишт ишлаб чиқариш, тош майдалаш мажмуини ишга тушириш лойиҳаларини киритиш мумкин. Банкнинг бевосита қўллаб-қувватлаши асосида кичик бизнес вакиллари инвестиция лойиҳаларини амалга ошириш натижасида республика корхоналари замонавий технологик ускуналар билан жиҳозланди, янги иш ўринлари яратилди.

В качестве наиболее перспективных проектов малого бизнеса, реализованных при содействии Узпромстройбанка через кредитные линии иностранных банков можно отметить ряд следующих проектов: организация производства керамических решеток, производство ковровых изделий, организация дробильного комплекса, организация производства молочных изделий и лапши быстрого приготовления, организация производства жженного кирпича и т.д.
Благодаря реализации инвестиционных проектов для субъектов малого бизнеса, при непосредственной поддержке банка, предприятия республики получили современнейшее технологическое оборудование, созданы новые рабочие места.

A number of the following projects can be noted as the most promising small business projects implemented with the assistance of Uzpromstroybank through credit lines of foreign banks: arrangement of ceramic lattices production, carpets manufacturing, arrangement of crushing plant, arrangement of production of dairy products and instant noodles, arrangement of burnt bricks production, etc.
Thanks to the implementation of investment projects for small business entities, with the direct support of the bank, the enterprises of the Republic received the most modern technological equipment, creation of new jobs.

Кредитлаш соҳасида эришилган асосий натижалар

Основные достижения кредитования

Main achievements in crediting

КРЕДИТЛАШ СОҲАСИДА ЭРИШИЛГАН АСОСИЙ НАТИЖАЛАР

Ўзсаноатқурилишбанк истиқболли инвестиция лойиҳаларини, импорт ўрнини босувчи ва экспортга мўлжалланган маҳсулотлар ҳамда истеъмол товарлари ишлаб чиқаришни кенгайтириш ва маҳаллийлаштиришга оид лойиҳаларни молиялаштириш, корхоналарни молиявий соғломлаштиришга қаратилган кредит сиёсатини юритади.
2016 йил 1 январ ҳолатига банк кредит қўйилмалари ҳажми ҳисобот даврининг бошига нисбатан 1 076 млрд.сўмга ўсган ҳолда 7 227 млрд.сўмни ташкил қилди.

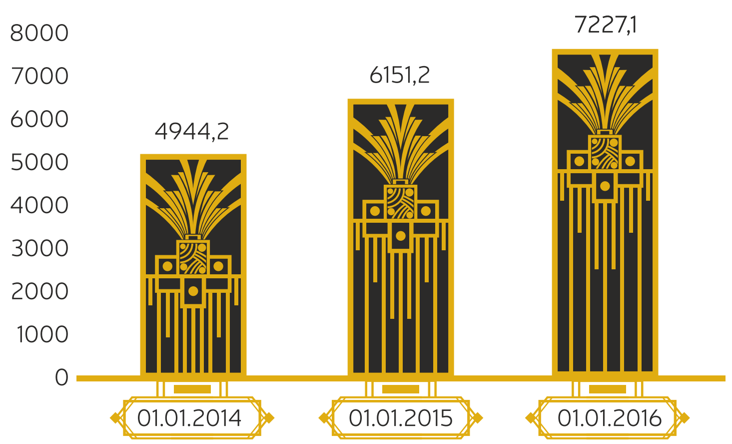
ОСНОВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ КРЕДИТОВАНИЯ

Банк проводит активную кредитную политику, направленную на эффективное вложение средств в реализацию перспективных инвестиционных проектов, увеличение и локализацию производства импортозамещающей и экспортоориентированной продукции, потребительских товаров, оздоровление финансового состояния обслуживаемых предприятий.
Объём кредитных вложений Банка на 1 января 2016 года в сравнении с началом отчётного периода увеличился на 1 076 млрд. сум и достиг значения 7 227 млрд. сум.

MAIN ACHIEVEMENTS IN CREDITING

The Bank has an active credit policy aimed at effective investment in the implementation of promising investment projects, increase and localization of production of import-substituting and export-oriented products, consumer goods, improvement of the financial condition of the companies serviced.
The volume of credit investments of the Bank as of January 1, 2016, compared with the beginning of the reporting period is increased by 1,076 billion soums, and reached a value of 7,227 billion soums.

Кредит портфели ҳажми ўзгариши (млрд.сўм)
Динамика кредитного портфеля (млрд. сум)
Dynamics of the loan portfolio (billion soums)

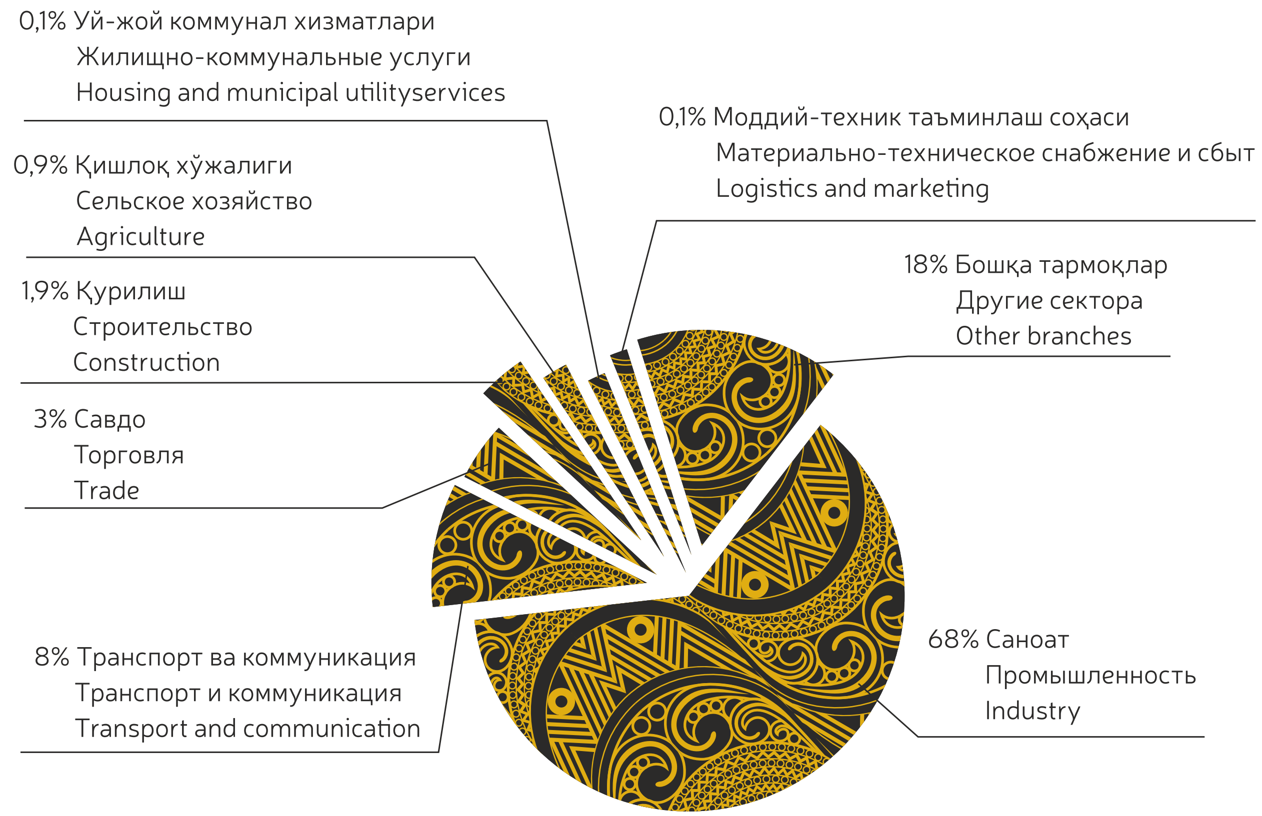


Ҳисобот йилида банк-молия тизимининг узлуксиз ва барқарор фаолиятини, иқтисодиётнинг реал тармоғи корхоналарини, айниқса кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларини молиявий қўллаб-қувватлашни таъминловчи қатор чора-тадбирлар амалга оширилди.
Кредит қўйилмалари асосан иқтисодиётнинг реал тармоқларига йўналтирилди, хусусан, 4 908 млрд.сўм - саноат тармоғига, 589 млрд.сўм – транспорт ва алоқа соҳасига, 215 млрд.сўм – савдога, 162 млрд.сўм – қурилишга тармоғига, 65 млрд.сўм – қишлоқ хўжалигига, 15 млрд.сўм – моддий-техник таъминлаш соҳасига, 15 млрд.сўм – маиший хизматлар кўрсатиш ва 1 258 млрд.сўм – бошқа тармоқлар ҳиссасига тўғри келади.

В отчётном году был реализован ряд мер, обеспечивающих устойчивую и бесперебойную работу банковско-кредитной системы, финансовую поддержку предприятий реального сектора экономики, особенно малого бизнеса и частного предпринимательства.
Кредитные вложения в основном направлены в реальный сектор экономики, в том числе промышленность – 4 908 млрд. сум, транспорт и коммуникации – 589 млрд. сум, торговлю – 215 млрд. сум, строительство – 162 млрд. сум, сельское хозяйство – 65 млрд. сум, материально-техническое снабжение и сбыт – 15 млрд. сум, жилищно-коммунальные услуги – 15 млрд. сум, а также другие сектора – 1 258 млрд. сум.

In the reporting year, it has been implemented a number of measures to ensure sustainable and uninterrupted functioning of the banking and credit system, financial support of the real sector of the economy, particularly small businesses and private entrepreneurship.
Credit investments are mainly directed to the real sector of the economy, including industry - 4,908 billion soums, transport and communications - 589 billion soums, trade - 215 billion soums, construction - 162 billion soums, agriculture - 65 billion soums, logistics and marketing - 15 billion soums, utility services -15 billion soums, as well as other sector -1,258 billion soums.

2016 йил 1 январ ҳолатига кредит портфелининг тармоқлар бўйича таркиби
Отраслевая структура кредитного портфеля АКБ “Узпромстройбанк” на 01.01.2016 года
Sectoral structure of JSCB Uzpromstroybank's loan portfolio as of 01.01.2016



Ўзсаноатқурилишбанк энг аввало узоқ муддатли кредитлар ажратиш орқали мамлакат иқтисодиётининг асосий тармоқларини молиялаштиришда фаол иштирок этиб келмоқда.
Кредит қўйилмалари таркибида узоқ муддатли кредитлар ҳажми 91% ёки 6 577,7 млрд.сўмни, шу жумладан лизинг хизматлари – 22,8 млрд.сўмни, қисқа муддатли кредитлар улуши 9%ни ёки 649,4 млрд.сўмни ташкил этади.
Ҳисобот даври якунлари бўйича банк кредит портфелининг ҳажми ва таркиби тубдан ўзгарганини алоҳида қайд этиш лозим. 2015 йилда банкнинг факторинг ва лизинг хизматлари иқтисодиётнинг реал тармоғини қўллаб-қувватлашда ўзининг муносиб ўрнига эга бўлди.
2015 йил давомида миллий валютада жами 2 175,1 млрд.сўмлик, хусусан 1 457,1 млрд.сўмлик (67%) қисқа муддатли ва 718 млрд.сўмлик

АКБ «Узпромстройбанк» активно участвует в финансировании базовых отраслей экономики страны, прежде всего за счет предоставления долгосрочных кредитов.
В структуре кредитных вложений доля долгосрочного кредитования составляет 91% или 6 577,7 млрд. сум, в том числе лизинг – 22,8 млрд. сум, доля краткосрочных кредитов – 9% или 649,4 млрд. сум.

По итогам отчётного периода необходимо отметить произошедшее кардинальное увеличение объёма и изменение структуры кредитного портфеля банка. В 2015 году Банк особое внимание уделял содействию и активной поддержке реального сектора экономики, предоставляя факторинговые услуги и осуществляя лизинговые операции.
В результате проводимой работы

JSCB Uzpromstroybank actively participates in the financing of the basic sectors of the economy, especially by providing long-term loans.
In the structure of credit investments the share of long-term loans is 91% or 6,577.7 billion soums, including leasing - 22.8 billion soums, the share of short-term loans - 9% or 649.4 billion soums.
Following the results of the reporting period, the radical increase of the volume and change of the bank's credit portfolio structure should be noted. In 2015, the Bank paid special attention to the promotion and active support of the real sectors of economy, providing factoring services and carrying out leasing operations.
As a result of this work, the credits in national currency in 2015 are amounted to 2,175.1 billion soums, including short-term – 1,457.1 billion soums (67%) and long-term - 718.0 billion soums (33%).

(33%) узоқ муддатли кредитлар берилди.
Банкнинг лизинг хизматлари тобора ривожланиб ва такомиллашиб бормоқда.
2016 йилнинг 1 январ ҳолатига лизинг операциялари портфели 22,8 млрд.сўмни ташкил этиб, шундан 9,3% – саноат соҳасига, 2% – қурилишга, 27% – қишлоқ хўжалигига, 19,4% –транспорт ва алоқа соҳасига, 3,3% – моддий-техник таъминот ва маиший хизматлар соҳасига, 39% –бошқа тармоқлар ҳиссасига тўғри келди.

2015 йилда 9,5 млрд.сўмлик лизинг хизматлари кўрсатилган бўлиб, шундан 4% – қурилишга, 45% – транспорт ва алоқага, 3% – моддий-техник таъминот ва маиший хизматларга, 48% – бошқа тармоқларга йўналтирилди.

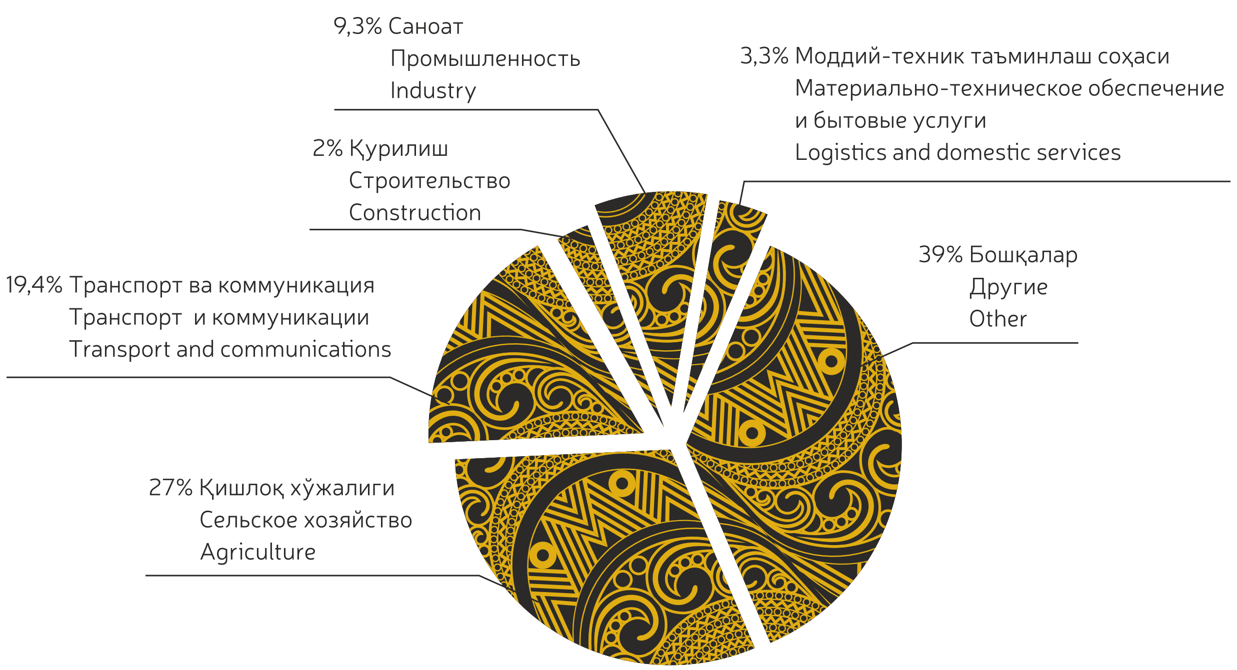
выданные кредиты в национальной валюте за 2015 год составили 2 175,1 млрд. сум, в том числе краткосрочные – 1 457,1 млрд. сум (67%) и долгосрочные - 718,0 млрд. сум (33%).

Все более развиваются и совершенствуются лизинговые услуги банка.
Портфель лизинговых операций на 1 января 2016 года составил 22 827,8 млн. сум, в том числе по отраслевому признаку: промышленность – 9,3%, строительство – 2%, сельское хозяйство – 27%, транспорт и коммуникации – 19,4%, материально-техническое обеспечение и бытовые услуги – 3,3% и другие – 39%.

Лизинговые услуги в 2015 году оказаны на 9 459,0 млн. сум., из них по отраслям экономики: строительство – 4%, транспорт и коммуникации – 45%, материально-техническое обеспечение и бытовые услуги – 3%, и другие отрасли – 48%.

Leasing services of the bank are developing and improving more and more.
The portfolio of leasing operations as of January 1, 2016, is amounted to 22 827.8 million soums, including by sectorial basis: industry - 9.3%, construction - 2%, agriculture - 27%, transport and communications - 19.4% , logistics and personal services - 3.3% and other - 39%.
Leasing services were rendered in 2015 for the amount of 9,459.0 million soums, including by branches of the economy: construction - 4%, transport and communications - 45%, logistics and domestic services - 3%, and other sectors - 48 %.

Иқтисодиёт тармоқлари бўйича лизинг портфели ҳажми
Портфель лизинговых операций по отраслям экономики
Portfolio of leasing operations by branches of economy



Банкнинг инвестицион фаолиятида эришилган асосий натижалар

Основные достижения в инвестиционной деятельности

Main achievements in investment activity

Инвестиция фаолияти Банкнинг устувор йўналишларидан бўлиб қолмоқда. Иқтисодиётнинг бир маромда ўсиб бориши учун қулай шароитларни яратиш бўйича кенг қамровли иқтисодий ва ижтимоий ислоҳотларни амалга оширишда инвестициялар муҳим ўринга эгадир.
Банкнинг инвестиция фаолияти мамлакатда кенг қамровли ва стратегик инвестиция лойиҳаларини молиялаштиришда ўзининг муносиб ўрнига эга.
Иқтисодиётнинг реал тармоқларида инвестиция жараёнларини фаоллаштириш бўйича иқтисодий ислоҳотларни чуқурлаштиришда тижорат банклари ролини кучайтириш юзасидан Ўзбекистон Республикаси Президенти И.А.Каримов томонидан белгиланган устувор йўналишларга мувофиқ, ҳисобот йилида банк томонидан миллий ва чет эл валютасида лойиҳаларни молиялаштириш, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни қўллаб-қувватлаш ишлари янада жонлантирилди. Шу мақсадда рақобатбардош, импорт ўрнини босувчи ва экспортга мўлжалланган маҳсулотлар ишлаб чиқаришга йўналтирилган лойиҳаларни молиялаштиришга, шунингдек Ўзбекистоннинг нефт-газ, кимё, энергетика, электро техника ва бошқа етакчи ишлаб чиқариш тармоқларини технологик жиҳатдан янгилаш, реконструкция ва модернизация қилишга қаратилган лойиҳаларга алоҳида эътибор берилди.
2015 йилда Ўзсаноатқурилишбанк иқтисодиётнинг реал сектори корхоналарини ишончли молиявий ва инвестицион ҳамкори сифатидаги юксак мавқеини яна бир бор тасдиқлади. Ҳисобот даврида 1 378,9 млрд сўмлик инвестиция кредитлари ажратилди.
Таянч тармоқлар корхоналарининг 2015 йил Инвестиция дастурига киритилган лойиҳаларини, жумладан шимолий Шўртан конида йўлдош газларни қайта ишлаш, Сургил конида Устюрт газ-кимё мажмуини қурилиши лойиҳаларини молиялаштиришда иштирок этилди.
Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2010 йил 26 ноябрдаги “2011-2015 йилларда Республика молия-банк тизимини янада ислоҳ қилиш ва барқарорлигини ошириш ҳамда юқори халқаро рейтинг кўрсаткичларига эришишнинг устувор йўналишлари тўғрисида”ги ПҚ-1438 – сонли Қарорига кўра, инвестиция кредитлари ҳажми йилдан-йилга ошиб бормоқда. Ажратилган инвестиция кредитлари ҳажмининг 2011 йилдан буён 3,4 баробарга ошганлиги сўнгги йилларда инвестиция фаолияти кўлами кенгайиб бораётганлигини билдиради.

2015 йил натижаларига кўра кредит портфелида инвестиция кредитлари ҳажми 6 024,6 млрд.сўмни ёки 76%ни ташкил қилиши Банкнинг инвестиция жараёнларида тутган юқори ўрнидан далолат беради.

Приоритетным направлением деятельности Банка остаётся инвестиционная деятельность. Инвестициям отводится ключевое место в процессе проведения крупномасштабных экономических и социальных преобразований, направленных на создание благоприятных условий для стабильного экономического роста.
Инвестиционная деятельность банка играет весьма значимую роль в финансировании масштабных и стратегических инвестиционных проектов в стране.
Во исполнение поставленных Президентом Республики Узбекистан И.А. Каримовым задач и программных установок, направленных на усиление роли коммерческих банков в активизации инвестиционных процессов в реальном секторе экономики, углублении проводимых экономических реформ, АКБ «Узпромстройбанк» в отчетном году продолжил активно участвовать в финансировании проектов реального сектора экономики, поддержки малого бизнеса и частного предпринимательства, как в национальной, так и в иностранной валютах. Особое внимание акцентировалось на финансирование проектов, предполагающих выпуск конкурентоспособной, импортозамещающей и экспортоориентированной продукции, а также проектов, направленных на техническое и технологическое обновление, реконструкцию и модернизацию производства в нефтегазовой, химической, электроэнергетической, электротехнической и других ведущих отраслях промышленности Узбекистана.
В 2015 году АКБ «Узпромстройбанк» вновь подтвердил свою высокую репутацию надежного финансового и инвестиционного партнера предприятий реального сектора экономики. За отчетный период банком было выделено инвестиционных кредитов в размере 1 378,9 млрд. сум.
В 2015 году были введены в эксплуатацию такие стратегические объекты базовых отраслей промышленности, вошедшие в инвестиционную программу Узбекистана на 2015 год, в финансировании которых принимал участие Банк как Утилизация попутных газов на месторождении Северный Шуртан, строительство Устюртского ГХК на базе месторождения Сургиль с обустройством месторождения.
В соответствии с Постановлением Президента №ПП-1438 от 26.11.2010г.
«О приоритетных направлениях дальнейшего реформирования и повышения устойчивости финансово-банковской системы республики в 2011-2015 годах и достижения высоких международных рейтинговых показателей» АКБ «Узпромстройбанк» на ежегодной основе увеличивает выделение инвестиционных кредитов. Так, за период с 2011 по 2015 годы выдача инвестиционных кредитов со стороны Банка увеличилась в 3,4 раза, что является результатом все большего расширения его инвестиционной деятельности за последние годы.

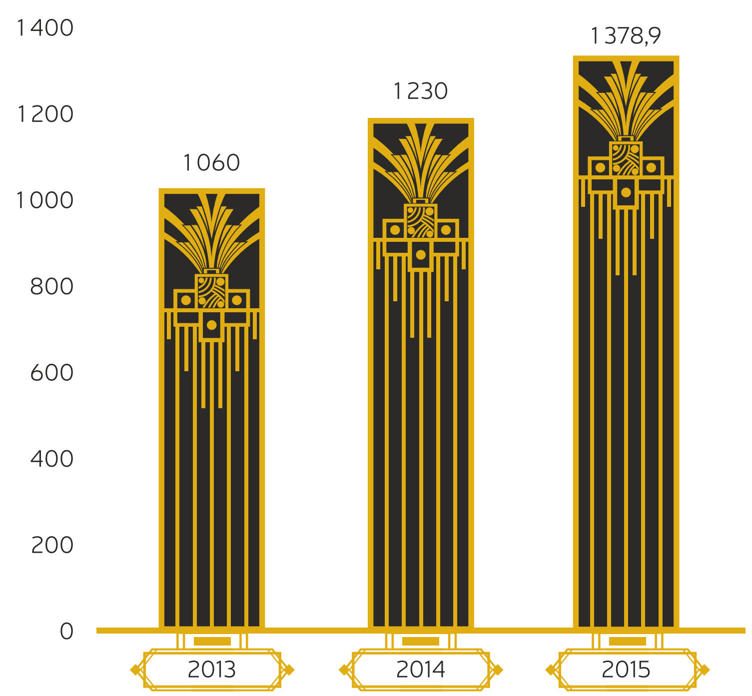
По итогам 2015 года в общем кредитном портфеле остатки инвестиционных кредитов составили 6 024,56 млрд. сум или 76%, что говорит о существенной роли и значении Банка в инвестиционной деятельности.

Investment activity remains to be of high priority for the Bank. Investments are the strategy point in process of large-scale economic and social conversions focused to creation of favorable environment for the stable economic growth.
The investment activity performed by the Bank is of special value in financing national projects of comprehensive and strategic nature.

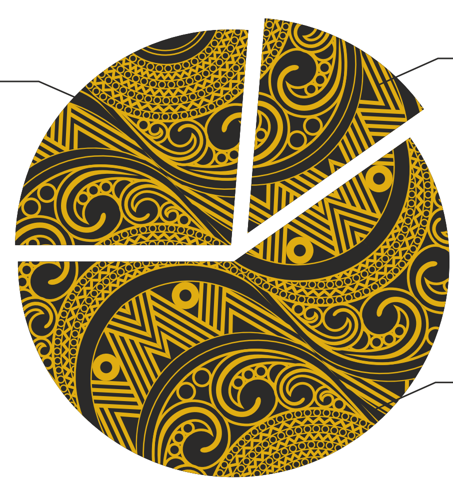
Pursuant to implementation of tasks and programs set by the President of the Republic of Uzbekistan I.A. Karimov, aimed at consolidation of the role played by commercial banks in investment process promotion in the real sectors of economy, consolidation of economic reforms introduced, JSCB Uzpromstroybank in the reporting year proceeded to take an active part in financing projects in the real sectors of economy, support of small business and private entrepreneurship trading both in domestic and foreign currency. The special attention was paid to financing projects that assume production of the competitive, import-substituting and export-dependent products, as well as projects focused on technical and technological upgrading, reconstruction and modernization of production in oil and gas industry, chemistry, energy, electrical engineering and other key industries in Uzbekistan.
In 2015, JSCB Uzpromstroybank again proved its high status of the reliable financial and investment partner for real economy sector entities. The Bank allotted investment credits in the amount of 1 378.9 bln soums for the reporting period.
In 2015, strategic objects of key industries were introduced to form part of the Investment Program of Uzbekistan for year 2015 financed partially by the Bank, such as Associated gas utilization in the Northern Shurtan oilfield, construction of the Usturt Mining and Chemical Plant at the Surgil Deposit followed by the field development.
As per the Resolution No PP-1438 of the President dated 26.11.2010 "On priority areas of further renewal and stability enhancement of the financing and banking system of the Republic for 2011-2015 and attaining high international ratings", JSCB Uzpromstroybank annually increases the volume of investment loans. So, within 2011-2015 the Bank increased the volume of credit lines for 3.4 times resulting from the higher expansion of its investment activity for the recent years.

Following the results of 2015, the balances of investment loans in the total loan portfolio are amounted to 6,024.56 billion soums or 76%, indicating a significant role and importance of the Bank in the investment activities.

2013-2015 йилларда ажратилган инвестиция кредитлари (млрд.сўм)
Выделение инвестиционных кредитов за 2013-2015 годы (млрд. сум)
Allocation of investment loans for 2011-2015 (billion soums)



Молиялаштириш манбалари бўйича инвестиция кредитлари таркиби
Доля инвестиционных кредитов по источникам финансирования
The share of investment loans by source of funding



Инвестиция лойиҳалари халқаро молиявий муассасалар, Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва Тараққиёт жамғармаси, шунингдек банкнинг ўз маблағлари ҳисобидан молиялаштирилди.
2015 йил давомида мамлакат учун иқтисодий ва ижтимоий аҳамиятга эга бўлган "Ўзбекнефтегаз" МХК, "Ўзбекэнерго" АЖ, "Ўзкимёсаноат" АЖ, "Ўзбекистон темир йўллари" АЖ корхоналарининг стратегик инвестиция лойиҳаларини молиялаштиришга 252,96 млн. АҚШ доллари миқдорида инвестиция кредитлари ажратилди. Мазкур лойиҳаларни амалга ошириш янги замонавий ва юқори технологияга асосланган ишлаб чиқаришларни йўлга қўйиш, объектларни модернизация қилиш ва технологик қайта жиҳозлаш асосида иқтисодиётнинг бир маромда ўсиб бориши ҳамда ички ва ташқи бозорларда рақобатбардош маҳсулотлар ишлаб чиқаришни кенгайтиришга қаратилган.
Банк томонидан таянч тармоқларнинг қуйидаги йирик инвестиция лойиҳаларини молиялаштириш ишлари давом эттирилди, хусусан:
- Чорбоғ ГЭСда ишчи ғилдиракларни алмаштириш орқали гидрогенераторларни модернизация қилиш;
- Сирдарё ИЭС-Янги Ангрен ИЭС 500 кВт юқори кучланишли электр узатиш линиясини қуриш;
- Ангрен ИЭСда майдалилик даражаси юқори бўлган кўмирни

Финансирование данных инвестиционных проектов осуществлялось за счет средств международных финансовых институтов, Фонда Реконструкции и Развития Республики Узбекистан (ФРР), а также за счет собственных средств банка.
В течение 2015 года Банком выделены инвестиционные кредиты в объеме 252,96 млн. долл. США для финансирования экономически и социально значимых для республики стратегических инвестиционных проектов НХК «Узбекнефтегаз», АО«Узбекэнерго», АО «Узкимёсаноат» и АО«Узбекистон темир йуллари».
Данные проекты предусматривают строительство новых современных высокотехнологичных производств, модернизацию и технологическое перевооружение объектов, и на этой основе, достижение стабильных темпов роста экономики, расширение выпуска конкурентоспособной продукции на внутреннем и внешнем рынках.
К наиболее важным и крупным инвестиционным проектам, в финансировании которых Банк продолжил участие в 2015 году, относятся такие проекты базовых отраслей, как:
- Модернизация гидрогенераторов Чарвакской ГЭС с заменой рабочих колес;
- Строительство ВЛ 500 кВ Сырдарьинская ТЭС - Ново-Ангренская ТЭС;
-Строительство на Ангренской ТЭС

These investment projects are financed at the expense of international financial institutions, the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan, as well as at the expense of the Bank's own resources.
Within the year 2015, the Bank has allotted investment loans for the amount of 252.96 mln US dollars to finance strategic investment projects valuable for the country in regards to economic and social life, such as National Holding Company Uzbekneftegaz, JSC Uzbekenergo, JSC Uzkimyosanoat and JSC Uzbekiston Temir Yullari. These projects are focused on the construction of new and modern plants with advances technologies, upgrading and re-equipping of facilities and based on that, attainment of stable growth rates, expansion of high-competitive goods production at the domestic and foreign markets.
The most valuable and outstanding investment projects partially financed by the Bank in the year 2015, include such projects of key industries as:
- Modernization of hydraulic turbine generator for the Charvak hydro-electric power station with replacement of wheels;
- Construction of high-voltage transmission line of 500 kV for the Syrdarya thermal power plant - Novo-Angren Thermal Power Plant;
- Construction of the power generating unit at the Angren Thermal Power Plant of 130-150 megawatt with heat extraction to combust high-ash coal;

ёқишга мўлжалланган 130-150 МВт қувватли энергия блокларни қуриш;
- Ангрен разрезида 1-5 энергия блокларини йил давомида кўмир ёқишга ўтказиш бўйича модернизация ишларини олиб бориш;
- Сирдарё ИЭС ва Толлимаржон ИЭС да детандер-генераторлар ўрнатиш;
- Деҳқонобод калийли ўғитлар заводи ишлаб чиқариш қувватини ошириш
(2-босқич);
- Борсакелмас конида техник тузлар ва Жамансой конида оҳактош қазиб олиш ҳажмини ошириш орқали Қўнғирот сода заводида кальцийли сода ишлаб чиқаришни кенгайтириш;
Шунингдек, 2015 йилда Банк томонидан қуйидаги янги лойиҳалар бўйича молиялаштириш очилди:
- Шимолий Шўртан конларида ва Шўртан Бош иншоотларида йўлдош газларни қайта ишлаш;
- Шарқий Бердах ва Шимолий Бердах конларида қўшимча компрессор станцияларини қурилиши;
- "Самарқандкимё" АЖ да NPK ўғитлар ишлаб чиқаришни йўлга қўйиш;
- Самарқанд-Бухоро йўналишида темир йўл линиясини электрлаштириш ва тезюрар йўловчи поездларини ишга тушириш.
Шу билан бирга, ҳисобот йилида Халқаро Тараққиёт Уюшмасининг 6 млн. АҚШ доллари миқдоридаги "Саноат корхоналарининг энергия самарадорлигини ошириш" кредит линияси ҳамда банкнинг 3,2 млн. АҚШ доллари ҳажмидаги ўз маблағлари ҳисобига "Аммофос-Максам" АЖ, "Максам-Чирчиқ" АЖ, "Ўзтрансгаз" АК, "Фарғонаазот" АЖ да энергия самарадорлиги юқори бўлган технологиялар жорий қилинди.

энергоблока мощностью 130-150 МВт с теплофикационным отбором для сжигания высокозольного угля;

- Перевод энергоблоков № 1-5 на круглогодичное сжигание угля с учётом модернизации разреза Ангренский;
- Установка детандер-генераторов на Сырдарьинской ТЭС и Талимарджанской ТЭС;
- Расширение производственных мощностей Дехканабадского завода калийных удобрений (2 этап);
- Расширение производства кальцинированной соды на Кунградском содовом заводе с увеличением добычи известняка на карьере Джамансай и технической соли на месторождении Барсакельмес.
Также, в 2015 году Банком открыто финансирование по таким новым проектам, как:
- Утилизация попутных газов на месторождениях Северный Шуртан и Головных сооружений Шуртан;
- Дообустройство месторождений Шаркий Бердах и Шимолий Бердах со строительством ДКС;
- Организация производства NPK удобрений в АО «Самаркандкимё»;
- Электрификация железнодорожной линии Самарканд-Бухара с организацией высокоскоростного движения пассажирских поездов.
Также Банком выделены кредиты на общую сумму 12,7 млн. долл. США за счёт кредитной линии Международной ассоциации развития «Повышение энергоэффективности промышленных предприятий» и на сумму 3,2 млн. долл. США за счёт собственных средств Банка для реализации проектов по повышению энергоэффективности предприятий путем внедрения энергоэффективных технологий на АО «Аммофос-Максам», АО «Максам-Чирчик», АК «Узтрансгаз», АО «Ферганаазот».

- Conversion of power generating unit No. 1-5 for all-year round coal combustion in view of Angren quarry modernization;
- Installation of expander generators at the Syrdarya Thermal Power Plant and Talimardjan Thermal Power Plant;
- Capacity extension of the Dekhkanabad plant of potassium fertilizers (Stage 2);
- Expansion of caustic ash production at the Kungrad alkali-works with the increase of lime development at the Djamansay quarry and industrial salt at the Barsakelmes deposit.
Also, in 2015, the Bank proceeded to financing new projects as follow:
Associated gas utilization in the Northern Shurtan oilfield and Shurtan Head Works;
- Redevelopment of Sharkiy Berdakh and Shimoliy Berdakh fields followed by the booster compressor construction;
- Industrial management for NPK fertilizers at the JSC Samarkandkimyo;
- Samarkand-Bukhara Railroad Line Electrification with the high-speed passenger-carrying line.
The Bank also allotted credits for the total amount of 12.7 mln US dollars on account of loan funds of the International Association of Development "Energy Performance Promotion of Industrial Undertakings" and for the amount of 3.2 mln US dollars on account of the Bank's own funds to implement projects on the rise energy performance of undertakings by integration of energy-efficient technologies at the JSC Ammofos-Maksa, JSC Maksam-Chirchik, JSC Uztransgaz, JSC Ferganaazot.

Банкнинг халқаро молиявий майдондаги ҳамкорлиги кўлами кенгайиши

2015 йилда Ўзсаноатқурилишбанкнинг халқаро молия муассасалари ва хорижий банклар билан саноатнинг стратегик ва таянч тармоқлари корхоналари, шунингдек кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик вакилларини молиявий қўллаб-қувватлаш соҳасидаги ўзаро ҳамкорлиги янги босқичга кўтарилди. Банк фаолиятининг мазкур йўналишдаги самарадорлигини ошириш имконини берувчи ташкилий-тузилмавий ўзгаришлар амалга оширилди.
Натижада халқаро молия муассасалари ва хорижий банкларнинг жами 226,0 млн. АҚШ доллари миқдоридаги кредит линиялари жалб қилинди.
Ҳозирги кунда Ўзсаноатқурилишбанк Халқаро Тараққиёт Уюшмаси, Хитой давлат тараққиёт банки, Корея Республикаси ЭКСИМ банки, Коммерцбанк, КфВ, Ландесбанк Баден-Вюртемберг, Раффайзенбанкнинг кредит линияларини тақдим этади. Ушбу кредит линиялари жаҳонда асосий ишлаб чиқарувчилар бўлган катта йигирматалик мамлакатларидан техника жиҳозлари ва технологик

Расширение сотрудничества банка на международной финансовой арене

2015 год для АКБ «Узпромстройбанк» ознаменовался новым этапом в сфере сотрудничества с международными финансовыми институтами и иностранными банками в части налаживания совместной поддержки стратегических и базовых отраслей промышленности, а также предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства. В отчётном периоде были осуществлены организационно-структурные преобразования, позволяющие повысить эффективность деятельности банка в данном направлении.
В результате осуществления комплекса мероприятий в сфере привлечения новых кредитных линий МФИ и иностранных банков привлечены кредитные линии на общую сумму 226,0 млн. долл. США.
В настоящее время в АКБ «Узпромстройбанк» имеются и в ближайшем времени активизируются кредитные линии Международной ассоциации развития, Государственного банка развития Китая, ЭКСИМ Банка Республики Корея, Коммерцбанка, КфВ, Ландесбанк Баден-Вюртемберг, Райффайзенбанка, позволяющие осуществить финансирование поставок технологического оборудования и техники практически изо всех стран большой двадцатки, являющихся главными производителями передового технологического оборудования и техники в мире.
Банком за отчетный год за счет кредитных линий международных

Expansion of bank cooperation in the international financial arena

For JSCB Uzpromstroybank the year 2015 was marked by a new stage in cooperation with international financial institutions and foreign banks in terms of establishment joint support of strategic and basic industries, as well as small businesses and private entrepreneurship. In the reporting period organizational and structural changes were carried out that improve the effectiveness of the bank activity in this direction.
As a result of a package of measures in the sphere of raising of new credit lines of international financial institutions and foreign banks the credit lines for total amount of 226.0 mln US dollars were raised.
At present JSCB Uzpromstroybank has and in the near future activate credit lines from the International Development Association, the Public Development Bank of China, EXIM Bank of the Republic of Korea, Commerzbank, KfW, Landesbank Baden-Württemberg, Raiffeisenbank, allowing to finance the supply of process equipment and machinery from almost all the big twenty countries that are major producers of

ускуналар етказиб берилишини молиялаштириш имконини беради.
Ҳисобот йилида мазкур кредит линиялари орқали стратегик ва таянч тармоқлар корхоналарининг инвестиция лойиҳалари, шунингдек кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик вакилларининг лойиҳалари 73,5 млн. АҚШ доллари миқдорида молиялаштирилди.
Жумладан, 46,3 млн. АҚШ доллари стратегик ва таянч тармоқлар корхоналари лойиҳаларини молиялаштиришга, 27,2 млн. АҚШ доллари эса кичик бизнес лойиҳаларини молиялаштиришга йўналтирилди.

Енгил саноат корхоналарини молиялаштириш

2015 йилда Ўзсаноатқурилишбанк томонидан енгил саноат корхоналарини ҳар томонлама қўллаб-қувватлаш ва энг аввало пахта толаларини қайта ишлайдиган корхоналарни ривожлантириш ишлари давом эттирилди.
Кредитлар ва кафолатлардан фойдаланиш жараёнини тезлаштириш ҳамда соддалаштириш мақсадида, пахта толаси сотиб олиш учун бир вақтнинг ўзида ҳам кредит ҳам кафолат берилишини кўзда тутувчи очиқ кредит линияси амалиётга йўлга қўйилди.
Қашқадарё ва Сурхондарё вилоятларида "Муборак ГПЗ" МЧЖ ва "Шўртаннефтегаз" УШК негизида пайпоқ маҳсулотлари ишлаб чиқариш фабрикаси қурилишига

финансовых институтов и иностранных банков профинансированы инвестиционные проекты предприятий стратегических и базовых отраслей промышленности, а также проекты субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства на общую сумму 73,5 млн. долл. США.
В том числе, на финансирование проектов стратегических и базовых отраслей промышленности - 46,3 млн. долл. США и на финансирование проектов предприятий малого бизнеса и частного предпринимательства - 27,2 млн. долл. США.

Финансирование предприятий легкой промышленности

В 2015 году, как и в прошлые года, АКБ «Узпромстройбанк» продолжал оказывать всестороннюю помощь и поддержку предприятиям легкой промышленности и создавать все необходимые условия, прежде всего, для развития предприятий, перерабатывающих хлопок-волокно.
Для упрощения и ускорения процедур получения банковских кредитов и гарантий Банком введена практика предоставления открытых кредитных линий, включающих в себя одновременно как выдачу кредитов, так и банковских гарантий для приобретения хлопка.
Так, в 2015 году Узпромстройбанком в целях строительства фабрик по производству чулочных изделий в

advanced manufacturing equipment and technology in the world.
During the reporting year, the Bank on account of credit lines from international financial institutions and foreign banks has financed investment projects of enterprises of the strategic and basic industries, as well as projects of small businesses and private entrepreneurship for a total amount of 73.5 mln US dollars, including 46.3 mln US dollars for financing the projects of strategic and basic industries, and 27.2 mln US dollars for financing the projects of small businesses and private entrepreneurship.

Financing of light industry enterprises

In 2015, as in previous years, JSCB Uzpromstroybank continued to provide full support and assistance to enterprises of light industry and create all the necessary conditions, first of all, for the development of raw cotton processing enterprises. To simplify and speed up the procedures for obtaining bank loans and guarantees, the Bank introduced the practice of granting of opened credit facilities, which include both lending and bank guarantees for the purchase of cotton. So, in 2015 Uzpromstroybank for the construction of factories for the production of hosiery in Kashkadarya and Surkhandarya regions on the basis of "Mubarek Gas Processing Plant" LLC and "Shurtanneftegas" Unitary Subsidiary Enterprise,

жами 8,3 млрд.сўм кредит ажратилди. Шунингдек, Ўзбекистон Республикаси Халқ таълими Вазирлиги ҳузуридаги болалар спортини ривожлантириш Жамғармаси маблағлари ҳисобидан "Lens Textile Invest" МЧЖ (Андижон вилояти) ва "Барчиной Тошкент" МЧЖ (Тошкент шаҳри) негизида трикотаж спорт маҳсулотлари ишлаб чиқариш лойиҳалари 640 минг АҚШ доллари миқдорида молиялаштирилди.
Шу билан бирга, ҳисобот йилида енгил саноат корхоналарига пахта толаси харид қилиш учун хорижий валютада умумий қиймати 23,1 млн. АҚШ долларига тенг 14 та банк кафолатлари тақдим қилинди.
Савдони молиялаштириш
2015 йил давомида савдони молиялаштириш - банк фаолиятининг устувор йўналишлардан бири бўлиб қолди.
Ҳисобот йилида 36 млн. АҚШ доллари миқдорида хорижий валютада кафолатлар берилиб, шундан қарийб 91,6% экспорт қилувчи корхоналар ҳиссасига тўғри келди. Мижозларнинг эҳтиёжларини қондириш учун турли мақсадларда, хусусан тўловни амалга оширилишини, шартнома шартлари бажарилишини, бўнак тўлови қайтарилишини ва бошқаларни тасдиқловчи кафолатлар берилди.
Маҳаллий ишлаб чиқарувчиларни қўллаб-қувватлаш, тўқимачилик маҳсулотларини ишлаб чиқариш ва экспорт ҳажмини ошириш мақсадида, экспорт қилувчи корхоналарга хорижий валютада қисқа муддатли кредитлар ажратилмоқда. 2015 йилда Банкнинг ўз маблағлари ҳисобидан 76,2 млн. АҚШ доллари ҳажмида қисқа муддатли кредитлар берилди.

Кашкадарьинской и Сурхандарьинской областях на базе ООО «Мубарекского ГПЗ» и УДП «Шуртаннефтегаз», соответственно, были выделены кредиты в национальной валюте на общую сумму 8,3 млрд. сум. Также, за счет средств Фонда развития детского спорта при Министерстве народного образования Республики Узбекистан были профинансированы 2 проекта на общую сумму 640,0 тыс. долл. США по организации производства спортивных трикотажных изделий на базе ООО «Lens Textile Invest» (Андижанская область) и ООО «Барчиной Ташкент» (г. Ташкент)
Вместе с тем, за отчётный период банком было выделено предприятиям легкой промышленности 14 банковских гарантий в иностранной валюте для приобретения хлопкового волокна на общую сумму 23,1 млн. долл. США.

Торговое финансирование – инструмент поддержки отечественных предприятий-экспортёров
В течение 2015 года работа в области торгового финансирования оставалась одним из приоритетных направлений деятельности Банка.
За 2015 год Банком выдано гарантий в иностранной валюте на сумму 36,0 млн. долл. США, их которых около 91,6% были предоставлены предприятиям-экспортерам. Среди выпущенных гарантий – гарантии платежа, исполнения договорных обязательств, возврата авансового платежа и др., что позволяет удовлетворять практически все запросы клиентов.
Для поддержки отечественных производителей и увеличения объемов производства и экспорта текстильной продукции банком выделяются краткосрочные кредиты в иностранной валюте ведущим предприятиям-экспортерам Узбекистана. В течение 2015 года за счет собственных средств Банка было выделено краткосрочных кредитов на общую сумму 76,2 млн. долл. США.

respectively, have been allocated credits in national currency for the total amount of 8.3 billion soums.
Besides, on account of the Fund for Children's Sports Development under the Ministry of Public Education of the Republic of Uzbekistan 2 projects were financed for the total amount of 640.0 thousand US dollars for the arrangement of the production of sports jerseys on the basis of "Lens Textile Invest" LLC (Andijan region) and "Barchinoy Tashkent" LLC (Tashkent city).
Moreover, during the reporting period the Bank has allocated to the enterprises of light industry 14 bank guarantees in foreign currency for the purchase of cotton fiber for the total amount of 23.1 mln US dollars.

Trade finance - a tool for domestic exporter companies support
During 2015, the work in the field of trade finance remained one of the priorities of the Bank.
During 2015, the Bank issued guarantees in foreign currency for the amount of 36.0 mln US dollars, approximately 91.6% whereof was issued for exporter companies. Among issued guarantees - payment guarantees, Performance bonds, advance payment guarantees, etc. that allows to meet practically all clients' needs.
In order to support domestic producers and increase the volume of textile production and export, bank allocates short-term loans in foreign currency to the leading export companies of Uzbekistan. During 2015 on account of the Bank's own funds the short-term loans for a total amount of 76.2 mln US dollars were allocated.

Қимматли қоғозлар бозорида фаолият натижалари

Основные достижения в деятельности на рынке ценных бумаг

Main achievements in the activities in the securities market

Ўзсаноатқурилишбанк қимматли қоғозларни муомалага чиқариш ишлари бўйича кенг кўламли фаолият олиб боради.
2015 йилнинг 1-чорагида корпоратив облигацияларнинг 2014 йил 11 февралдаги P0844 – 5-сонли 10 млрд.сўмлик V-эмиссияси тўлиқ жойлаштирилди.
"Ўзсаноатқурилишбанк депозит сертификатларини муомалага чиқариш, жойлаштириш, муомалада бўлиш ва сўндириш шартлари бўйича 5 млрд.сўм миқдоридаги VII эмиссияси" Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан 2015 йил 23 сентябрда DS-43-0222-сон билан рўйхатга олинди. 2015 йилда мазкур эмиссиянинг 260 млн.сўмлик қисми жойлаштирилди.
2016 йил 1 январ ҳолатига Банк умумий инвестиция портфели ўтган йилга (108,3 млрд.сўм) нисбатан 7,5 млрд.сўмга ўсиб, 115,8 млрд.сўмга етди. Хусусан:
- корхоналар устав капиталидаги банк улуши 19,4 млрд.сўмни ташкил қилди.

Бундан ташқари, 2015 йилда қуйидаги эмитентларнинг акцияларига 537,7 млн.сўм

АКБ «Узпромстройбанк» активно осуществляет эмиссионную деятельность по выпуску ценных бумаг.
В I квартале 2015 года полностью размещена V-эмиссия корпоративных облигаций за № P0844 - 5 от 11.02.2014 года на сумму 10 млрд. сум.
В Центральном Банке РУз были зарегистрированы «Условия выпуска, размещения, обращения и погашения VII - эмиссии депозитных сертификатов АКБ «Узпромстройбанк» за № DS-43-0222 от 23.09.2015г на общую сумму 5,0 млрд. сум. До конца 2015 года было размещено 260 млн.сум.

По состоянию на 01.01.2016 г. общий инвестиционный портфель Банка по ценным бумагам и предприятиям-банкротам составил 115,8 млрд.сум (на 01.01.2015г. – 108,3 млрд.сум), по сравнению с началом отчётного года увеличение составило 7,5 млрд.сум, из них:
- вложения в акции и доли в Уставных капиталах предприятий составляют 19,4 млрд.сум

Кроме того, в 2015 году была проведена капитализация на акции

JSCB Uzpromstroybank actively carries out securities emission activities.
In I quarter 2015 V emission of corporate bonds under the number P0844-5 dated 11.02.2014 for the amount of 10 billion soums was fully allocated.
The Central Bank of the Republic of Uzbekistan has registered "The terms of issue, allocation, circulation and redemption of VII emission of deposit certificates of JSCB Uzpromstroybank under No. DS-43-0222 dated 23.09.2015 for the total amount of 5.0 billion soums. Till the end of 2015, 260 million soums were taken allocated.

As of 01.01.2016, the total investment portfolio of the Bank on securities and bankrupt enterprises is amounted to 115.8 billion soums (as of 01.01.2015 - 108.3 billion soums), compared with the beginning of the reporting year, the increase is amounted to 7.5 billion soums, of which:
- investments in shares and stakes in the authorized capital of enterprises make up 19.4 billion soums

In addition, the capitalization of the shares of the following issuers in the amount of 537.7 million soums were

миқдорида капиталлашув амалга оширилди:
- “Ўзбекистон Республикаси товар хом ашё биржаси” АЖ – 170 млн.сўм;
- “Қурилиш лизинг” ЛК АЖ – 215,3 млн.сўм;
- “Ишонч” БСК МЧЖ – 82,3 млн.сўм;
- “UzMED-lizing” ЛК АЖ – 15,8 млн.сўм;
- “Чилонзор буюм савдо комплекси” АЖ – 49,5 млн.сўм;
- “Бозор, пул ва кредит” Журнали МЧЖ – 4,8 млн.сўм.
- қарз қимматли қоғозларга қўйилмалар ўтган йилга (10,9 млрд.сўм) нисбатан 3,1 млрд.сўмга ошган ҳолда 14 млрд.сўмни ташкил қилди.

Ҳисобот йилида қимматли қоғозлар инвестиция портфели бўйича жами 3,7 млрд.сўм даромад олинди.

нижеуказанных эмитентов на сумму 537,7 млн. сум:
- АО «УзРТСБ» - 170,0 млн. сум;
- АО ЛК «Курилиш-лизинг» - 215,3 млн. сум;
- ООО БСК «Ишонч» - 82,3 млн. сум;
- АО ЛК «UzMED-lizing» - 15,8 млн. сум;
- АО «Чилонзор буюм савдо комплекси» - 49,5 млн. сум;
- ООО Журнал «Рынок, деньги и кредит» - 4,8 млн. сум.

• в долговые ценные бумаги - 14,0 млрд.сум, по сравнению с началом отчётного года (на 01.01.2015г. – 10,9 млрд.сум) увеличение составило 3,1 млрд. сум

За 2015 год общий доход по инвестиционному портфелю ценных бумаг был получен в размере 3,7 млрд.сум.

carried out in 2015:
- JSC "Uzbek Commodity Exchange" - 170.0 million soums;
- JSC "Qurilish-leasing" - 215.3 million soums;
- BSK "Ishonch" LLC - 82.3 million soums;
- JSC "UzMED-lizing" - 15.8 million soums;
- JSC "Chilonzor Savdo buyum komplexi" - 49.5 million soums;
- Magazine "Market, money and credit" LLC - 4.8 million soums.

• investments in debt securities - 14.0 billion soums, in comparison with the beginning of the reporting year (as of 01.01.2015 - 10.9 billion soums), the increase is amounted to 3.1 billion soums

For 2015 the total income of the investment securities portfolio was received in the amount of 3.7 billion soums.

Халқаро вакиллик муносабатлари ва ҳисоб-китоблар йўналишидаги муваффақият

Достижения в международных корреспондентских отношениях и расчётах

Achievements in international correspondent relations and settlements

Ўзсаноатқурилишбанк хорижий ва маҳаллий йирик молия-кредит ташкилотлари билан ўрнатган ўзаро муносабатлари доирасида мижозларга банк хизматларидан фойдаланишда қулайликлар яратиш мақсадида халқаро ҳисоб-китоблар соҳасида кенг кўламдаги хизматларни кўрсатиб келмоқда. Ўзсаноатқурилишбанк 350 дан ортиқ банклар, жумладан дунёнинг 50 та давлатидаги 338 та хорижий банклар билан вакиллик муносабатларини йўлга қўйган бўлиб, улар орасида UBS AG, Commerzbank AG, Raiffeisen Bank International AG, ABN AMRO Bank N.V., Citibank N.A., JP Morgan Chase Bank N.A. каби биринчи даражали Европа ва Америка банкларини кўриш мумкин.
Хорижий банклар томонидан тан олинган ва муваффақиятли иш олиб борувчи банк сифатида ўз мижозларига ташқи иқтисодий фаолият бўйича кенг турдаги банк хизматлари, малакали маслаҳатлар, зарур ҳолларда ҳисоб-китоб қилиш учун алоҳида ишлаб чиқилган схемалар таклиф этиш – Ўзсаноатқурилишбанкнинг халқаро молиявий бозордаги юксак мавқеидан дарак беради.
Нефт-газ, ёқилғи, кимё саноати, шунингдек энергетика, машинасозлик ва қурилиш корхоналари Банкнинг асосий мижозларидир.

Взаимодействуя с ведущими зарубежными и республиканскими кредитными, финансовыми организациями, АКБ«Узпромстройбанк» предлагает своим клиентам большой спектр услуг в области международных расчетов, обеспечивает клиентам более удобные условия обслуживания.
АКБ «Узпромстройбанк» насчитывает более 350 банков - корреспондентов, в том числе 338 зарубежных банка в 50 странах мира, в числе, которых первоклассные европейские и американские банки, такие как UBS AG, Commerzbank AG, Raiffeisen Bank International AG, ABN AMRO Bank N.V., Citibank N.A., JP Morgan Chase Bank N.A. Свидетельством высокой деловой репутации на международных финансовых рынках является то, что АКБ «Узпромстройбанк», как один из успешных, признанных за рубежом банков республики, предлагает своим клиентам комплексное обслуживание внешнеэкономической деятельности, квалифицированное консультирование, а при необходимости разрабатывает индивидуальные схемы расчетов.
Основными клиентами в системе банка являются предприятия нефтегазовой, топливной, химической промышленностей, а также предприятия энергетики, машиностроения и строительства.

Working with leading foreign and republican credit, financial institutions, JSCB Uzpromstroybank offers its clients a wide range of services in the field of international payments services, provides clients with a more convenient service conditions.
JSCB Uzpromstroybank corresponds with more than 350 banks - correspondents, including 338 foreign banks in 50 countries, among which first-class European and American banks, such as UBS AG, Commerzbank AG, Raiffeisen Bank International AG, ABN AMRO Bank NV, Citibank NA, JP Morgan Chase Bank NA. The evidence of a high business reputation in international financial markets is that the JSCB Uzpromstroybank, as one of the most successful, recognized overseas banks of the republic, offers its clients a comprehensive service of foreign economic activity, qualified counseling, and developing individual schemes of calculations if necessary.
The main clients of the bank system are enterprises of oil and gas, fuel and chemical industries, as well as enterprise of energetics, machine engineering and construction.

ЭКСПОРТ ВА ИМПОРТ АМАЛИЁТЛАРИ

Ўзсаноатқурилишбанк мижозларнинг экспорт ва импорт амалиётларига сифатли хизмат кўрсатишни таклиф қилади. 2016 йил 1 январь ҳолатига Банк тизимида қуйидаги битимларга юқори малакали хизмат кўрсатилмоқда:

- умумий қиймати 23,3 млрд.АҚШ доллари бўлган 2003 та экспорт битимлари, шундан 2,8 млрд.сўмлик экспорт битимлари 2015 йилда ҳисобга қўйилган. Мазкур битимлар бўйича жами 15,3 млрд. АҚШ доллари, жумладан 2015 йилда 2,6 млрд. АҚШ доллари миқдорида валюта тушуми келиб тушган;
- умумий қиймати 1,7 млрд. АҚШ долларига тенг 58 та бартер битимлари;
- умумий қиймати 9,2 млрд. АҚШ доллари бўлган 4882 та импорт битимлари, шундан 2,4 млрд.сўмлик импорт битимлари 2015 йилда ҳисобга қўйилган.

ҲУЖЖАТЛИ АМАЛИЁТЛАР

Ҳужжатли амалиётлар - банк тизимида халқаро ҳисоб-китоблар соҳасида муҳим восита бўлиб ҳисобланади. Ҳамкорлар ўртасидаги муносабатларда аккредитивлар катта аҳамиятга эга бўлиб, хорижий мамлакатлар билан алоқалар ўрнатишда асосий омил бўлиб хизмат қилади.
Шуни таъкидлаш жоизки, экспорт ва импорт аккредитивлари ҳажмининг сезиларли равишда ўсиши эвазига 2015 йил – Ўзсаноатқурилишбанк учун энг яхши йиллардан бири бўлди. Банк ўз иш фаолиятида биринчи навбатда ҳужжатли аккредитивлар билан ишлашнинг ягона тартиб-қоидаларига мунтазам равишда амал қилади (Париж, 600-сонли МТПда босилган).
Ишончли ҳамкор сифатидаги мустаҳкам мавқеи сабабли, Банкнинг 401,58 млн. АҚШ долларидан зиёд миқдордаги аккредитив ва инкассолари жаҳоннинг барча етакчи банклари томонидан ижро учун қабул қилинмоқда.

ЭКСПОРТНЫЕ И ИМПОРТНЫЕ ОПЕРАЦИИ.

АКБ «Узпромстройбанк» проводит обслуживание экспортно-импортных операций
По состоянию на 1 января 2016 года в системе АКБ «Узпромстройбанк находится на обслуживании:

- 2003 экспортных контракта на общую сумму 23,3 млрд. долларов США, из них 829 экспортных контракта на общую сумму 2,8 млрд. долл. США, поставлено на учет в 2015 году. Всего в Республику по вышеуказанным контрактам поступило валютной выручки на общую сумму 15,3 млрд. долл. США, в том числе, в 2015 году – 2,6 млрд. долл. США;
- 58 бартерных контракта на общую сумму 1,7 млрд. долларов США;
- 4882 импортных контракта на общую сумму 9,2 млрд. долл. США, из них 1393 контракта на общую сумму 2,4 млрд. долл. США поставлено на учёт в 2015 году.

ДОКУМЕНТАРНЫЕ ОПЕРАЦИИ.

Документарные операции являются важным инструментом в сфере международных расчетов банковской системы. Аккредитивы играют важную роль в налаживании отношений между контрагентами и служат очень надежным стимулом для работы с зарубежными странами.
Следует отметить, что 2015 год был успешным для АКБ «Узпромстройбанк» благодаря существенному увеличению объема экспортных и импортных аккредитивов. АКБ «Узпромстройбанк» руководствуется в своей работе, прежде всего, Унифицированными правилами и обычаями для документарных аккредитивов, публикации МТП №600, Париж.

Ввиду устойчивой репутации Банка, как надежного партнера, аккредитивы и инкассо принимаются всеми ведущими банками мира в счет лимитов Банка и кредитных линий, размер которых превышает 401,54 млн. долл. США.

EXPORT AND IMPORT OPERATIONS

JSCB Uzpromstroybank carries out service of export and import operations.
As of January 1, 2016, JSCB Uzpromstroybank serves the following:

- 2003 export contracts for the total amount of 23.3 billion US dollars, of which 829 export contracts for the total amount of 2.8 billion US dollars, were registered in 2015. In total, for the above contracts the Republic received foreign currency earnings for the total amount of 15.3 billion US dollars, including in 2015 - 2.6 billion US dollars;
- 58 barter contracts for the total amount of 1.7 billion US dollars;
- 4882 import contracts for the total amount of 9.2 billion US dollars, among them 1393 contracts for the total amount of 2.4 billion US were registered in 2015.

DOCUMENTARY TRANSACTIONS

Documentary transactions are an important tool in the field of international payments of the banking system. Letters of credit plays an important role in improving relations between the contracting parties and are very reliable stimulus for working with foreign countries.
It should be noted that 2015 was a successful year for JSCB Uzpromstroybank due to substantial increase in the volume of export and import letters of credit. In its work JSCB Uzpromstroybank is guided, first of all, by Uniform Customs and Practice for Documentary Credits, ICC publication No. 600, Paris.
In view of the Bank's strong reputation as a reliable partner, letters of credit and collections are accepted by all leading banks of the world on account of the Bank limits and credit lines that exceed 401.54 mln US dollars.
Improving the efficiency of operations through the use of documentary forms of payment creates opportunities to clients and correspondent banks of Uzpromstroybank attract new

Ҳисоб-китобларнинг ҳужжатли шаклларини қўллаш ҳисобига амалиётлар самарадорлигини ошиб бориши – банк мижозлари ва вакил банклари учун янги ҳамкорларни жалб қилиш, савдо-иқтисодий фаолиятни кенгайтириш ва амалиётлар ҳажмини ошириш имконини бермоқда. Кўплаб хорижий банклар, айниқса Россия, Европа ва Хитойнинг йирик банклари Ўзсаноатқурилишбанк билан ҳужжатли амалиётлар соҳасида ҳамкорлик қилиш истагини билдирмоқда. Айни вақтда Россиянинг Внешторгбанк, Азия-Инвест Банк, Промсвязьбанк ва Связьбанк каби банклари билан аккредитивларни бенефициарлар фойдасига тасдиқлаш бўйича ишлар муваффақиятли йўлга қўйилган.
Ҳужжатли амалиётлар бўйича банк хизматларидан асосан “Ўзбекнефтегаз” МХК ва “Ўзбекэнерго” АЖ компаниялари, “Деҳқонобод калийли ўғитлар заводи” УК, “Шўртан газ-кимё мажмуаси” УШК, “Фарғонаазот” АЖ, “Максам Чирчиқ” АЖ, “Бухоро нефтни қайта ишлаш заводи” УК, Тошавтобустранс, “Аммофос-Максам” АЖ, “Қўнғирот сода заводи” УК, “Навоийазот” АЖ каби йирик корхоналар фойдаланишмоқда.
Ҳужжатли операциялар мижозлар топшириғига асосан АҚШ доллари, Евро, Россия рубли, инглиз фунт стерлинги ва япон йенасида очилади.
Ўзсаноатқурилишбанк томонидан жалб қилинаётган биринчи даражали хорижий банкларнинг кредит линиялари, Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитлари ҳамда банкнинг ўз маблағлари ҳисобидан ажратилган кредитлар - ҳужжатли аккредитив хизматларини кўрсатишда молиявий манба бўлиб хизмат қилди.
2015 йилда йирик Европа банклари билан ҳужжатли амалиётлар соҳасидаги ҳамкорликни мустаҳкамлаш ишлари давом эттирилди ва ҳужжатли аккредитивларни тасдиқлаш ишлари йўлга қўйилди. Ҳозирги кунда жаҳоннинг етакчи банклари билан вакиллик муносабатлари ўрнатиш бўйича музокаралар олиб борилмоқда.

Повышение эффективности операций за счет применения документарных форм расчетов создает возможности клиентам и банкам-корреспондентам Узпромстройбанка привлекать новых партнеров по бизнесу, расширяя свою торгово-экономическую деятельность и увеличивая объемы совершаемых операций. Все больше и больше иностранных банков, в особенности, крупнейшие банки России, Европы и Китая выражают намерение работать с Узпромстройбанком в сфере документарных операций. Уже успешно налажена работа по подтверждению аккредитивов в пользу бенефициаров России с такими банками как Внешторгбанк, Азия-Инвест Банк, Промсвязьбанк и Связьбанк.
Основная работа по предоставлению услуг по документарным операциям проводится с такими крупными клиентами, как НХК «Узбекнефтегаз» и его подразделениями, УП «Дехканабадский Завод Калийных Удобрений», ООО «Шуртанский газо-химический комплекс», АО «Ферганаазот», АО «Максам Чирчик», УП «Бухарский нефтеперерабатывающий завод», Тошавтобустранс, АО «Узбекэнерго» и его подразделениями, АО «Аммофос-Максам», АО «Кунградский содовый завод», АО «Навоиазот» и другими.
Документарные операции по поручению клиентов открываются в долл. США, Евро, российских рублях, английских фунтах стерлингов и японских йенах.
Узпромстройбанком за счёт привлечения кредитных линий иностранных первоклассных банков, кредитов фонда Реконструкции и Развития Республики Узбекистан, предоставляемых кредитов за счёт собственных средств банка выставляются документарные аккредитивы.
В 2015 году была продолжена работа по укреплению сотрудничества в сфере документарных операций с крупнейшими европейскими банками и налажена работа по подтверждению документарных аккредитивов. Проводится работа по налаживанию корреспондентских отношений с ведущими банками мира, в результате которой крупнейшие банки развитых стран выражают желание совместной работы в сфере документарных операций.

business partners, expanding its trade and economic activities, increasing the volume of transactions. More and more foreign banks, especially the largest banks of Russia, Europe and China have expressed their intention to work with Uzpromstroybank in the field of documentary operations. Work on confirmation of letters of credit in favor of the beneficiaries of Russia with such banks as Vneshtorgbank, Asia-Invest Bank, Promsvyazbank and Svyazbank is already successfully settled.
The main work on the provision of services on documentary operations performes with such major clients as "Uzbekneftegaz" and its subdivisions, UE "Dehkanabad potash fertilizer plant", LLC "Shurtan gas and chemical complex," JSC "Ferghanaazot", JSC "Maxam Chirchik", UE "Bukhara refinery", Toshavtobustrans, JSC "Uzbekenergo" and its divisions, JSC "Ammophos-Maxam", JSC "Kungrad soda plant," JSC "Navoiazot" and others.
Documentary transactions under the instruction of clients are opened in USD, Euro, Russian rubles, British pounds and Japanese yen.
Uzpromstroybank issues the documentary letters of credit on the account of attracting credit lines of foreign first-class banks, Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan, the loans from its own funds.
In 2015, the work was continued to strengthen cooperation in the field of documentary operations with the largest European banks and work on confirmation of documentary letters of credit was fully settled. Work on setting the correspondent relations with the leading banks of the world is underway, which resulted in the largest banks in developed countries have expressed a desire to work together in the field of documentary operations.

ДИЛИНГ АМАЛИЁТЛАРИ

Республика молия тизимининг узлуксиз ишлашини таъминловчи асосий муассасалардан бири сифатида ҳамда халқаро ва ички молия бозорида вақт давомида синалган ишончли ҳамкор мавқеига

ДИЛИНГОВЫЕ ОПЕРАЦИИ.

Являясь одним из основных катализаторов финансовой системы республики и пользуясь своей позицией надежного делового партнёра, проверенного временем, на международном и внутреннем

DEALING TRANSACTIONS

Being a one of the main catalysts of the republic's financial system and taking advantage of its position as a reliable time-tested business partner at the international and domestic market, JSCB Uzpromstroybank эга бўлган ҳолда, Ўзсаноатқурилишбанк хориждаги биринчи даражали молия ташкилотлари ва республикамизнинг етакчи банклари билан мунтазам равишда ҳамкорлик қилиб келади. Юқори даражада самарадорликни ва алоҳида ёндошувларни таъминлаш орқали Ўзсаноатқурилишбанк мижозларнинг сифатли банк хизматларига бўлган эҳтиёжларини қондиришга йўналтирилган халқаро миқёсдаги фаолият юритади. Марказий Осиёда Банк Thomson Reuters EIKON 4.0. ахборот-таҳлил тизимидан биринчилардан бўлиб фойдаланишни бошлаган. Ушбу тизим ҳозирда Европа ва АҚШнинг биринчи даражали банкларида кенг қўлланилади. Мазкур ахборот тизими бозор конъюнктураси ва жорий бозор шароитларига тезкор равишда мослашиш имкониятини яратиб, ўз навбатида Банк мижозлари учун ўтказилаётган битимлар самарадорлиги ва тезкорлигини тобора юксалтиради. Ҳозирги кунда валюта дилинги соҳасида қуйидаги молиявий хизматлар тақдим этилмоқда:

- ҳамкор банклар ва корпоратив мижозларнинг асосий эркин айирбошланадиган валюталардаги (USD, EUR, JPY, GBP, RUB) пул маблағларини банклараро пул бозорининг (Money Market) жорий ставкалари бўйича турли муддатларга жалб қилиш ҳамда жойлаштириш;
- халқаро валюта бозорида (FX Market) СПОТ битими шартлари асосида USD, EUR, JPY, GBP каби асосий жаҳон валюталарида конверсия амалиётларини амалга ошириш;
- мижозларнинг реал вақт режимида маълумотга эга бўлишлари учун уларга молия бозори жорий ҳолати ва конъюнктураси, валюта жуфтликлари котировкалари ҳамда ўзгаришлари бўйича прогнозлар тўғрисидаги ахборотларни тақдим этиш.

рынке, АКБ «Узпромстройбанк» продолжает активное сотрудничество с первоклассными зарубежными финансовыми институтами и ведущими местными банками. За отчётный год Узпромстройбанк осуществлял свою деятельность, сосредоточившись в международном масштабе, на удовлетворении потребностей клиентов в высококачественных банковских услугах, обеспечивая, таким образом, максимальную эффективность и индивидуальный подход. Одним из первых в Центральной Азии Узпромстройбанк начал использовать информационно-аналитическую систему Thomson Reuters EIKON 4.0., которая в данное время имеет широкое применение в первоклассных банках Европы и США. Данная информационная платформа дает возможность быстро реагировать на изменения конъюнктуры рынка и текущие рыночные условия, что максимизирует эффективность и оперативность проводимых сделок для клиентов нашего Банка.
В настоящее время Узпромстройбанк предоставляет следующие финансовые продукты в сфере валютного дилинга:
- привлечение и последующее размещение денежных средств банков-партнеров и корпоративных клиентов по основным, свободно конвертируемым валютам (USD, EUR, JPY, GBP, RUB) на различные сроки по текущим ставкам межбанковского денежного рынка (Money Market);
- проведение конверсионных операций на международном валютном рынке (FX Market) по основным мировым валютам таким как, USD, EUR, JPY, GBP на условиях СПОТ сделки;
- предоставление информации о текущих тенденциях и конъюнктуре финансового рынка, котировок валютных пар и прогноз их изменений для обширной осведомленности клиентов банка в реальном масштабе времени.

continues active cooperation with world-class foreign financial institutions and leading local banks. During the reporting year Uzpromstroybank conducted its activities, focusing on an international scale, on meeting clients' needs for high-quality banking services, providing maximal efficiency and individual approach. One of the first in Central Asia Uzpromstroybank started to use information and analytical Thomson Reuters EIKON 4.0 system that at this time is widely used in first-class banks in Europe and the United States. This information platform gives the ability quickly respond to changing market conditions and current market conditions, which maximizes efficiency and speed of transactions for clients of our Bank.
Currently Uzpromstroybank offers the following financial products in the field of currency dealing:
- Attracting and subsequent allocation of funds of banks-partners and corporate clients in major freely convertible currencies (USD, EUR, JPY, GBP, RUB) on various dates for current rates of the interbank money market (Money Market);
- Conducting foreign exchange transactions in the foreign exchange market (FX Market) in the major world currencies, such as USD, EUR, JPY, GBP on conditions of SPOT transaction;
- Providing information on current trends and market conditions of the financial market, quotations of currency pairs and the forecast of their changes to the bank's extensive clients awareness in real time.

Ахборот технологиялари ва интерактив хизматлар ривожланиши

Развитие информационных технологий и Интерактивных услуг

Information technologies and Interactive services development

Ахборот технологиялари - банк хизматлари бозоридаги доимий рақобат шароитида молия муассасасининг муваффақиятли фаолият юритишини таъминловчи асосий омилдир. Бунда ходимларни замонавий компьютер техникалари ва алоқа воситалари билан таъминланганлиги, ишончли, қулай, яхши ҳимояланган банк ахборот тизимининг мавжудлиги, банкнинг миллий ва халқаро молия-ҳисоб тизимлари иштирокчиси эканлиги муҳим аҳамиятга эга.
2015 йилнинг 1-чорагида "Корпоратив интернет банкинг" тизими амалиётга татбиқ этилди. Мазкур тизим мижозларга ўз иш жойларида реал вақт режимида тўловларни амалга ошириш, ҳисобрақамлардан кўчирмалар ва бошқа маълумотлар олиш имконини беради. Қўшимча равишда ҳудудий жиҳатдан тарқоқ корпоратив мижозларга бўлинмалар ва филиаллар ҳисобрақамлари бўйича амалиётларни кузатиш ва бошқариш учун махсус мониторинг имконияти яратилган. Бундан ташқари, тизим ҳисобрақамлар ҳолати, маблағлар кирими ва чиқими бўйича жамланма ҳисоботлар тақдим қилади, натижада мижозларни уларнинг ва таркибий бўлинмаларининг ҳисобрақамлари тўғрисидаги тезкор ахборот билан таъминлайди.
Мижозларга хизмат кўрсатиш сифатини янада яхшилаш мақсадида 2015 йилнинг IV-чорагида "Мобил банкинг" хизмати жорий қилинди. Хизмат шахсий компьютер ва ноутбуклар билан бир қаторда Android тизимидаги планшетлар ва смартфонлар орқали "Корпоратив интернет банкинг" тизимида ишлаш имконини беради.
Ҳисобот йилида банк филиалларидаги барча серверлар юқори иш самарадорлигини таъминловчи янги замонавий ускуналарга алмаштирилди. Натижада филиаллардаги сервер ускуналарининг жорий техник ҳолатини марказлашган тарзда кузатиб бориш имконияти яратилди. Бунда, янги серверларнинг виртуал тизими туфайли бир дона серверда бир нечта тизимлар ва хизматларни мужассамлаштириш мумкин. Янги серверларда Active Directory тизимини татбиқ этиш фойдаланувчи созланмаларини бирхиллаштирилиши, уларни Бош банк серверларига ўтказилиши ва заҳирага олинишини таъминлайди.
Шунингдек, барча минтақавий ва қуйи филиалларда ip-телефония тизими ишга туширилди. Ушбу тизим орқали шаҳарлараро телефон алоқаси харажатлари қисқартирилди ҳамда банкни бошқариш самарадорлиги оширилди. 2016 йилда ip-телефония тизими негизида видео-конференц алоқани йўлга қўйиш режалаштирилган. Видео-конференц алоқа хизмат сафарлари харажатларини қисқартириш, он-лайн тарзда банк филиалларида семинарлар ва тренинглар ўтказиш имконини беради.

В условиях постоянной конкуренции на рынке банковских услуг существенным фактором, обеспечивающим успех деятельности финансового учреждения, становятся информационные технологии. Это подразумевает достаточную обеспеченность рабочих мест современной компьютерной техникой и средствами коммуникаций; наличие надежной, удобной, хорошо защищенной автоматизированной банковской системы; интеграцию банка в отечественные и международные финансово-расчетные системы.
В I квартале 2015 г. Узпромстройбанком была внедрена система «Корпоративный интернет-банкинг» - развитие системы «Банк-клиент». При помощи данной системы, как и в системе «Банк-клиент», клиенты могут осуществлять платежи в режиме реального времени, получать выписку со счетов и другую информацию, не выходя из своего офиса. Система предоставила дополнительные возможности для территориально распределённых корпоративных клиентов, такие как: специальные функции мониторинга, позволяющие им следить и управлять операциями по счетам своих подразделений и филиалов. Кроме того, им предоставляется ряд консолидированных отчётов о состоянии счетов, по поступлениям и списаниям средств, что позволяет корпоративным клиентам оперативно получать необходимую информацию о своих счетах и счетах своих подразделений.
В целях улучшения качества оказываемых клиентам услуг, увеличения их количества в IV квартале 2015 г. была внедрена мобильная версия услуги «Корпоративный Интернет-Банкинг» - «Мобильный Банкинг». Данная услуга предоставила возможность работы с системой «Корпоративный Интернет-банкинг» на всем спектре носимых устройств помимо персональных компьютеров и ноутбуков: планшетах и смартфонах на платформе Android, в перспективе и на IOS.
В первом полугодии 2015 г. была произведена замена серверного оборудования филиалов на новое высокопроизводительное оборудование. Обновление позволило унифицировать парк серверов в филиалах, а также обеспечило возможность централизованно отслеживать текущее техническое состояние оборудования. Используемая на новых серверах система виртуализации повысила эффективность используемого оборудования, позволила разместить на одном физическом сервере несколько различных систем и сервисов. Внедрение на новых серверах системы Active Directory позволит обеспечить единообразие пользовательских настроек, их переносимость и резервирование на серверах головного банка.
Также в первом полугодии 2015 г. в региональных и подведомственных филиалах была внедрена система ip-телефонии. Внедрение этой системы позволило сократить расходы на междугородную телефонную связь и повысить оперативность управления банком.
На 2016 г. запланировано внедрение на базе системы ip-телефонии видео-конференц связи. Видео-конференц связь позволит сократить командировочные расходы, проводить семинары и тренинги персонала филиалов банка в он-лайн режиме.

Information technologies appear as the material factor that guarantees the financial institution success in the context of ongoing in the banking service market. This is to say about well-thought equipment of work places with advanced computers and communications devices; availability of reliable, convenient, highly secured automated banking system; bank integration into the national and international financial and settlement systems.
In the first quarter of the year 2015, Uzpromstroybank introduced the "Corporate Internet Banking System", that is, the "Bank-client" system promotion. With this system, the same as for the "Bank-client" system, clients can make payments in the real time; receive bank statements and other information at their own work places. The system ensures additional opportunities for wide-area corporate clients such as: special monitoring functions that enable to monitor and control transactions on the accounts of their departments and branches. Moreover, they are provided a number of consolidated reports on the account status, accounts of receipts and debit, which allows corporate customers quickly obtain all the required information on their accounts and the accounts of their subsidiaries.
To increase the quality of services rendered to clients and increase them in number, a mobile version of the Corporate Internet-Banking system, namely Mobile Banking was introduced in the 4th quarter of the year 2015. This service allows handling the Corporate Internet-Banking System at the wide range of mobile devices apart from personal computers and laptops: tablets and Android smartphones, with the perspective of IOS system-based devices.
The server equipment located at branches was fully replaced by the new high-efficiency equipment in the first half-year of 2015. Updates allowed to unify the server farm in branches, and to provide the opportunity to centrally track the current technical state of the equipment. The virtualization system used on new servers, improved the efficiency of the equipment used, and allowed to host a number of different systems and services on the same physical server. Integration of Active Directory to host on news servers will ensure consistency of user settings, their transportability and backing-up at the parent bank servers.
Also, IP-telephony was introduced in the first half of 2015 to regional branches and affiliates. Introduction of this system contributed to reducing costs for long-distance telephone service and improving efficiency of bank management. In 2016, the video-teleconference based on IP-telephony is planned to be introduced. Video-conferencing shall reduce travel expenses, to conduct workshops and training for the affiliate personnel on-line.

Банк фаолиятининг 2015 йилдаги асосий молиявий кўрсаткичлари

Ключевые финансовые показатели АКБ «Узпромстройбанк» в 2015 году

Basic financial indicators of JSCB Uzpromstroybank in 2015

Ўзсаноатқурилишбанк омонатчилар, кредиторлар ва сармоядорларнинг банк тизимига бўлган ишончини мустаҳкамлашга салмоқли ҳисса қўшиш орқали, бир неча ўн йилликлар давомида муваффақиятли банк фаолиятини юритишда барчага ўрнак бўлиб келмоқда. Бу банкнинг барқарор ва бир маромда ривожланиб бораётганлигининг бир белгисидир.
2015 йил давомида банк фаолиятининг барча молиявий кўрсаткичлари ўсиши кузатилди. "Ахбор Рейтинг" рейтинг агентлиги маълумотларига кўра, Ўзсаноатқурилишбанк доимий равишда юқори ишончли банклар сирасига киради. Нисбатан юқори кредит рейтинги Банкнинг бозордаги барқарор мавқеи, ижобий ўсиш суръатлари, капитал ва ресурс базаси сифатидан далолат беради.
Банк томонидан хусусий ва корпоратив мижозлар билан фаол тарзда иш олиб борилаётганлиги, анъанавий банк маҳсулотларини такомиллаштирилиши ва янги хизматларнинг ривожлантирилиши - 2015 йил якунлари бўйича салмоқли молиявий натижаларга эришиш, активлар самарадорлигини ошириш ва хизматлар ҳажмини сезиларли ўстириш имконини берди.
Банк хизматларига эҳтиёжнинг тобора ортиб бораётганлиги ва Ўзбекистон банклари орасидаги кучли рақобат муҳити банк активларининг янада ортишига замин яратди. Ҳисобот йилида активлар 1 104,2 млрд.сўмга ёки 14,1%га ўсиб, 8 916,3 млрд.сўмга етказилди.

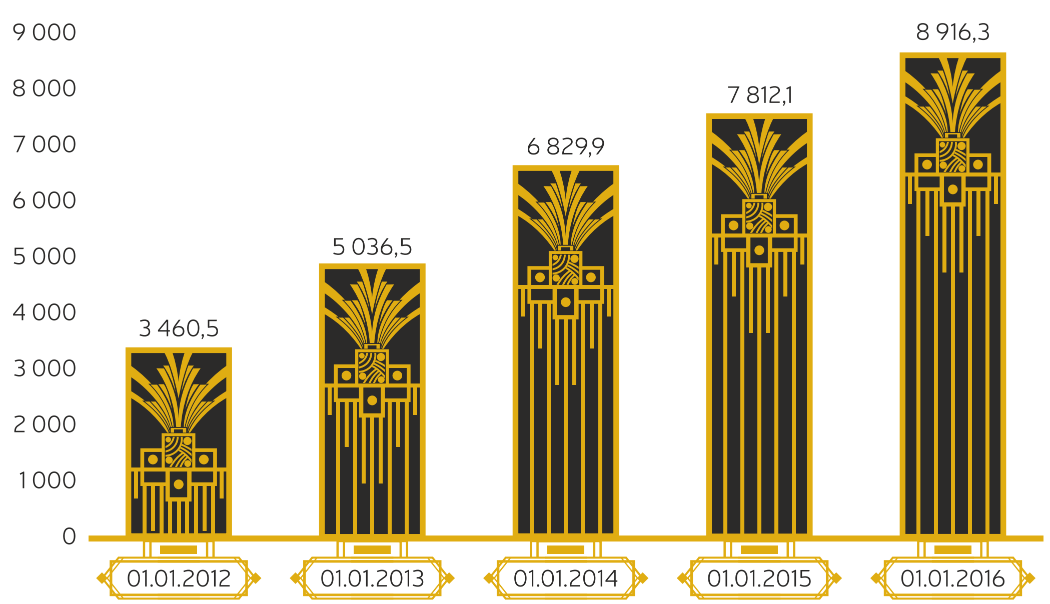
На протяжении многих десятилетий АКБ «Узпромстройбанк» демонстрирует пример успешного ведения банковского дела, внося весомый вклад в укрепление доверия к банковской системе со стороны вкладчиков, кредиторов и инвесторов, что является признаком стабильности и динамичного развития.
В течение всего 2015 года Банк демонстрировал динамичный рост финансовых показателей деятельности. По данным рейтингового агентства «Ахбор - рейтинг» Узпромстройбанк стабильно входит в группу банков высокой надежности. Относительно высокий рейтинг кредитоспособности обусловлен устойчивыми позициями Банка на рынке, положительной динамикой его развития, хорошей оценкой качества капитала и ресурсной базы
Активная работа с частными и корпоративными клиентами, совершенствование традиционных для Банка продуктов и развитие новых услуг позволили добиться по итогам 2015 года значительных финансовых результатов, повысить эффективность операций и существенно увеличить объёмы бизнеса.
Рост востребованности банковского обслуживания и ужесточение конкуренции между банками Узбекистана выразились в увеличении концентрации активов банка. Доля активов за отчетный год увеличилась на 1 104,2 млрд.сум или на 14,1% и сложилась в размере 8,916,3 млрд.сум.

For decades, JSCB Uzpromstroybank shows an example of the successful conduct of banking, thus making a significant contribution to strengthening confidence in the banking system from depositors, creditors and investors, which is a sign of stability and dynamic development.
Throughout 2015 the Bank has demonstrated dynamic growth of financial indicators of its activities. According to "Ahbor-rating" rating agency Uzpromstroybank is consistently among the group of high reliability banks. The relatively high credit rating is associated with strong position of the Bank in the market, the positive dynamics of its development, a good assessment of the quality of capital and resource base.
Active work with private and corporate clients, improving the traditional products of the Bank and the development of new services allows to achieve considerable financial results by the end of 2015, increase operational efficiency and significantly increase the volume of business.
The growth of demand for banking services and increased competition among banks of Uzbekistan expressed in the increasing concentration of the bank's assets. The share of assets for the year is increased by 1,104.2 billion soums or 14.1% and formed in the amount of 8,916.3 billion soums.

Банк фаолиятининг молиявий натижалари (млрд.сўм)
Финансовые показатели деятельности банка (млрд. сум)
Financial indicators of Bank activities (billion soums)

Кўрсаткичлар Показатели / Indicators	2014	2015	Ўсиш суръати, % Темпы роста (%) Growth rates (%)
Активлар Активы / Assets	7 812,1	8 916,3	114,1
Мажбуриятлар Обязательства / Liabilities	7 084,5	8 047,8	113,6
Капитал Капитал / Capital	727,6	868,5	119,4
Фойда Прибыль / Profit	52,3	61,6	117,8

Банк активлар ҳажми ўсиши (млрд.сўм)
Динамика активов (млрд. сум)
Assets dynamics (billion soums)



Қуйидаги таркибий ўсишлар ҳисобидан банк активлари ҳажми оширилди:
- Мижозларга ажратилган кредитлар (соф) – 1 130,4 млрд.сўмга;
- Марказий банкдаги маблағлар – 131,8 млрд.сўмга;
- Қимматли қоғозлар ва инвестициялар – 7,4 млрд.сўмга;
- Асосий воситалар ва номоддий активлар – 1,4 млрд.сўмга;
- Бошқа активлар – 28,4 млрд.сўмга.

Активлар таркибида мижозларга ажратилган кредитлар (соф) 7 098,2 млрд.сўм ёки 79,6%ни, бошқа банклардаги маблағлар 923,7 млрд.сўм ёки 10,4%, Марказий банкдаги маблағлар 426,4 млрд.сўм ёки 4,8%ни, қимматли қоғозлар ва инвестициялар 115,5 млрд.сўм ёки 4,3%ни, асосий воситалар ва номоддий активлар 120,8 млрд.сўм ёки 1,4%ни, кассадаги нақд пуллар 100 млрд.сўм ёки 1,1%ни, бошқа активлар 131,7 млрд.сўм ёки 1,5%ни ташкил қилади.

Прирост активов произошел по следующим статьям:
- кредиты, предоставленные клиентам, чистые – 1 130,4 млрд. сум;
- к получению из ЦБ РУз – 131,8 млрд. сум;
- ценные бумаги и инвестиции – 7,4 млрд. сум;
- основные средства и нематериальные активы – 1,4 млрд. сум;
- прочие активы – 28,4 млрд. сум.

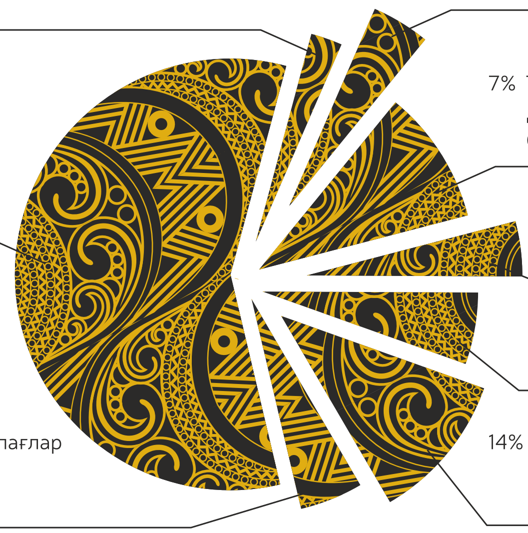
Основную долю в структуре активов банка занимают кредиты, предоставленные клиентам (нетто) 7 098,2 млрд. сум или 79,6%, средства к получению из других банков – 923,7 млрд. сум или 10,4%, к получению из ЦБ РУз – 426,4 млрд. сум или 4,8%, ценные бумаги и инвестиции – 115,5 млрд. сум или 1,3%, основные средства и нематериальные активы – 120,8 млрд. сум или 1,4%, кассовая наличность – 100,0 млрд. сум или 1,1% и прочие активы – 131,7 млрд. сум или 1,5%.

The increase in assets has been occurred by the following items:
- Loans to clients, net – 1,130.4 billion soums,
- Receivable from the Central Bank of Uzbekistan - 131.8 billion soums,
- Securities and investments - 7.4 billion soums;
- Fixed assets and intangible assets - 1.4 billion soums;
- Other assets - 28.4 billion soums.

The main share in the structure of the bank's assets take loans to clients (net) 7,098.2 billion soums or 79.6%, funds receivable from other banks -923.7 billion soums or 10.4%, funds receivable from the Central Bank Uzbekistan - 426.4 billion soums, or 4.8%, securities and investment - 115.5 billion soums, or 1.3%, fixed assets and intangible assets - 120.8 billion soums or 1.4%, cash in hand - 100.0 billion soums, or 1.1%, and other assets -131.7 billion soums, or 1.5%.

2016 йил 1 январ ҳолатига Ўзсаноатқурилишбанк активлари таркиби
Структура активов Узпромстройбанка на 01.01.2016 г.
JSCB Uzpromstroybank assets structure as of 01.01.2016

2016 йил 1 январь ҳолатига Банк мажбуриятлари таркиби.
Структура обязательств Узпромстройбанка на 01.01.2016г
JSCB Uzpromstroybank liabilities structure 01.01.2016



Банк фаолиятининг молиявий натижалари (млрд.сўм)
Финансовые показатели деятельности банка (млрд. сум)
Financial indicators of Bank activities (billion soums)

Активлар / Активы / Assets	2014	2015
Кассадаги нақд пуллар / Кассовая наличность / Cash in hand	191,3	100,0
Марказий банкдаги маблағлар К получению из Центрального Банка РУз / Receivable from the Central Bank of Uzbekistan	294,6	426,4
Бошқа банклардаги маблағлар К получению из других банков / Receivable from other banks	1025,8	923,7
Мижозларга ажратилган кредитлар Кредиты, предоставленные клиентам, чистые / Loans granted to clients, net	5967,9	7098,3
Қимматли қоғозлар ва инвестициялар Ценные бумаги и инвестиции, чистые / Securities and investment, net	108,3	115,5
Асосий воситалар ва номоддий активлар Основные средства и нематериальные активы / Fixed assets and intangible assets	121,2	120,8
Бошқа активлар / Прочие активы, чистые / Other assets, net	103,0	131,7
Жами: / Итого: / In total:	7 812,1	8 916,3

Ўзсаноатқурилишбанк томонидан ликвидлилик даражасига алоҳида эътибор қаратилаётганлиги боис, активлар таркибида кассадаги ва Марказий банкдаги молиявий ресурслар салмоқли ҳажмни ташкил этиб, уларнинг ҳажми мос равишда 100 млрд.сўм ва 426,4 млрд.сўмдан иборат бўлди. Бу Марказий банк томонидан ликвидлилик даражаси бўйича белгиланган меъёрни 92,4% миқдорида ортиғи билан бажариш (меъёр 30%) ва юқори даражада молиявий барқарорликка эришиш учун шароит яратди.
Ҳисобот йили давомида Банк томонидан Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг мажбурий захиралар жамғармасига ўз вақтида маблағлар йўналтириб борилди ва уларнинг ҳажми 238,2 млрд.сўмга етказилди.
Активлар рентабеллиги (ROAA) – фойданинг ўртача тортилган активларга нисбати – 0,8%ни, капитал рентабеллиги (ROAE) - фойданинг ўртача капиталга нисбати – 9,7%ни, соф фоизли маржа – 2,34%ни ташкил қилди.

Узпромстройбанк уделяет повышенное внимание ликвидности баланса, поэтому в структуре активов значительный объём занимают финансовые ресурсы в виде денежных средств в кассе и Центральном банке республики, соответственно, 100,0 млрд. сум и 426,4 млрд. сум (6,2%), что позволило с запасом выполнить нормативные требования, установленные Центральным банком Республики Узбекистан по ликвидности 92,4% (при норме 30%) и поддерживать высокий уровень финансовой устойчивости.
В течение отчётного года Банк своевременно производил депонирование средств в Фонд обязательного резервирования ЦБ РУз и на отчётную дату их объём достиг 238,2 млрд. сум.
Рентабельность активов (ROAA) – отношение прибыли к средневзвешенным активам – достигла размера 0,8%, рентабельность капитала (ROAE) – отношение прибыли к среднему значению капитала – 9,7%, чистая процентная маржа, являющаяся основной составляющей финансового результата Банка сложилась в размере 2,34%.

Uzpromstroybank pays special attention to liquidity balance, therefore, the financial resources in the form of cash in hand and in the Central Bank of the Republic have a significant amount in the structure of assets, respectively, 100.0 billion soums and 426.4 billion soums (6.2%), that allowed to perform statutory reserve requirements set by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan by the liquidity of 92.4% (with the standard of 30%) and maintain a high level of financial stability.
During the reporting year, the Bank timely deposit the funds to the Fund of obligatory reservation of the Central Bank of the Republic, and as of the reported date their volume reached 238.2 billion soums.
Return on average assets (ROAA) - weighted average profit related to assets - reached 0.8%, return on assets employed (ROAE) - the ratio of profit to the average value of capital - 9.7%, the net interest margin, that is the main component of the financial result of the Bank is formed at 2.34%.

Банк фаолиятининг самарадорлик кўрсаткичлари
Показатели эффективности деятельности банка
Indicators of Bank activities efficiency

Ўртача тортилган активлар рентабеллиги (ROAA) Рентабельность средневзвешенных активов (ROAA) Return on average assets (ROAA)	Фойда / Ўртача тортилган активлар Прибыль/ Средневзвешенные активы Profit/ weighted-average assets	0,8%
Фоизли маржа Процентная маржа Interest margin	(Фоизли даромадлар – Фоизли харажатлар) Даромад келтирувчи ўртача тортилган активлар (Процентные доходы - процентные расходы) Средневзвешенная сумма доходоприносящих активов (Interest income - Interest expense) Average amount of income-bearing assets	2,34 %
Ўртача тортилган капитал рентабеллиги (ROAE) Рентабельность средневзвешенного капитала (ROAE) Return on assets employed (ROAE)	Фойда / Ўртача тортилган капитал Прибыль / Среднее значение капитала Profit / Average capital value	9,7%
Даромад келтирувчи активлар ҳиссаси Доля работающих активов Employed assets share	Даромад келтирувчи активлар / Жами активлар Доходоприносящие активы / Активы банка всего Income-bearing assets / Bank assets, in total	91,2%
Капиталнинг етарлилик коэффициенти Коэффициент достаточности капитала Capital adequacy ratio	Таваккалчиликка тортилган капитал Таваккалчиликка тортилган активлар Скорректированная общая сумма капитала основанного на риске / Активы с учетом риска Adjusted total risk-based capital value Risk-weighted assets	0,157

Ўзсаноатқурилишбанк – универсал тижорат банки бўлиб, мижозларга бутун мамлакат ҳудуди бўйлаб кенг кўламдаги сифатли банк хизматларини тақдим этмоқда. Банк ўз фаолиятида омонатчилар, мижозлар ва акциядорлар манфаатларини ҳимоя қилган ҳолда юридик ва жисмоний шахсларнинг жалб қилинган маблағларини реал тармоқ корхоналарига инвестиция қилиш орқали республика иқтисодиёти ривожланишига ўз ҳиссасини қўшиб келмоқда.
Банкнинг ўз маблағлари ва бошқа ресурс манбаларини ошириш бўйича амалга оширилган ишлар натижасида банк активларига йўналтирилган маблағлар ҳажми янада кўпайди.
Фаолиятнинг устувор йўналишларини ривожлантириш имконини берувчи ресурс базаси қуйидаги маблағлар ҳисобидан шакллантирилди:
-аҳоли омонатлари,
-юридик шахслар маблағлари,
-халқаро молиявий ташкилотлар ва маҳаллий жамғармалар кредит линиялари,
-қимматли қоғозлар,
-бошқа манбалар.

Ҳисобот йилида мажбуриятларнинг умумий ҳажми 963,3 млрд.сўмга ўсиб, 8,05 трлн.сўмга етди.
Банк мажбуриятлари таркибида хўжалик субъектлари ва аҳоли маблағлари улуши 25,5%ни ёки 2056,0 млрд.сўмни ташкил қилди.
Бундан ташқари, кредит ташкилотларидан жалб қилинган 5329,1 млрд.сўм (59,8%) маблағлар ҳам банк ресурс базасини мустаҳкамлашга хизмат қилди. Шундан, 3842,7 млрд.сўми нобанк молиявий муассасалар, 1381,0 млрд.сўми хорижий банклар, 0,3 млрд.сўми Марказий банк, 2,8 млрд.сўми Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги ва Молия вазирлиги ҳузуридаги жамғармалар, 102,3 млрд.сўми бошқа ташкилотларнинг кредит линияларига тўғри келади.

Узпромстройбанк – универсальный коммерческий банк, удовлетворяющий потребности различных групп клиентов в широком спектре качественных банковских услуг на всей территории Узбекистана. Банк стремится эффективно инвестировать привлеченные средства физических и юридических лиц в реальный сектор, содействуя развитию экономики страны, действуя в интересах вкладчиков, клиентов и акционеров.
Проведенные банком мероприятия по увеличению объема собственных и иных ресурсов оказали позитивное влияние на увеличение объема средств направленных в активы Банка.
Ресурсная база Банка для развития приоритетных направлений деятельности формировалась за счет:
-вкладов частных клиентов,
-средств юридических лиц,
-кредитных линий международных финансовых организаций, а также различных местных фондов,
-выпуска и размещения ценных бумаг,
-других источников.

За истекший отчетный год общий объем обязательств увеличился на 963,3 млрд.сум и сложился в размере 8047,9 млрд.сум.
В структуре обязательств банка доля средств юридических и физических лиц составила 25,5% или 2056,0 млрд.сум.
Кроме этого, ресурсную базу Банка дополняли средства, привлеченные с кредитных организаций в сумме 5329,1 млрд.сум (59,8%).
Их доля в общем объеме ресурсов достигла 59,8% или 5329,1 млрд.сум. Из них, кредитные линии небанковских финансовых институтов – 3842,7 млрд.сум, иностранных банков – 1381,0 млрд.сум, Центрального банка – 0,3 млрд.сум, различных фондов, а также фондов при Министерстве финансов Республики Узбекистан – 2,8 млрд.сум, других организаций – 102,3 млрд.сум.

Uzpromstroybank is a universal commercial bank that meets the needs of different groups of clients in a wide range of quality banking services throughout the territory of Uzbekistan. The Bank strives to effectively invest the raised funds of individuals and legal entities in the real sector, contributing to the development of the economy, acting in the interests of depositors, clients and shareholders.
The measures taken by the bank to increase the volume of the own and other resources had a positive impact on the increase in funds aimed at the Bank's assets.
The resource base of the Bank for the development of priority spheres of activity was formed by:
- contribution of private clients,
- legal entities funds,
- credit lines of international financial organizations, as well as various local funds,
- issue and placement of securities,
- other sources.

During the past reporting year, total liabilities are increased by 963.3 billion soums and formed in the amount of 8,047.9 billion soums.
In the structure of liabilities of the bank the share of legal entities and individuals is amounted to 25.5%, or 2,056.0 billion soums.
In addition, the resource base of the Bank was supplemented by the funds raised with the credit institutions in the amount of 5,329.1 billion soums (59.8%).
Their share in the total resources has reached 59.8%, or 5.329.1 billion soums. It includes: credit lines of non-banking financial institutions – 3,842.7 billion soums, foreign banks – 1,381.0 billion soums, the Central Bank - 0.3 billion soums, various funds, as well as the funds of the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan – 2.8 billion soums, other organizations - 102.3 billion soums.

Капитал
Капитални бир маромда ошириб бориш Банк ривожланиш стратегиясининг муҳим таркибий қисми ҳисобланади. Банк капиталининг асосий негизи устав капиталидан ташкил топган.
Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2014 йил 23 майдаги ПҚ-2179-сонли Қарорига асосан, ҳисобот даврида капиталлашув амалга оширилди ва 84 млрд.сўмлик акциялар инвесторларга сотилди. Банк акцияларининг номинал қиймати ҳар бир акция бўйича 130 сўмга, жами 26,8 млрд.сўмга оширилиб, 1 дона акция учун 3 382 сўмни ташкил қилди. Натижада устав капитали 2016 йил 1 январь ҳолатига 697,9 млрд.сўмга етказилиб, ҳисобот даври бошига нисбатан 84 млрд.сўмга ёки 13,7% га ортди. Бунда, устав капиталининг 691,1 млрд.сўмлик қисми оддий акциялар ҳиссасига, 6,8 млрд.сўмлик қисми эса имтиёзли акциялар ҳиссасига тўғри келади.

Амалга оширилган ишлар натижасида Банкнинг ўз маблағлари 2016 йил 1 январь ҳолатига 868,5 млрд.сўмни ташкил қилди ҳамда ҳисобот даври бошига (2015 йил 1 январь санасида – 727,5 млрд.сўм) нисбатан 141 млрд.сўмга ёки 19,4 % га ортди.

2015 йилда Банк фойдасидан ажратмалар ҳисобига Имтиёзли кредитлаш жамғармасини шакллантириш давом эттирилди. Бунда, йил давомида 12,3 млрд.сўм миқдорида амалга оширилган ажратмалар эвазига Жамғарма маблағлари 35,3 млрд.сўмга етди. Бундан ташқари, Базель-III талабларига асосан стандарт кредитлар (активлар) бўйича заҳиралар шакллантириш жараёни йўлга қўйилди ҳамда 2016 йил 1 январ ҳолатига мазкур заҳиралар миқдори 13 млрд.сўмни ташкил қилди.

Фойда
Банк фойдаси йилдан-йилга тобора ўсиб бормоқда. Фойда ҳажмининг 2011 йилда 22,6 млрд.сўмни ташкил

Увеличение капитала
Важной составляющей стратегии развития банка явилось стабильное увеличение капитала банка. Основу собственных капитальных ресурсов банка составляет уставный капитал. За отчётный период, в соответствии с Постановления Президента Республики Узбекистан № ПП-2179 от 23.05.2014 г. произведена капитализация и размещены акции банка среди инвесторов на общую сумму 84,0 млрд. сум. В конце отчётного года прошла регистрация по увеличению номинальной стоимости акций Банка на 130 сум за одну акцию и составила 3 382 сум, всего на общую сумму 26,8 млрд. сум. В результате по состоянию на 1 января 2016 года уставный капитал Банка достиг 697,9 млрд. сум и увеличен по сравнению с началом отчётного периода на 84,0 млрд. сум или 13,7 %. При этом 691,1 млрд. сум уставного капитала приходится на долю простых акций и 6,8 млрд. сум - привилегированных.

В результате собственные средства по состоянию на 1 января 2016 года составили 868,5 млрд. сум и по сравнению с началом отчётного года (01.01.2015 г. – 727,5 млрд. сум) увеличился на 141,0 млрд. сум или 19,4%.

В 2015 года банком продолжено формирование Фонда льготного кредитования за счет отчислений от прибыли банка. При этом за год объем Фонда льготного кредитования сформирован в размере 12,3 млрд. сум и достиг 35,3 млрд.сум. Кроме того, в отчетном году на основании требований Базеля-III начата процедура формирования резервов, создаваемым по стандартным кредитам (активам). По состоянию на 1.01.2016г. созданы соответствующие резервы в сумме 13,0 млрд.сум.

Прибыль
Из года в год увеличивается прибыль банка. Динамика роста

Capital increase
An important component of the development strategy of the bank was a steady increase in the bank's capital. The authorized capital forms the basis of the bank's own capital resources. During the reporting period, in accordance with the Decree of the President of the Republic of Uzbekistan No. PP-2179 dated 05.23.2014, the capitalization is made and bank's shares are allocated to the investors for a total amount of 84.0 billion soums. At the end of the reporting year it was a registration of increasing the par value of the Bank's shares by 130 soums per share and its cost is amounted to 3,382 soum, for the total amount of 26.8 billion soums. As a result, as of January 1, 2016, the Bank's share capital has reached the amount of 697.9 billion soums and was increased in comparison with the beginning of the reporting period by 84.0 billion soums or 13.7%. At the same time 691.1 billion soums of the authorized capital fall to the common shares and 6.8 billion soums – to the privileged shares.

As a result, the own funds as of January 1, 2016 are amounted to 868.5 billion soums, and in comparison with the beginning of the financial year (as of 01.01.2015 - 727.5 billion soums) have increased by 141.0 billion soums or 19.4%.

In 2015 the Bank continued the formation of the Concessional Lending Fund out of deductions from the profit of the bank. At the same time, the volume of the Concessional Lending Fund is formed in the amount of 12.3 billion soums and reached the amount of 35.3 billion soums. In addition, the procedure for the formation of reserves generated by standard loans (assets) on the basis of Basel-III requirements was commenced in the reporting year. As of 1.01.2016, the appropriate reserves in the amount of 13.0 billion soums have been formed.

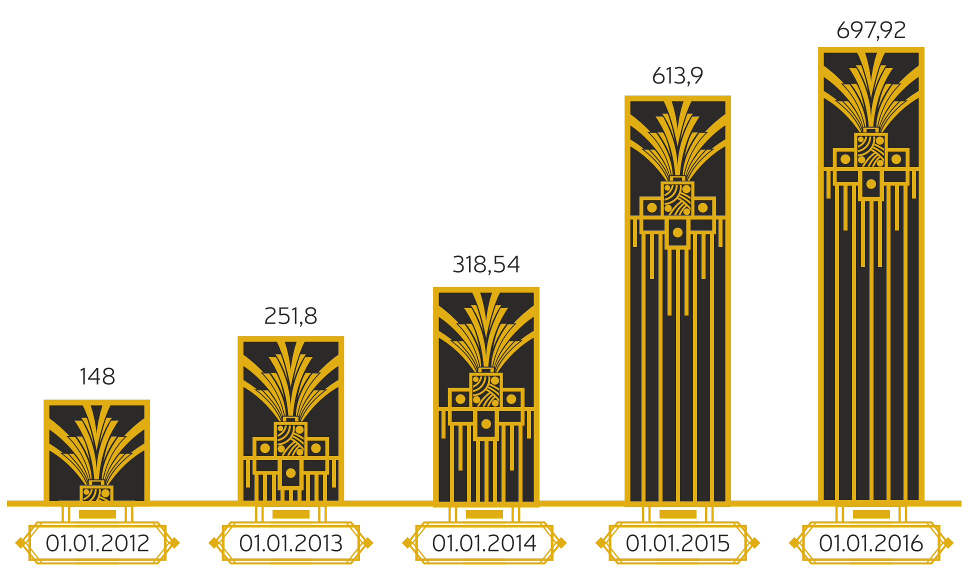
Profit
From year to year the profit of the bank is increased. The dynamics of profit growth for a number of previous

қилган ҳолда 2015 йилда 61,6 млрд.сўмга етказилиши сўнгги йилларда мазкур кўрсаткич барқарор ўсиш йўналишида эканлигини кўрсатмоқда. Бунда, фойданинг ўсиш суръати аввалги йилга нисбатан 17,8%ни ташкил қилди.

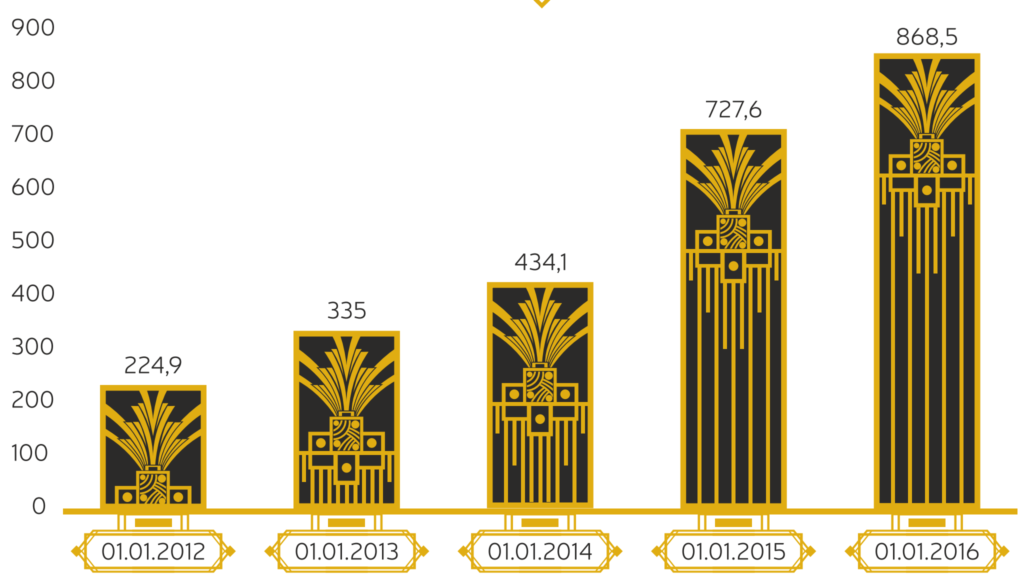
прибыли за ряд предыдущих лет показывает стабильное ее увеличение с 22,6 млрд. сум за 2011 год до 61,6 млрд. сум в 2015 году. Темп роста прибыли в сравнении с предшествующим отчётному году, составил 17,8% .

years shows its steady increase from 22.6 billion soums in 2011 to 61.6 billion soums in 2015. The profit growth rate in comparison with the previous reporting year is amounted to 17.8% .

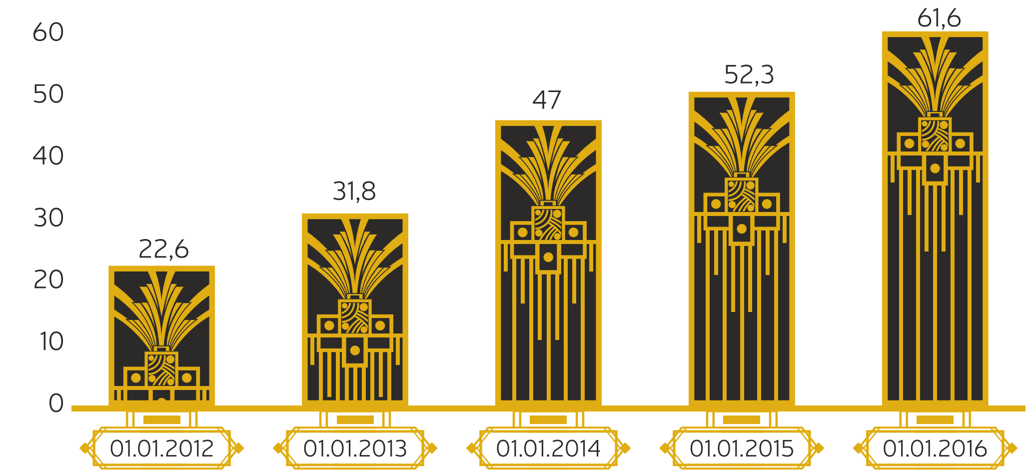
Банк устав капиталининг ўсиш суръати (млрд.сўм)
Динамика увеличения уставного капитала АКБ «Узпромстройбанк» (млрд сум).
JSCB Uzpromstroybank's authorized capital increase dynamics (billion soums)



Банк капиталининг ўсиш суръати (млрд.сўм)
Динамика роста собственного капитала банка (млрд. сум)
Bank equity capital growth dynamics (billion soums)



Фойда / Прибыль / Profit



Молиявий ҳисоботларни халқаро стандартлари бўйича кўрсаткичлар динамикаси

Динамика показателей по МСФО

Finance indicators dynamics according to IFRS

Ўзсаноатқурилишбанкнинг МҲХС бўйича аудиторлик хулосасига мувофиқ кўрсаткичлари
Показатели УзПСБ по МСФО (стандарты аудированной отчетности)
UzPSB indicators according to IFRS standards of audited reports

Кўрсаткичлар Показатели Indicators	31/12/2010	31/12/2011	31/12/2012	31/12/2013	31/12/2014	31/12/2015
Фоизли даромадлар Процентные доходы Interest income	107.4	139.7	212.3	303.5	342.8	380.5
Фоизли харажатлар Процентные расходы Interest expense	62.5	52.9	102.7	134.4	164.6	191.6
Соф фоизли даромадлар Чистый процентный доход Net interest income	28.9	35.5	109.6	169.1	178.2	188.9
Соф фоизсиз даромадлар Чистый непроцентный доход Net non-interest income	59.5	79.2	99.7	115.1	125.4	121.0
Банк амалиётларидан олинган даромадлар Операционный доход Operating income	88.4	114.7	209.4	284.2	303.6	309.9
Амалиёт харажатлари Операционный расход Operating expense	73.2	93.1	122.0	149.8	180.9	217.8
Умумий даромад Совокупный доход Total comprehensive income	12.7	16.2	25.5	39.9	34.9	73.8
Активлар / Активы / Assets	1904.1	3429.0	5012.3	6778.1	7754.2	8823.1
Мажбуриятлар Обязательства / Liabilities	1751.7	3234.4	4712.9	6384.6	7083.0	8036.3
Капитал / Капитал / Capital	152.4	194.6	299.4	393.5	671.2	786.9
Мустақил аудиторлар ҳисоботлари асосида На основе отчетов независимых аудиторов On the basis of independent auditors report	2011 йил учун Deloitte ҳисоботи отчёт Deloitte 2011 Deloitte 2011 report	2012 йил учун Deloitte ҳисоботи отчёт Deloitte 2012 Deloitte 2012 report	2013 йил учун PWC ҳисоботи отчёт PWC 2013 PWC 2013 report	2014 йил учун PWC ҳисоботи отчёт PWC 2014 PWC 2014 report	2015 йил учун PWC ҳисоботи отчёт PWC 2015 PWC 2015 report	2016 йил учун PWC ҳисоботи отчёт PWC 2016 PWC 2016 report
	2010	2011	2012	2013	2014	2015

Bank operating income dynamics according to IFRS (billion soums)
Динамика операционного дохода банка по МСФО (млрд. сум)
МҲХС бўйича банк амалиётларидан олинган даромадларни ўсиши (млрд.сўм)

МҲХС бўйича банк фоизли даромадлари ўзгариши (млрд.сўм)
Динамика процентного дохода банка по МСФО (млрд. сум)
Bank interest income dynamics according to IFRS (billion soums)

Банк ходимлари салоҳиятини оширилиши

Развитие персонала банка

Bank personnel development

БАНК ХОДИМЛАРИ САЛОҲИЯТИНИ ОШИРИЛИШИ

Ўзсаноатқурилишбанкнинг республика молия бозоридаги етакчи мавқеи кўп жиҳатдан ходимлар сиёсатини амалга оширишдаги анъаналар ва инновациялар уйғунлигидан келиб чиқади. Ходимларнинг юқори касбий маҳорати, уларни моддий ва маънавий рағбатлантирилиши, энг самарали бошқарув тизими Банкнинг юқори натижаларга эришишини таъминлайди. Мунтазам равишда харажатларни оптималлаштириш, фаолиятнинг барча йўналишларида бошқарув сифатини яхшилаш, шунингдек бошқарувнинг ҳар бир даражасида қабул қилинадиган қарорлар бўйича масъулиятни кучайтириш мақсадида Банкнинг ташкилий тузилмаси янада мукаммаллаштириб борилади.
Банкнинг ходимлар сиёсати бошқарув анъаналари доимийлиги ва ходимлар малакасини ўстиришга, уларнинг интеллектуал салоҳиятидан янада тўлиқ ва самарали фойдаланишга, янги истиқболли мутахассисларни жалб этишга, ходимларни тайёрлаш ва қайта тайёрлаш сифатини оширишга, юқори даражадаги корпоратив маданиятни мустаҳкамлашга йўналтирилган. Мижозлар эҳтиёжини инобатга олиш, мамлакатда олиб борилаётган ижтимоий-иқтисодийислоҳотлар мақсадини англаш ва уларни амалга оширишда Банк миссиясига асосланиш, ўзгарувчан бозор шароитларига мослашиш қобилияти ва тайёргарликни шакллантириш, юқори даражадаги касбий маҳорат ва ижодий фикрлаш кўникмаларига эга бўлиш, иш самарадорлигини ошириш – буларнинг бари Банк ходимига нисбатан қўйиладиган асосий талаблардир.
Ходимларни бошқаришга оид мақсад ва вазифалар айнан Ходимлар сиёсати асосида амалга оширилади. Бунда Банкнинг барча ходимлари томонидан қуйидаги асосий тамойилларга амал қилинади:

- Касбий маҳорат;
- Ҳамкорлик;
- Самарадорлик;
- Ўзаро ҳурмат;

РАЗВИТИЕ ПЕРСОНАЛА БАНКА

Лидирующие позиции АКБ «Узпромстройбанк» во многом объясняются сочетанием традиций и инноваций в реализации кадровой политики. Ежегодный рост показателей, достигнутых банком, обеспечен высоким профессионализмом и самоотверженностью его сотрудников, обоснованным сочетанием их материального и морального стимулирования, поддержкой командного духа в работе и оптимальной структурой управления. Постоянное стремление к оптимизации затрат, повышению эффективности управления, а также повышению персональной ответственности за принятые решения стимулирует совершенствование организационной структуры банка.
Кадровая политика банка направлена на сохранение преемственности управления, традиций и роста квалификации персонала, более полное раскрытие и эффективное использование его интеллектуального потенциала, выдвижение и привлечение перспективных специалистов, повышение качества подготовки и переподготовки кадров, формирование и укрепление деловой корпоративной культуры. Ориентация на потребности клиентов, понимание целей социально-экономических реформ проводимых в стране, осознание авангардной миссии банка в их реализации, формирование способности и готовности адаптироваться к быстро меняющемуся рынку, высокий профессионализм, квалификация и креативность, самоотдача и эффективность в работе – вот важнейшие требования, предъявляемые к персоналу банком.
Поскольку через кадровую политику осуществляется реализация целей и задач управления персоналом, все работники Банка придерживаются в своей работе основных ценностей:

- Профессионализм;
- Сотрудничество;
- Уважение;
- Эффективность;
- Непрерывность образования.

BANK PERSONNEL DEVELOPMENT

The dominant positions held by the JSCB Uzpromstroybank results from combination of traditions and innovative approaches in human resources management. Annual growth of indicators attained by the Bank is explained by the high qualification and dedication of its personnel, reasonable combination of material and moral incentives, support of the team spirit and the optimal management structure. The constant drive to optimize costs, improve management efficiency and enhance personal responsibility for the decisions made, give a boost to improve the organizational structure of the bank.
The Bank's employment policy is addressed to maintain the continuity of management, traditions and growth of personnel qualification, fuller achievement and effective use of the personnel's intellectual capacity, promotion and attraction of promising professionals, improvement of the quality of the personnel training and retraining, formation and strengthening of the corporate culture.
Focus on customer needs, understanding of objectives of domestic social and economic reforms, awareness of the advanced mission of the Bank to realize thereof, building capacities and willingness to adapt to a rapidly changing market, high qualification and professionalism, expertise and creativity, dedication and operating efficiency - all these refer to the most significant requirements to be met by the Bank personnel.
Since the bank accomplishes its objectives and tasks of personnel management through the HR policy, the Bank personnel shall adhere to the following values of performance:

- High competence;
- Collaboration;
- Respect;
- Efficiency;

МҲХС га мувофиқ тайёрланган молиявий ҳисобот (аудиторлик хулосаси) дан кўчирма Баланс ҳисоботи

Выдержка из финансовой отчетности (аудиторское заключение), составленная по МСФО Балансовый отчет

Extract from the financial reporting (auditor's report), prepared according to IFRS Balance sheet

pwc

Independent Auditor's Report

To the Shareholders and Council of Joint Stock Commercial Bank
"Uzbek Industrial and Construction Bank "

We have audited the accompanying consolidated financial statements of Joint Stock Commercial Bank "Uzbek Industrial and Construction Bank " and its subsidiaries (the "Group"), which comprise the consolidated statement of financial position as of 31 December 2015 and the consolidated statements of profit or loss and other comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended, and notes comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information .

Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards , and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the accompanying consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Group as of 31 December 2015, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Tashkent, Uzbekistan

Audit Organization "PricewaterhouseCoopers" LLC
88A, Mustaqillik prospect, Mirzo -Ulugbek District, Tashkent 100000, Republic of Uzbekistan
T: +998 (71) 120 6101, F: +998 (71) 120 6645, www.pwc.com/uz

In thousands of Uzbekistan Soums	Note	31 December 2015	31 December 2014
ASSETS			
Cash and cash equivalents	7	806,343,361	1,082,129,756
Due from other banks	8	644,706,836	440,359,142
Loans and advances to customers, including finance lease receivables	9	7,117,272,708	5,989,893,133
Investment securities available for sale	10	14,264,205	16,262,012
Investment securities held to maturity	11	14,199,534	10,925,178
Investment in associates	12	3,445,024	3,077,233
Deferred income tax asset	26	22,080,055	15,144,276
Property, equipment and intangible assets	13	91,123,133	89,865,530
Other assets	14	52,303,928	57,021,090
Non-current assets held for sale (or disposal groups)	15	57,400,777	49,551,286
TOTAL ASSETS		**8,823,139,561**	**7,754,228,636**
LIABILITIES			
Due to other banks	16	310,025,538	195,999,216
Customer accounts	17	2,257,907,660	2,211,070,993
Debt securities in issue	18	62,578,118	53,591,953
Other borrowed funds	19	5,373,880,144	4,594,359,911
Other liabilities	20	31,324,340	27,242,134
Liabilities directly associated with disposal groups held for sale	15	560,188	738,274
TOTAL LIABILITIES		**8,036,275,988**	**7,083,002,481**
EQUITY			
Share capital	21	706,982,981	622,516,198
Treasury shares	21	(5,027,013)	(6,249,252)
Retained earnings		83,576,644	51,575,884
Other reserves		1,330,961	3,383,325
TOTAL EQUITY		**786,863,573**	**671,226,155**
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY		**8,823,139,561**	**7,754,228,636**

Approved for issue and signed on 13 April 2016.

Shukhrat I. Yakubov
Chairman of the Board

Ayder A. Dadahanov
Chief Accountant

In thousands of Uzbekistan Soums	Note	2015	2014
Continuing operations			
Interest income	22	380,504,572	342,817,023
Interest expense	22	(191,633,862)	(164,626,283)
Net interest income		**188,870,710**	**178,190,740**
Provision for loan impairment	9	(32,395,245)	(58,763,603)
Net interest income after provision for loan impairment		**156,475,465**	**119,427,137**
Fee and commission income	23	120,997,941	125,440,178
Fee and commission expense	23	(27,220,467)	(24,101,566)
Foreign exchange translation gains less losses		50,008,853	2,628,530
Gain and losses from trading in foreign currencies		8,576,297	6,670,844
Losses on initial recognition of assets at rates below market and change in estimates	9	(1,467,485)	(6,949,270)
Dividend income		1,834,212	1,677,143
Other operating income	24	7,721,101	6,067,581
Provision for impairment of other assets	14	(140,682)	(2,571,959)
Provision for impairment of non-current assets held for sale	15	(10,805,493)	(6,443,850)
Administrative and other operating expenses	25	(217,789,742)	(180,887,084)
Share of result of associates	12	162,848	162,936
Profit before tax		**88,352,848**	**41,120,620**
Income tax expense	26	(11,323,669)	(8,244,342)
PROFIT FOR THE PERIOD FROM CONTINUING OPERATIONS		**77,029,179**	**32,876,278**
Discontinued operations			
(Loss)/Profit for the period from discontinued operations	15	(1,144,530)	1,325,018
NET PROFIT FOR THE PERIOD		**75,884,649**	**34,201,296**
Other comprehensive income:			
Items that may be reclassified subsequently to profit and loss:			
Available-for-sale investments:			
- Gains less losses arising during the year		(2,432,088)	843,849
Income tax relating to components of other comprehensive income	26	379,724	(134,453)
Other comprehensive (loss)/income for the year		**(2,052,364)**	**709,396**
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR		**73,832,285**	**34,910,692**
Continuing operations			
Earnings per ordinary share, basic and diluted in UZS		373	290
Earnings per preference share, basic and diluted in UZS		373	173

Joint Stock Commercial Bank "Uzbek Industrial and Construction Bank"
Consolidated Statement of Changes in Equity

			Attributable to owners of the Bank				
In thousands of Uzbekistan Soums	Note	Share capital	Treasury shares	Revaluation reserve for available-for-sale securities	Retained earnings	Total	Total equity
Balance at 1 January 2014		**326,305,625**	**(5,387,880)**	**2,673,929**	**69,887,658**	**393,479,332**	**393,479,332**
Profit for the year		-	-	-	34,201,296	34,201,296	34,201,296
Other comprehensive income		-	-	709,396	-	709,396	709,396
Total comprehensive income for 2014		-	-	709,396	34,201,296	34,910,692	34,910,692
Shares issued	21	241,946,000	-	-	-	241,946,000	241,946,000
Disposal of treasury shares		-	40,131	-	-	40,131	40,131
Capitalisation of dividends		52,480,573	(901,503)	-	(51,579,070)	-	-
Effect of change in present value of preference shares		1,784,000	-	-	(934,000)	850,000	850,000
Balance at 31 December 2014		**622,516,198**	**(6,249,252)**	**3,383,325**	**51,575,884**	**671,226,155**	**671,226,155**
Profit for the year		-	-	-	75,884,649	75,884,649	75,884,649
Other comprehensive income		-	-	(2,052,364)	-	(2,052,364)	(2,052,364)
Total comprehensive income for 2015		-	-	(2,052,364)	75,884,649	73,832,285	73,832,285
Shares issued	21	57,195,838	-	-	-	57,195,838	57,195,838
Disposal of treasury shares		-	1,222,239	-	-	1,222,239	1,222,239
Capitalisation of dividends		26,827,468	-	-	(26,827,468)	-	-
Effect of change in present value of preference shares		443,477				443,477	443,477
Dividends declared		-	-	-	(17,056,421)	(17,056,421)	(17,056,421)
Balance at 31 December 2015		**706,982,981**	**(5,027,013)**	**1,330,961**	**83,576,644**	**786,863,573**	**786,863,573**

Joint Stock Commercial Bank "Uzbek Industrial and Construction Bank"
Consolidated Statement of Cash Flows

In thousands of Uzbekistan Soums	Note	2015	2014
Cash flows from operating activities			
Interest received		343,764,674	341,201,342
Interest paid		(185,748,990)	(158,735,333)
Fee and commission received		120,777,109	124,676,455
Fee and commission paid		(27,220,467)	(24,101,566)
Realised gains less losses from dealing in foreign currencies		10,359,536	5,931,111
Other operating income received		7,516,158	6,067,581
Staff cost		(127,711,369)	(105,957,197)
Administrative and other operating expenses		(71,787,662)	(59,281,706)
Income tax paid		(18,259,448)	(14,520,181)
Cash flows from operating activities before changes in operating assets and liabilities		**51,689,541**	**115,280,506**
Net increase in due from other banks		(200,541,959)	(53,373,394)
Net increase in loans and advances to customers		(1,082,668,331)	(1,237,415,513)
Net decrease/(increase) in other assets		11,550,445	(5,843,628)
Net increase in due to other banks		123,958,606	51,657,561
Net increase)/(decrease) in customer accounts		41,400,121	(77,001,030)
Net decrease in other liabilities		(2,113,095)	(2,421,666)
Net cash used in operating activities		**(1,056,724,672)**	**(1,209,117,164)**
Cash flows from investing activities			
Acquisition of investment securities available for sale		(434,281)	(1,779,563)
Proceeds from disposal of investment securities available for sale		379,724	
Purchase of investment securities held to maturity		(3,080,000)	(1,000,000)
Acquisition of premises, equipment and intangible assets		(20,208,705)	(27,584,518)
Proceeds from disposal of premises, equipment and intangible assets		684,848	3,289,044
Proceeds from disposal of subsidiary, net of disposed cash			6,848,817
Dividend income received		1,834,212	1,677,143
Income received from associates			137,069
Net cash used in investing activities		**(20,824,202)**	**(18,412,008)**
Cash flows from financing activities			
Proceeds from other borrowed funds		823,903,411	735,276,058
Repayment of other borrowed funds		(78,589,325)	(18,996,811)
Proceeds from debt securities in issue		9,000,000	1,000,000
Repayment of debt securities in issue		(60,000)	(81,625)
Issue of ordinary shares	21	57,639,315	241,946,001
Dividends paid	27	(16,890,611)	(1,243,201)
Treasury shares sold		1,222,239	
Net cash from financing activities		**796,225,029**	**957,900,422**
Effect of exchange rate changes on cash and cash equivalents		**5,537,450**	**76,045**
Net decrease in cash and cash equivalents		**(275,786,395)**	**(269,552,705)**
Cash and cash equivalents at the beginning of the year		1,082,129,756	1,351,682,461
Cash and cash equivalents at the end of the year	7	**806,343,361**	**1,082,129,756**

Филиаллар тармоғи

Филиальная сеть

Branch networking

Ўзсаноатқурилишбанк тизимида 44 та филиал, 38 та минибанк, 40 та жамғарма касса, 47 та махсус касса, 128 та тўлов шохобчалари, хусусан бозор ҳудудларидаги 17 та шохобча, 44 та сайёр касса, 88 та халқаро пул ўтказмалари шохобчалари ҳамда 53 та валюта айирбошлаш шохобчалари фаолият кўрсатиб келмоқда.

44 филиала, 38 мини-банков, 49 сберегательных касс, 47 специальных касс, 128 платёжных пунктов, 17 пунктов при рынках, 44 выездные кассы, 88 пункта осуществления международных денежных переводов, 53 пункта обмена валюты.

44 branches, 38 mini banks, 49 savings-banks, 47 box offices of special purpose, 128 payment booths, 17 offices at markets, 44 field box offices, 88 offices for international bank transfer, 53 foreign exchange offices.

Ҳудуд Регион Region	Минтақавий филиал номи Региональный филиал Regional Branch	Қуйи филиал номи Филиалы Branches
Қорақалпоғистон Республикаси	Қорақалпоғистон 230100, Нукус ш., А. Шомуродова кўчаси, 117а-уй, (0-361) 780-01-01	Қўнғирот, 230600, Қўнғирот ш., Т. Айберганова кўчаси, 2-уй, (0-361) 312-24-51
Республика Каракалпакстан	Каракалпакский 230100, г. Нукус, ул. А. Шамурадова, 117а (0-361) 780-01-01	Кунградский, 230600, г. Кунград, Т. Айберганова, 2 (0-361) 312-24-51
Republic of Karakalpakstan	Karakalpak Branch 230100, Nukus, A. Shamuradov Street, 117a, (0-361) 780-01-01	Kungrad, 230600, Kungrad, T. Aiberganov Street, 2 (0-361) 312-24-51
		Тахиатош, 231001, Хужайли тумани, Тахиатош ш., С. Авезова кўчаси, 29-уй (0-361) 572-29-00
		Тахиаташский, 231001, Хужайлинский р-н г. Тахиаташ, С. Авезова, 29, (0-361) 572-29-00
		Takhiatash, 231001, Khodjeyli Region, Takhiatash Town, S. Avezov Street, 29, (0-361) 572-29-00
Андижон вилояти	Андижон 170119, Андижон ш., Бобур шоҳ кўчаси, 36-уй (0-374) 235-31-08	Бунёдкор, 170100, Андижон ш., А. Темура кўчаси, 24-уй (0-874) 228-48-03
		Бунедкорский, 170100, г. Андижан, ул.А. Темура, 24, (0-874) 228-48-03
Андижанская область	Андижанский 170119, г. Андижан, ул. Бобур шох,36 (0-374) 235-31-08	Bunyodkor, 170100, Andijan A. Temur Street, 24 (0-874) 228-48-03
Andijan region	Andijan Branch 170119, Andijan Bobur shokh Street,36 (0-374) 235-31-08	Хонобод, 171500, Хонобод ш., Фароғат кўчаси, 2-уй (0-374) 734-23-89
		Ханабадский, 171500, г. Ханабад, ул.Фарогат, 2 (0-374) 734-23-89
		Khanabad, 171500, Khanabad, Farogat Street,2 (0-374) 734-23-89

Бухоро
вилояти

Бухоро
200107, г. Бухара,
ул. Б. Накшбанд, 257а,
(0-365) 223-48-59

Бухарская область

Бухарский
200107, г. Бухара,
ул. Б. Накшбанд, 257а,
(0-365) 223-48-59

Bukhara
region

Bukhara Branch
200107, Bukhara B. Nakshband Street,
257a, (0-365) 223-48-59

Қоровулбозор, 200900, Қоровулбозор ш.,
А.Навоий кўчаси, 7-уй, (0-365) 364-16-85

Караулбазарский, 200900, г. Караулбазар, А.Навоий, 7
(0-365) 364-16-85

Karaulbazar, 200900, Karaulbazar, A. Navoi Street, 7
(0-365) 364-16-85

Тўқимачилик, 200100, Бухоро ш.,
Навоий шоҳ кўчаси, 5-уй, (0-365) 223-49-33

Тукимачиликский, 200100, г. Бухара,
ул. Навоий шох, 5, (0-365) 223-49-33

Tukimachilik, 200100, Bukhara
Navoi shokh Street, 5, (0-365) 223-49-33

Қашқадарё
вилояти

Қашқадарё
180119, г. Карши, ул. Хсе, 2-а
(0-375) 223-06-83

Кашкадарьинская
область

Кашкадарьинский
180119, г. Карши,
ул. Ханабадское шоссе, 2-а
(0-375) 223-06-83

Kashkadarya
region

Kashkadarya Branch
180119, Karshi,
Khanabad shosse, 2-a
(0-375) 223-06-83

Муборак, 180900, Муборак тумани, Занжирсарой кўчаси,
22/4-уй, (0-375) 672-14-78

Мубарекский, 180900, Мубарекский район, ул.
Занжирсарай, 22/4, (0-375) 672-14-78

Mubarek, 180900, Mubarek district,
Zanjirsaray Street, 22/4, (0-375) 672-14-78

Навоий
вилояти

Навоий
210109, Навоий ш.,
Меъморлар кўчаси, 7-уй
(0-436) 224-50-71

Навоийская
область

Навоийский
210109, г. Навои,
ул. Меъморлар, 7 , (0-436) 224-50-71

Navoi
region

Navoi Branch
210109, Navoi, Memorlar Street, 7
(0-436) 224-50-71

Наманган
вилояти

Наманган
160103, Наманган ш., Дўстлик шоҳ
кўчаси, 19-уй
(0-369) 234-32-90, (0-369) 234-13-85

Наманганская
область

Наманганский
160103, г. Наманган,
ул. Дустлик шох, 19
(0-369) 234-32-90, (0-369) 234-13-85

Namangan
region

Namangan Branch
160103, Namangan,
Dustli shokh Street, 19
(0-369) 234-32-90, (0-369) 234-13-85

Самарқанд
вилояти

Самарқанд
140105, Самарқанд ш.,
Бобур Мирзо кўчаси, 3а-уй
(0-366) 233-09-05
(0-366) 233-64-62

Самаркандская
область

Самаркандский
140105, г. Самарканд,
ул. Бобур Мирзо, 3а
(0-366) 233-09-05
(0-366) 233-64-62

Samarkand
region

Samarkand Branch
140105, Samarkand, Bobur Mirzo, 3a
(0-366) 233-09-05,
(0-366) 233-64-62

Амир Темур, 702419, Самарқанд ш., Буюк Ипак Йўли кўчаси,
13-уй, (0-366) 221-05-21

Амир Темурский, 702419, г. Самарканд,
ул. Буюк Ипак Йули, 13, (0-366) 221-05-21

Amir Temur, 702419, Samarkand,
Buyuk Ipak Yuli Street, 13, (0-366) 221-05-21

Сурхондарё
вилояти

Сурхондарё
190100, Термиз ш.,
А. Навоий кўчаси, 45-а-уй
(0-376) 224-26-90

Сурхандарьинская
область

Сурхандарьинский
190100, г. Термез,
ул. А. Навоий, 45-а
(0-376) 224-26-90

Surkhandarya
region

Surkhandarya Branch
190100, Termez, A.Navoi Street, 45-a
(0-376) 224-26-90

Шарғун, 191019,Сариосиё тумани,
Шарғун ш., Шахтёрлар кўчаси, 29-уй, (0-376) 487-15-13

Шаргуньский, 191019,Сариосиёский р-н,
г. Шаргунь, ул. Шахтерская, 29, (0-376) 487-15-13

Shargun, 191019, Saryosiyo district,
Shargun, Shakhterskaya Street, 29, (0-376) 487-15-13

Сирдарё
вилояти

Сирдарё
120100, Гулистон ш.,
А. Навоий кўчаси, 48-уй
(0-367) 225-07-40, (0-367) 225-29-25

Сырдарьинская
область

Сырдарьинский
120100, г. Гулистан, ул. А. Навоий, 48
(0-367) 225-07-40, (0-367) 225-29-25

Syrdarya region

Syrdarya Branch
120100, Gulistan, A.Navoi Street, 48
(0-367) 225-07-40, (0-367) 225-29-25

Фарғона
вилояти

Фарғона
151000, Фарғона ш.,
Қомус кўчаси, 42-уй
(0-373) 244-03-88

Ферганская
область

Ферганский
151000, г. Фергана, ул. Комус, 42
(0-373) 244-03-88

Fergana
region

Fergana Branch
151000, Fergana, Komus Street, 42
(0-373) 244-03-88

Қиргули, 150108, Фарғона ш., Қиргули даҳаси, Фарғона
кўчаси, 19-уй, (0-373) 241-10-64

Киргулийский, 150108, г. Фергана, квартал Киргули, ул.
Фергана, 19, (0-373) 241-10-64

Kirguliy, 150108, Fergana, Kirguli quarter, Fergana Street, 19, (0-
373) 241-10-64

Қўқон, 150700, Қўқон ш.,
Амир Темур кўчаси, 1-а-уй, (0-373) 542-73-71

Кокандский, 150700, г. Коканд,
ул. Амир Темур, 1-а, (0-373) 542-73-71

Kokand, 150700, Kokand , Amir Temur Street, 1-a
(0-373) 542-73-71

Хоразм вилояти

Хоразм
220100, Урганч ш.,
Анна Герман кўчаси, 22-уй
(0-362) 223-10-16, (0-362) 223-06-84

Хорезмская область

Хорезмский
220100, г. Ургенч, ул. Анны Герман, 22
(0-362) 223-10-16, (0-362) 223-06-84

Khorezm region

Khorezm Branch
220100, Urgench,
Anna German Street, 22
(0-362) 223-10-16, (0-362) 223-06-84

Тошкент вилояти

Тошкент вилояти
100128, Тошкент ш., Шайҳонтоҳур тумани, Абай кўчаси, 10-а-уй
(0-371) 244-03-91

Ташкентская область

Ташкентский областной
100128, г. Ташкент, Шайхантаурский район, ул. Абая, 10-а
(0-371) 244-03-91

Tashkent region

Tashkent Regional Branch
100128, Tashkent, Shaykhantaur district
Abay Street, 10-a, (0-371) 244-03-91

Чирчиқ, 111700, Чирчиқ ш.,
Межканальная кўчаси, 1-уй, (0-371) 150-27-75

Чирчикский, 111700, г. Чирчик,
ул. Межканальная, 1, (0-371) 150-27-75

Chirchik Branch, 111700, Chirchik
Mezhkanalnaya Street, 1, (0-371) 150-27-75

Қибрай, 102130, Қибрай тумани,
Зебунисо кўчаси, 7-уй, (0-371) 150-20-87

Кибрайский, 102130, Кибрайский район,
ул. Зебунисо, 7, (0-371) 150-20-87

Kibray Branch, 102130, Kibray region
Zebuniso Street, 7, (0-371) 150-20-87

Ангрен, 102500, Ангрен ш., 5/1-а массиви, 3-уй
(0-370) 662-17-50

Ангренский, 102500, г. Ангрен,
массив 5/1-а, 3, (0-370) 662-17-50

Angren Branch, 102500, Angren, block 5/1-a, 3
(0-370) 662-17-50

Олмалиқ, 110111, Олмалиқ ш.,
Амир Темур кўчаси, 28-уй, (0-370) 615-10-89

Алмалыкский, 110111, г. Алмалык,
ул. Амир Темур, 28, (0-370) 615-10-89

Almalyk Branch, 110111, Almalyk,
Amir Temur Street, 28, (0-370) 615-10-89

Бекобод, 110500, Бекобод ш.,
Аббосов кўчаси, 264-уй, (0-370) 214-20-40

Бекабадский, 110500, г. Бекабад,
ул. Аббасова, 264, (0-370) 214-20-40

Bekabad Branch, 110500, Bekabad,
Abbasov Street, 264, (0-370) 214-20-40

Тошкент шаҳри

Тошкент шаҳар
100000, Тошкент шаҳри,
Мирзо Улуғбек тумани,
Мустақиллик шоҳ кўчаси, 5-уй
(0-371) 140-66-05, (0-371) 140-66-04

Город Ташкент

Ташкентский городской
100000, г. Ташкент,
Мирзо-Улугбекский район,
ул. проспект Мустакиллик, 5
(0-371) 140-66-05, (0-371) 140-66-04

Tashkent city

Tashkent City Branch
100000 Tashkent,
Mirzo-Ulugbek district,
Mustakillik prospekt, 5
(0-371) 140-66-05, (0-371) 140-66-04

Марказий Амалиёт
100003, Тошкент ш., Чилонзор тумани,
Ўзбекистон шоҳ кўчаси, 51-уй
(0-371) 239-10-18

Центральный операционный
100003, г. Ташкент, Чиланзарский район,
ул. проспект Узбекистанский, 51
(0-371) 239-10-18

Central Operational Branch
100003, Tashkent, Chilanzard district,
Uzbekistanskiy prospekt, 51
(0-371) 239-10-18

Амалиёт бошқармаси
100000, Тошкент ш., Юнусобод тумани, Шҳрисабз кўчаси, 3-уй
(0-371) 120-45-61, (0-371) 120-45-72

ОПЕРУ при АКБ «Узпромстройбанк»
100000, г. Ташкент, Юнусабадский район, ул. Шахрисабзская, 3
(0-371) 120-45-61, (0-371) 120-45-72

OPERU at the JSCB Uzpromstroybank
100000, Tashkent, Yunusabad district,
Shakhrizabskaya Street, 3
(0-371) 120-45-61, (0-371) 120-45-72

Учтепа, 100123, Учтепа тумани, Чилонзор-12,
Фарҳод кўчаси, 3-а-уй, (0-371) 276-97-02

Учтепинский, 100123, Учтепинский район,
Чиланзар-12, ул. Фархадская, 3-а
(0-371) 276-97-02

Uchtepa Branch, 100123, Uchtepa district,
Chilanzar-12, Farkhadskaya Street, 3-a
(0-371) 276-97-02

Ал-Хоразмий, 100208, Учтепа тумани, Чилонзор-30, 16-а-уй, (0-371) 270-02-18

Аль-Хорезмийский, 100208, Учтепинский район,
Чиланзар-30, 16-а, (0-371) 270-02-18

Al-Khorezmiy Branch, 100208, Uchtepa district,
Chilanzar-30, 16-a, (0-371) 270-02-18

Мирзо Улуғбек, 100000, Мирзо Улуғбек тумани,
Истиқлол кўчаси, 25-уй, (0-371) 232-04-99

Мирзо-Улугбекский, 100000, Мирзо-Улугбекский район, ул. Истиклол, 25, (0-371) 232-04-99

Mirzo-Ulugbek Branch, 100000, Mirzo-Ulugbek district, Istiklol Street, 25, (0-371) 232-04-99

Нодирабегим, 100128, Шайҳонтоҳур тумани,
Зулфияхоним кўчаси, 8а-уй, (0-371) 241-04-01

Нодирабегимский, 100128,Шайхонтохурский район,
ул. Зульфияхоним, 8а, (0-371) 241-04-01

Nodirabegim Branch, 100128, Shaykhantaur district,
Zulfiakhonum Street, 8a, (0-371) 241-04-01

Яшнобод, 100015, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 16-а-уй, (0-371) 252-12-37

Яшнабадский, 100015, Мирабадский район, ул. Шахрисабзская, 16-а, (0-371) 252-12-37

Yashnabad Branch, 100015, Mirabad district,
Shakhrizabskaya Street, 16-a(0-371) 252-12-37

Миробод, 100015, Миробод тумани, Туркистон кўчаси, 10-уй, (0-371) 215-59-45

Мирабадский, 100015, Мирабадский район, ул. Туркистанская, 10, (0-371) 215-59-45

Mirabad Branch, 100015, Mirabad district,
Turkistanskaya Street, 10, (0-371) 215-59-45

Шаҳристон, 100039, Юнусобод тумани, Чилонзор кўчаси, 49-уй, (0-371) 212-07-89

Шахристанский, 100039, Юнусабадский район, ул. Чиланзар, 49, (0-371) 212-07-89

Shakhristan Branch, 100039, Yunusabad district,
Chilanzar, 49, (0-371) 212-07-89

Юнусобод, 100190, Юнусобод тумани, 9-даҳа, Уч Қаҳрамон кўчаси, 7-уй, (0-371) 221-84-13

Юнусабадский, 100190, Юнусабадский район, 9 квартал, ул. Уч Кахрамон, 7, (0-371) 221-84-13

Yunusabad Branch, 100190, Yunusabad district, 9th Quarter, Uch Kakhramon Street, 7, (0-371) 221-84-13

Қатортол, 100097, Чилонзор тумани, 6-даҳа, Қатортол кўчаси, 30-уй, (0-371) 273-03-09

Катартальский, 100097, Чиланзарский район, 6 квартал, ул. Катартал, 30, (0-371) 273-03-09

Katartal Branch, 100097, Chilanzar district, 6th Quarter, Katartal Street, 30, (0-371) 273-03-09

Ракат, 100100, Яккасарой тумани, Шоҳжаҳон кўчаси, 2-а-уй, (0-371) 215-62-77

Ракатский, 100100, Яккасарайский район, ул. Шохжахон, 2-а, (0-371) 215-62-77

Rakat Branch, 100100, Yakkasaray district, Shokhjakhon Street, 2-a, (0-371) 215-62-77

Олмазор, 100057, Олмазор тумани, О.Бобожонов кўчаси, 10-уй, (0-371) 248-87-37

Алмазарский, 100057, Алмазарский район, ул. О.Бабажанова, 10, (0-371) 248-87-37

Almazar Branch, 100057, Almazar distrcit, O. Babajanov Street, 10, (0-371) 248-87-37

Сирғали, 100085, Сирғали тумани, Сирғали-8, Шокирариқ кўчаси, 3-уй, (0-371) 258-37-46

Сергелийский, 100085, Сергелийский район, Сергели -8, ул. Шокирарик, 3, (0-371) 258-37-46

Sergeliy Branch, 100085, Sergeliy district, Sergeliy-8, Shokirarik Street, 3, (0-371) 258-37-46

Чилонзор, 100135, Чилонзор тумани, Чилонзор-"Ц" даҳаси, Меҳр кўчаси, (0-371) 276-55-82

Чиланзарский, 100135, Чиланзарский район, квартал Чиланзар-«Ц», ул. Мехр (0-371) 276-55-82

Chilanzar Branch, 100135, Chilanzar district, Chilanzar-C Quarter, Mekhr Street (0-371) 276-55-82

Дизайн m